



Entre las películas que he visto recientemente y pienso que son fantásticas están las obras de Michael Mann (como *El Informante* y *Colateral*), la serie de Jason Bourne y también la serie de TV 24. Los protagonistas de estas obras tienen un sentido de profesionalismo y actúan sin vacilar; es como si su determinación trascendiera las nociones comunes del "bien y el mal". Capto un sentido de humanidad más profundo a través de estos personajes. Cuando me pongo en sus zapatos, lagrimeo, y a pesar de que se supone que todas estas obras son "geniales", siempre tengo una sensación ardiente en mi abdomen. Y en ese aspecto, el número 1 es *Heat*.

—Hirohiko Araki



PARTE 7 - VOLUMEN 9
STEEL BALL RUN
JOHNNY JOESTAR

Este noveno volumen de
JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run
es presentado por La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!

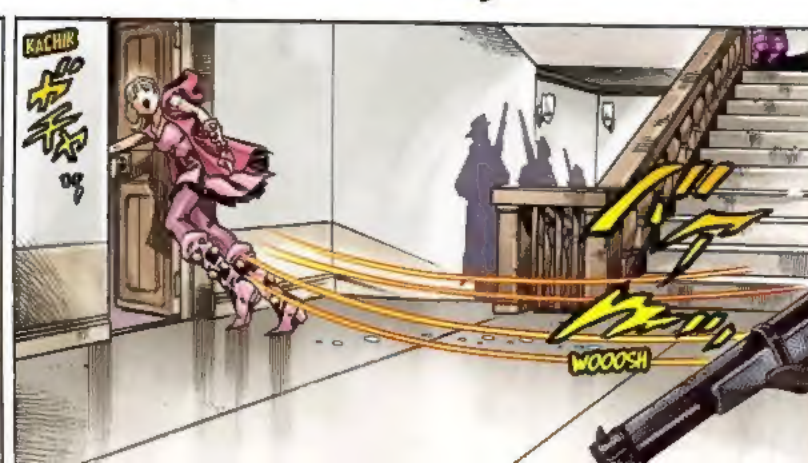
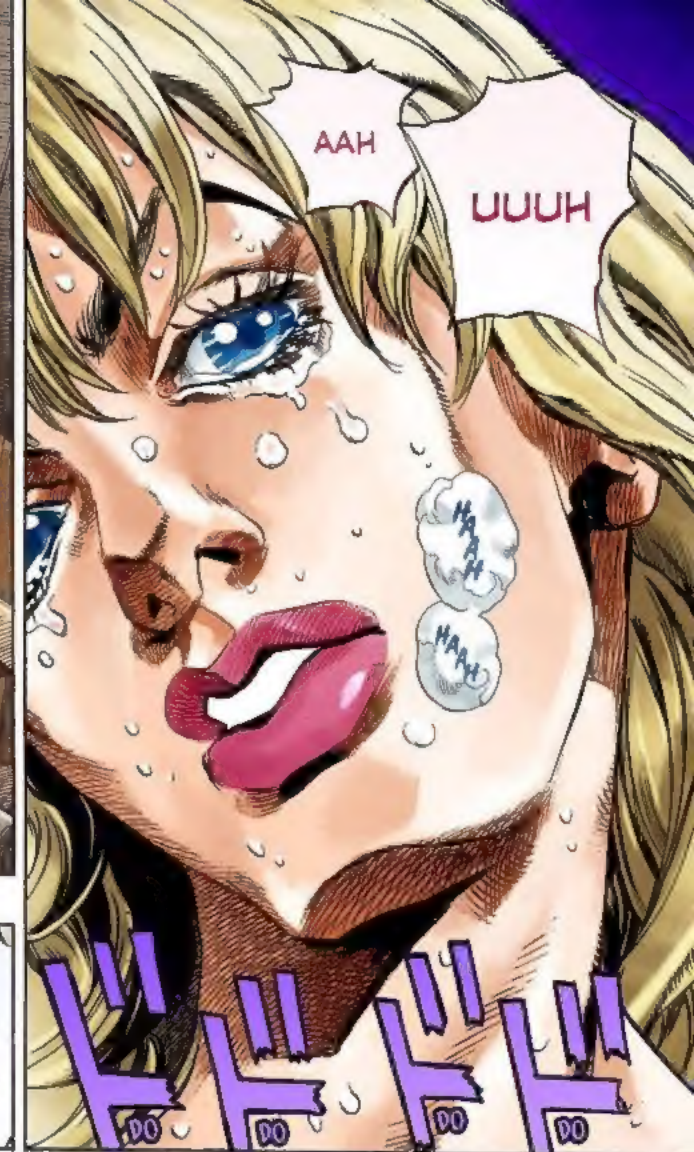
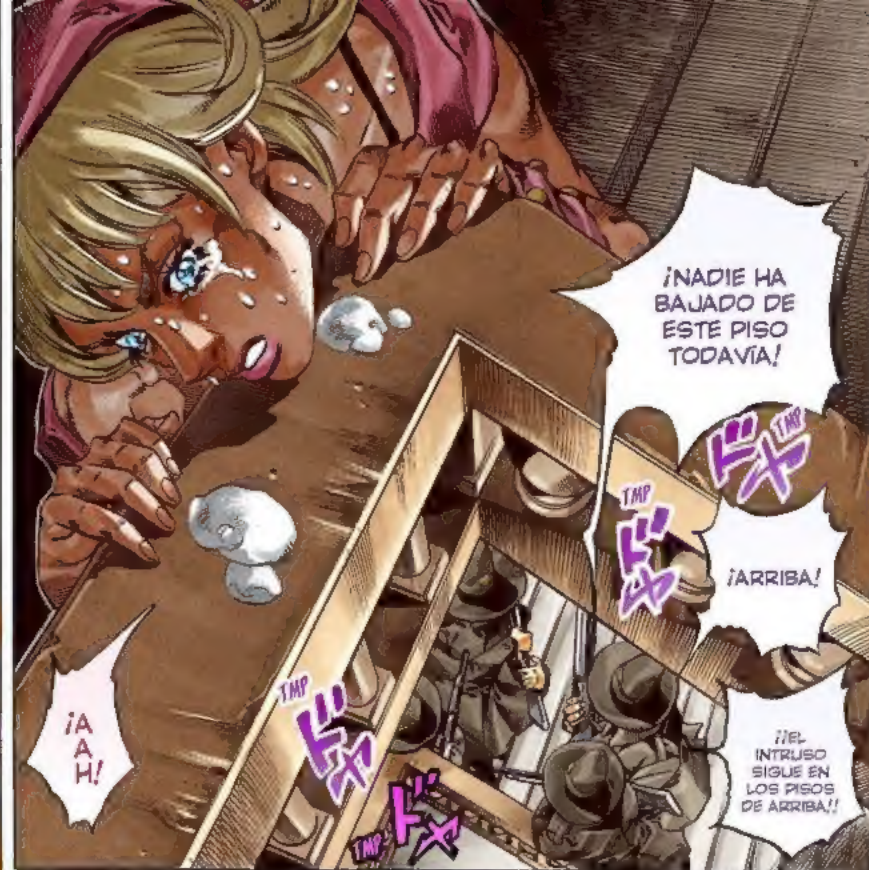


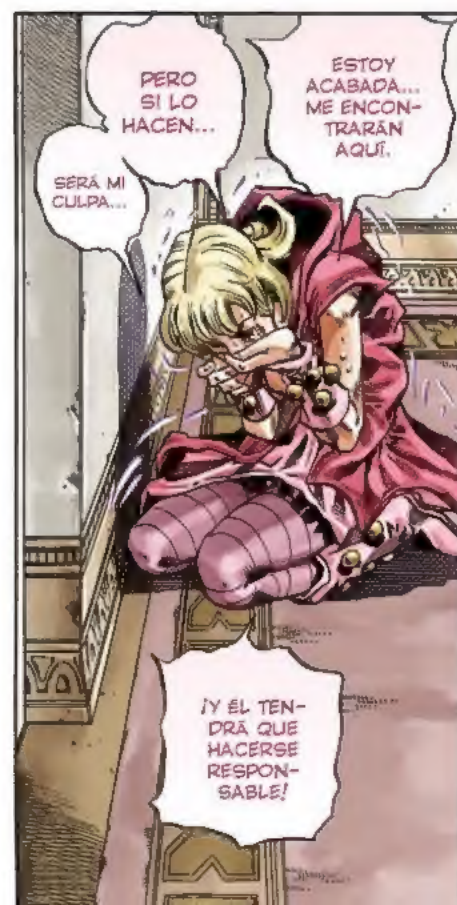
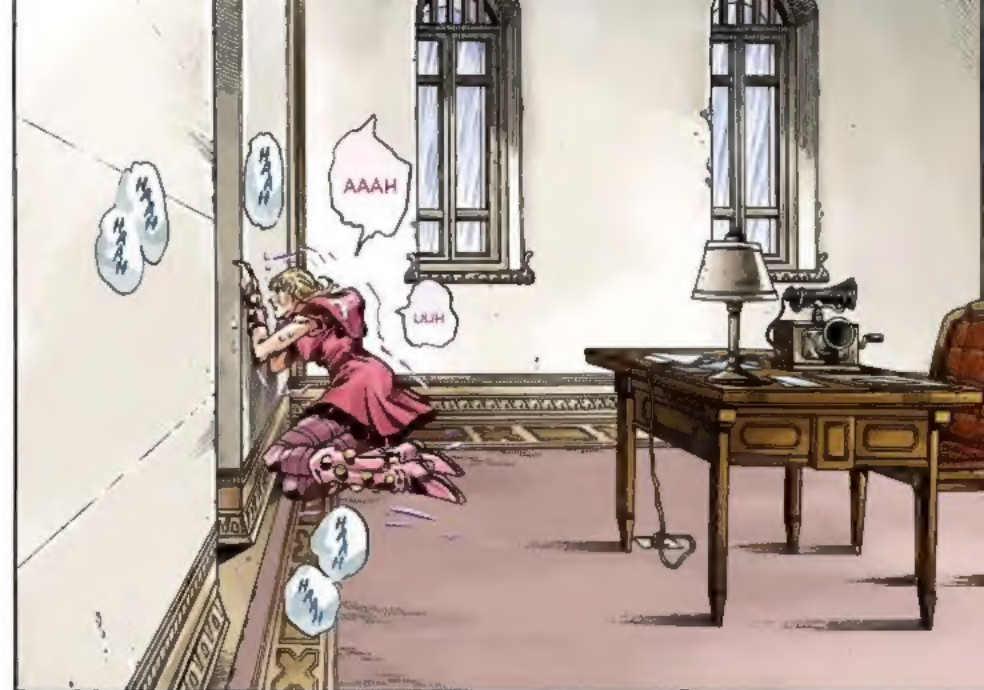
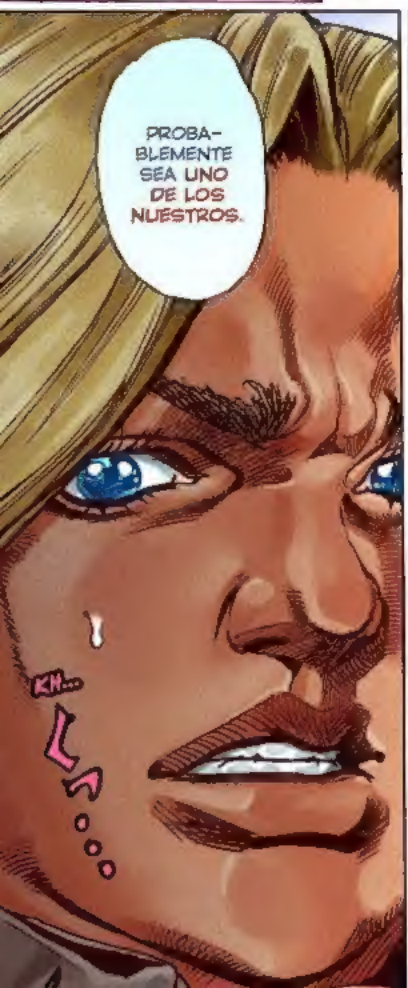
**STEEL
BALL
RUN**
SPECIAL

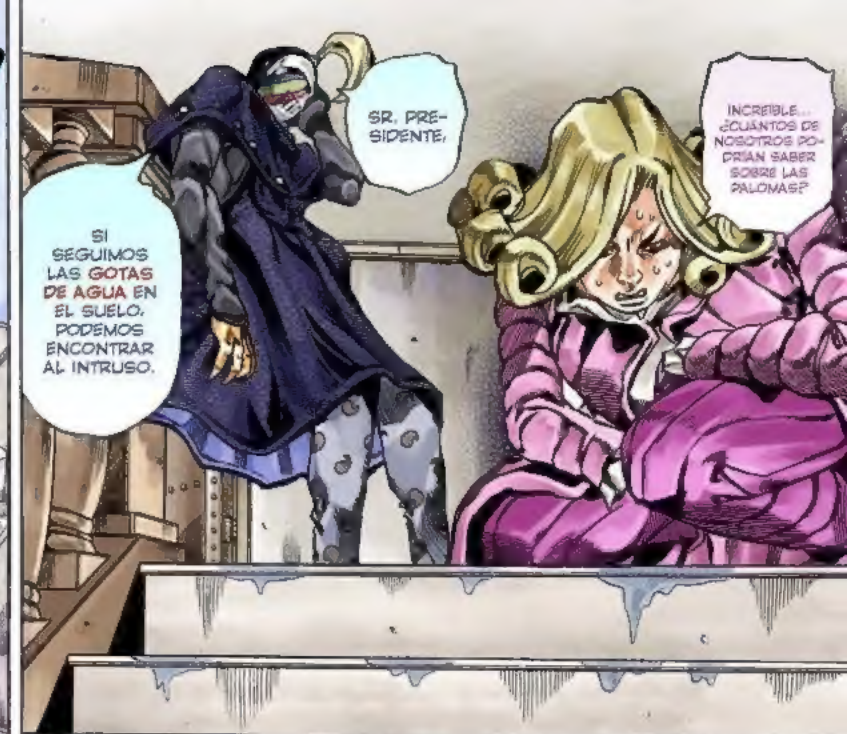
Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!



#37 LA TUMBA VERDE PARTE 2







SI SEGUIMOS LAS GOTAS DE AGUA EN EL SUELO, PODEMOS ENCONTRAR AL INTRUSO.

SR. PRESIDENTE,

INCREDIBLE... CUÁNTOS DE NOSOTROS PODRÍAN SABER SOBRE LAS PALOMAS?



SI INTENTÓ ELIMINARLA COMIÉNDOSE LA CARTA...

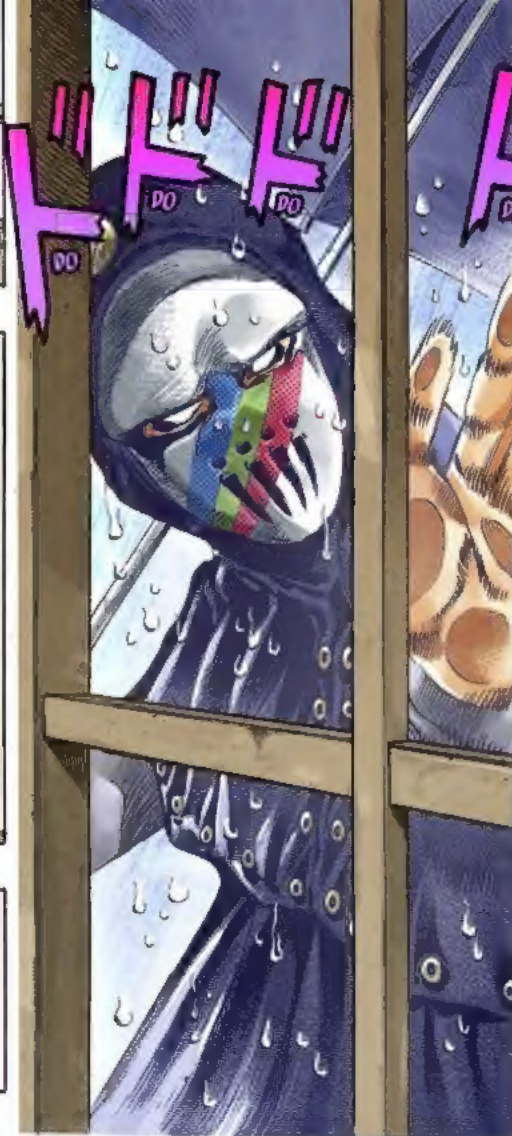
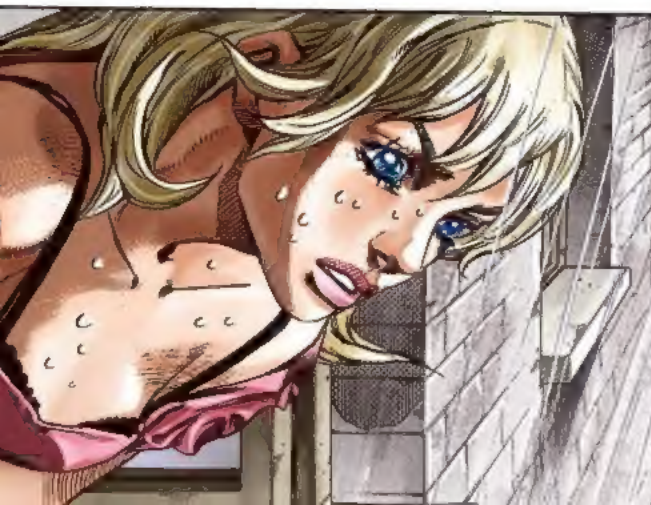
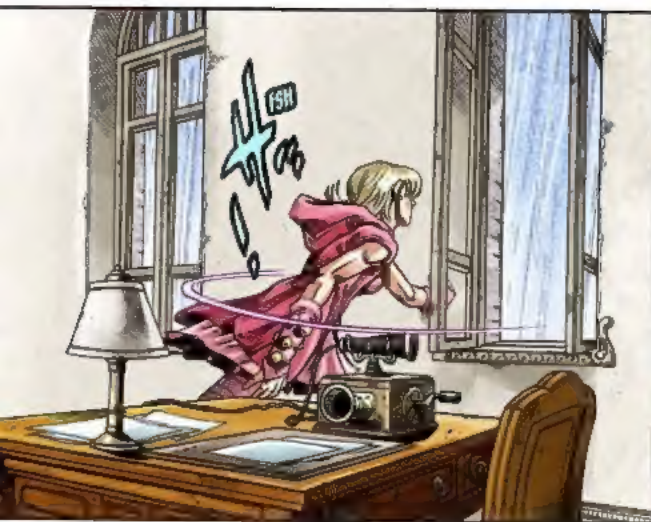
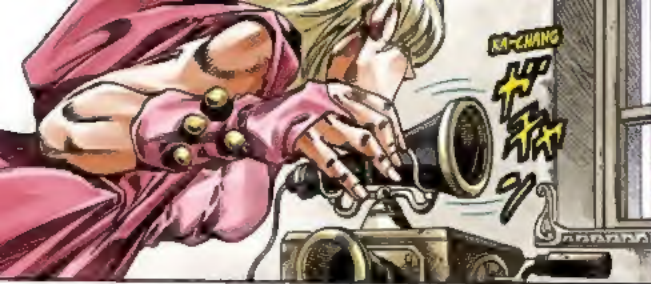
SI LA HA DESTROZADO, OBTENDREMOS LOS PEDAZOS.

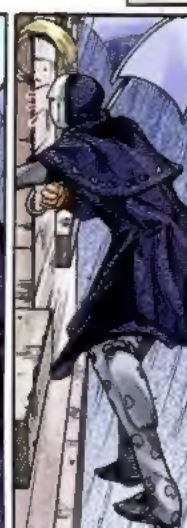
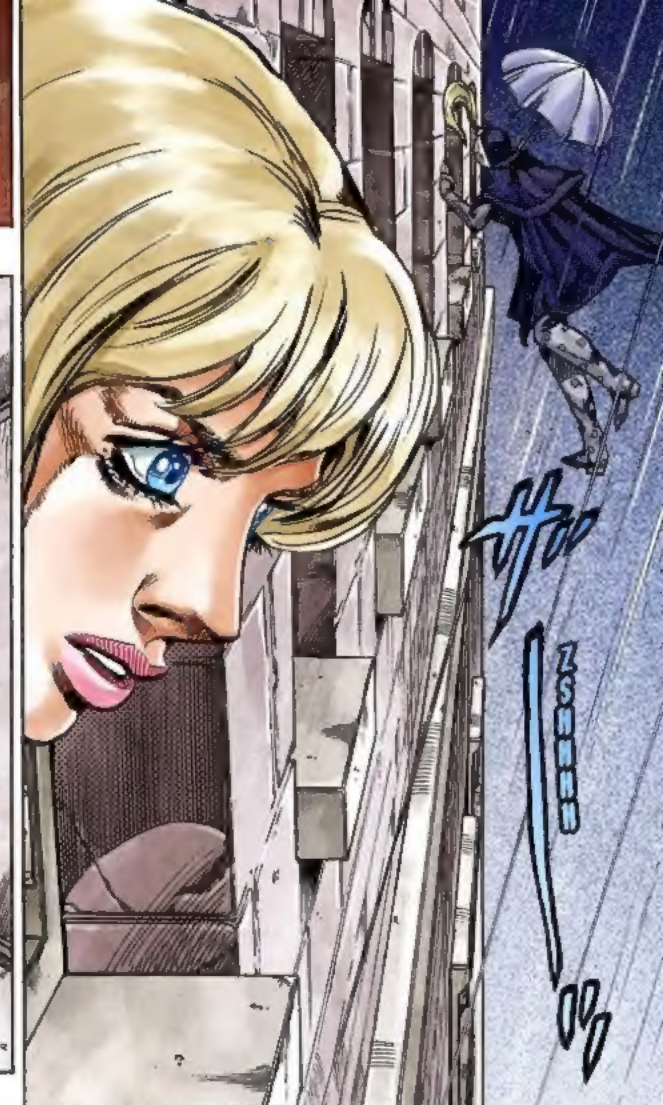
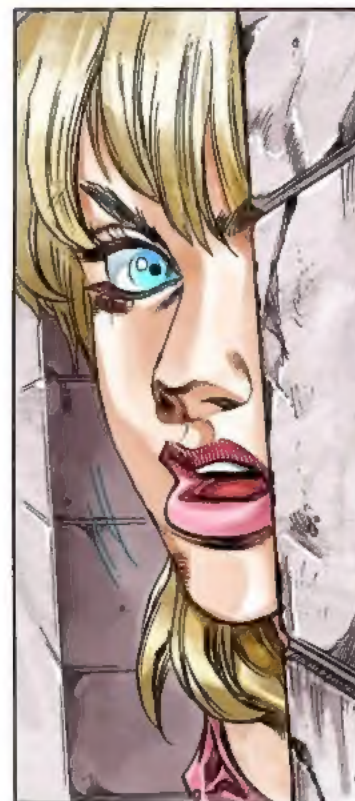
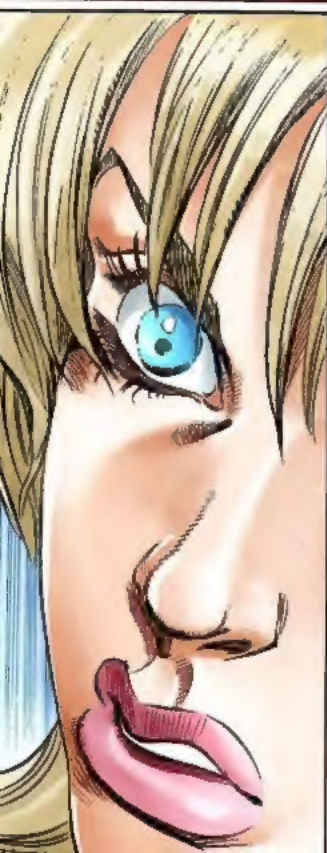
LO ACORRALARÉ POR FUERA DE LAS VENTANAS...

PARA QUE NO PUEDA ESCAPAR DESDE NINGÚN LUGAR DEL EDIFICIO.

LA RECHUPERAREMOS INCLUSO SI SIGNIFICA ABRIRLE EL ESTÓMAGO.

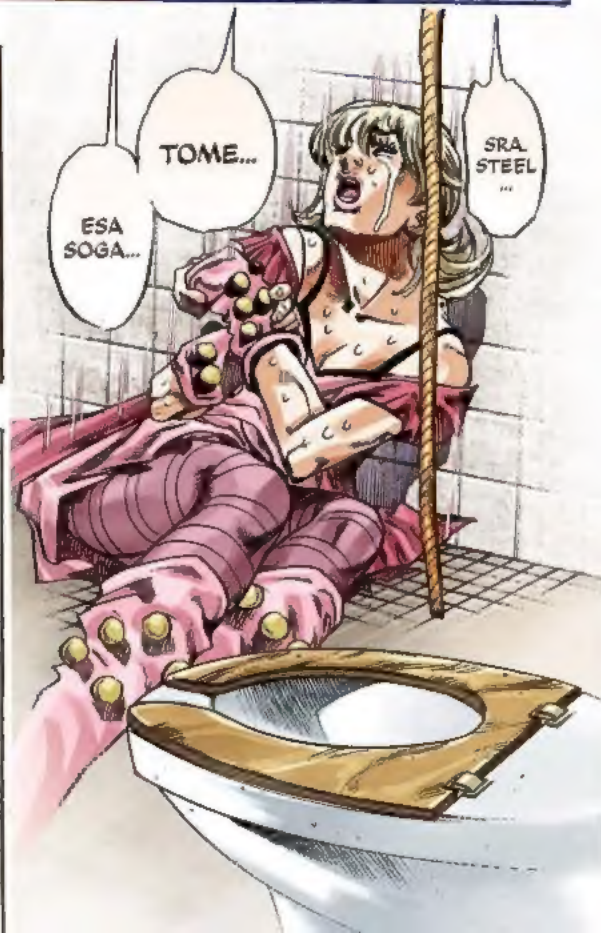
ENCONTRAREMOS LA INFORMACIÓN DE RINGO...







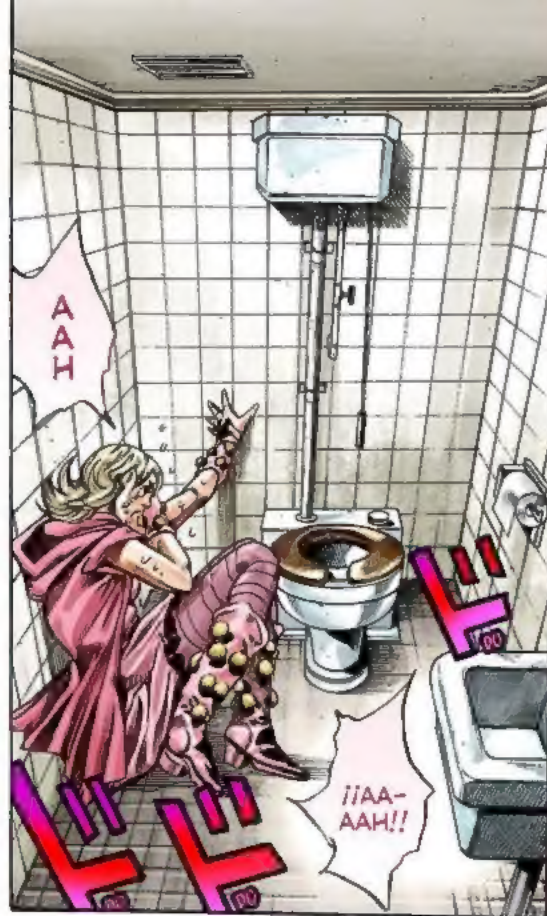
¡AAA-
AAH!



ESA
SOGA...

TOME...

SRA.
STEEL



AAH

¡AAA-
AAH!!



AAH

AAAH

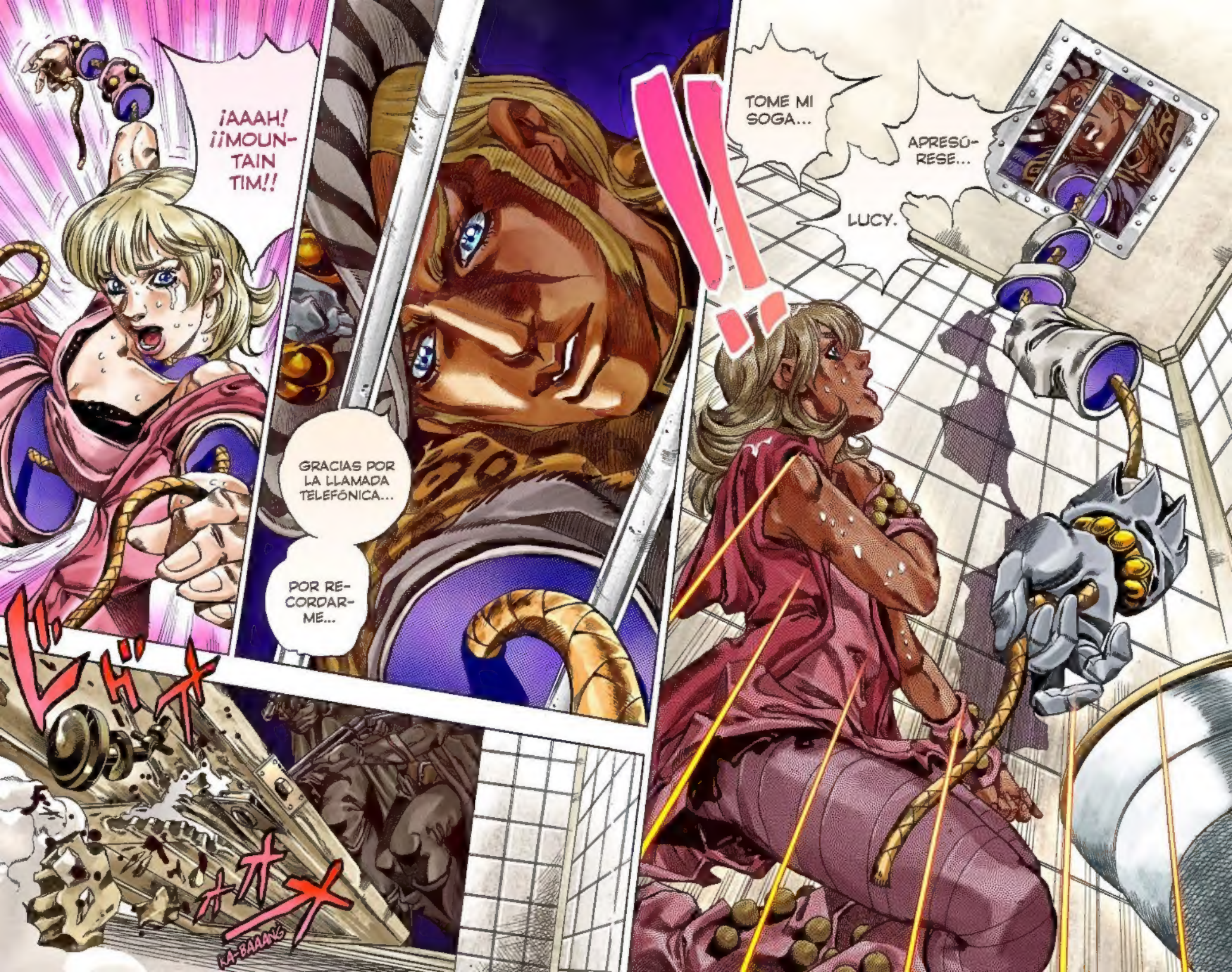


¡POR FAVOR,
RETROCEDA!
¡DESTRUI-
REMOS LA
PUERTA!

¡BLOQUEEN
EL SISTEMA
DE DESAGUE
DEL EDIFICIO!

¡AÚN
TIENEN
AUTORIZA-
CIÓN PARA
DISPARAR!

¡VIVO
O MUERTO,
NO IMPORTA!!
¡DE PRISA!
¡PODRÍA TIRAR
LA INFORMACIÓN
AL INODORO!



¡AAAH!
¡MOUNTAIN
TIM!!

GRACIAS POR
LA LLAMADA
TELÉFONICA...

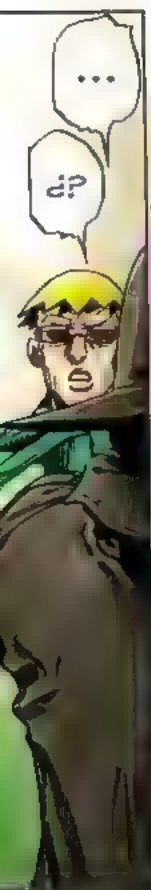
POR RE-
CORDAR-
ME...

TOME MI
SOGA...

APRESO-
RESE...

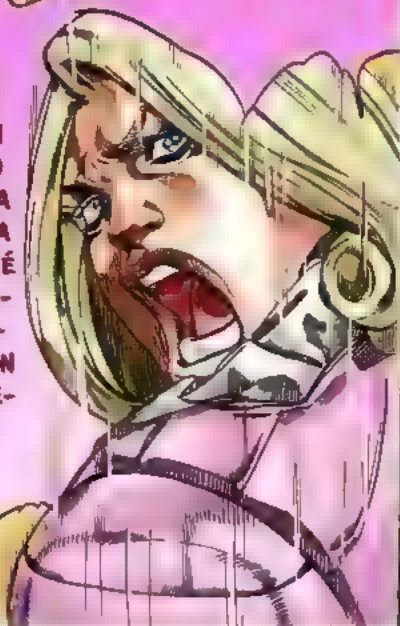
LUCY.

KA-BAAAANG



...
¿P?
¡¡TODOS LOS NO INVOLUCRADOS DEBEN PERMANECER EN SUS HABITACIONES!!

¡¡NO DEN NI UN PASO FUERA HASTA QUE DÉ MI AUTORIZACIÓN EXPRESA!!

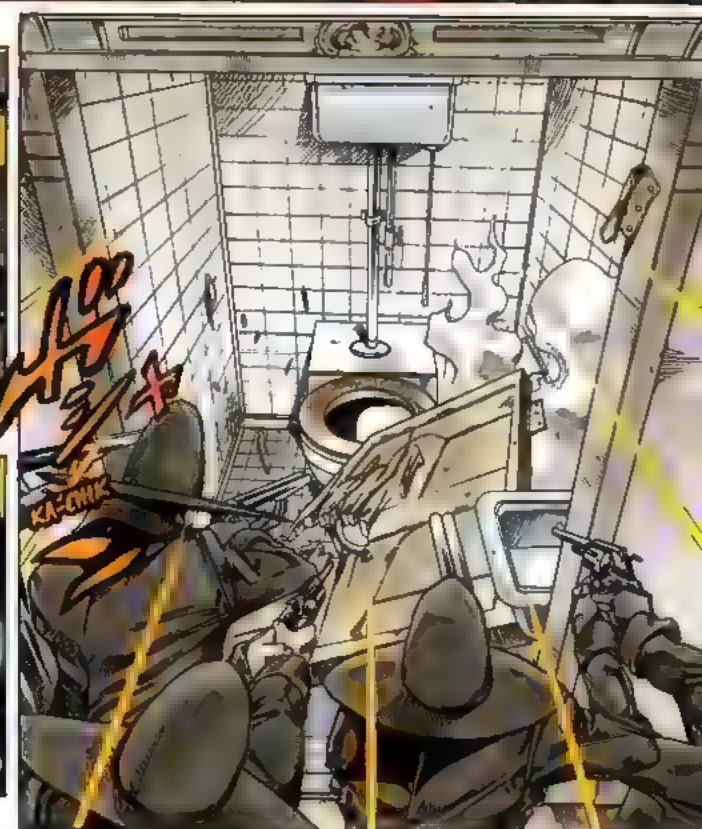


¿DÓNDE ESTÁ EL INTRUSO?



¿QUÉ SUCEDE?

SOY STEEL ¿POR QUÉ TANTO ESTREPITO?



PUEDE QUE AÚN NO HAYAMOS PERDIDO AL INTRUSO.

SR. PRESIDENTE,

PUEDE QUE HAYA DOS INTRUSOS.



ROBARON INFORMACIÓN DENTRO DE MI MANSIÓN ¡ESTO NO SERÁ TOLERADO!

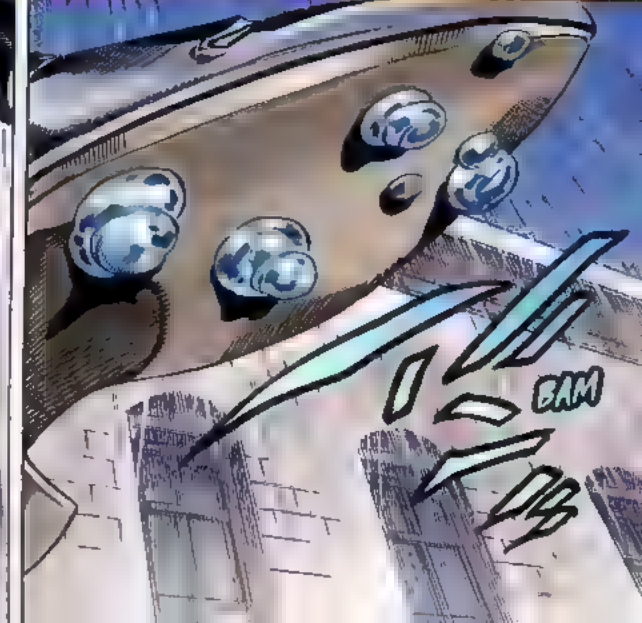
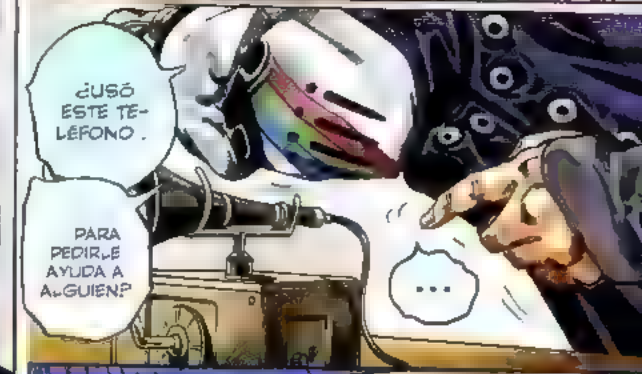
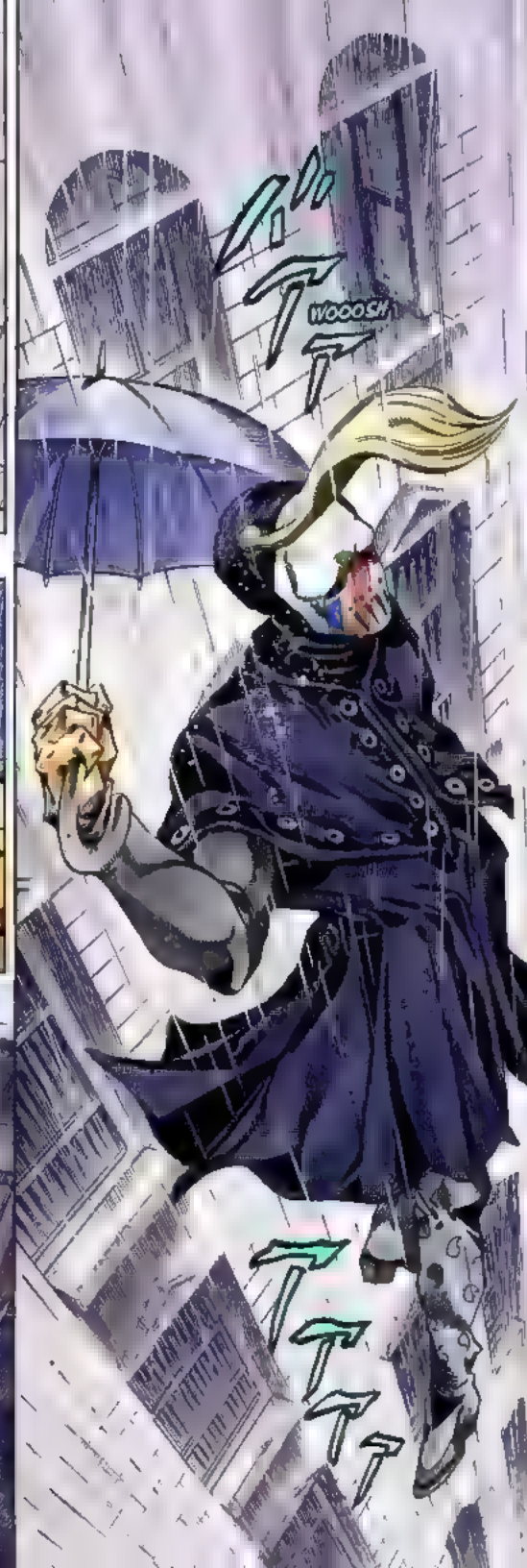
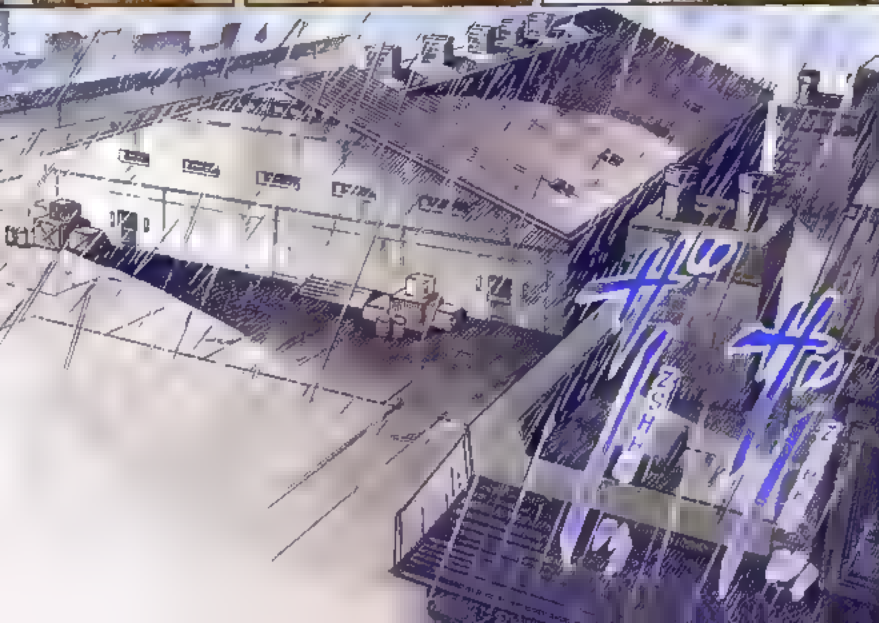
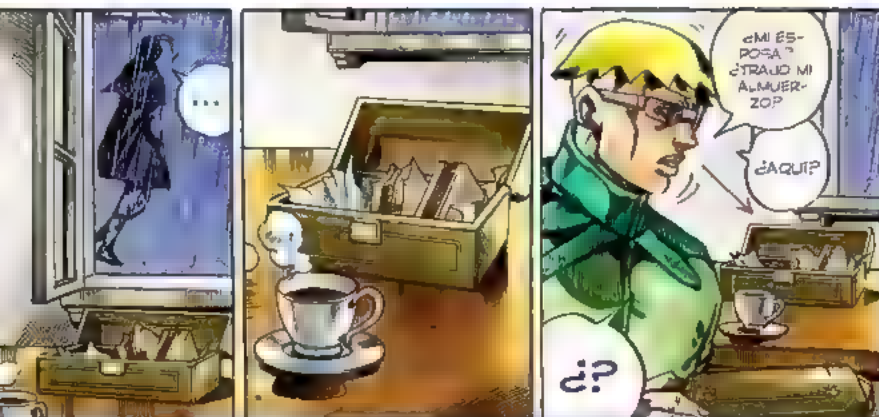
¡NO SERÁ PERDONADO!

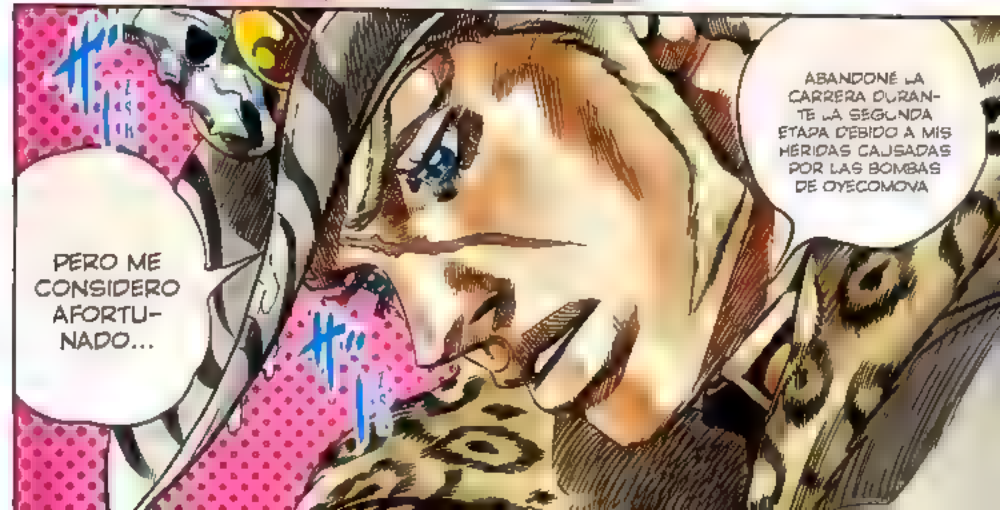
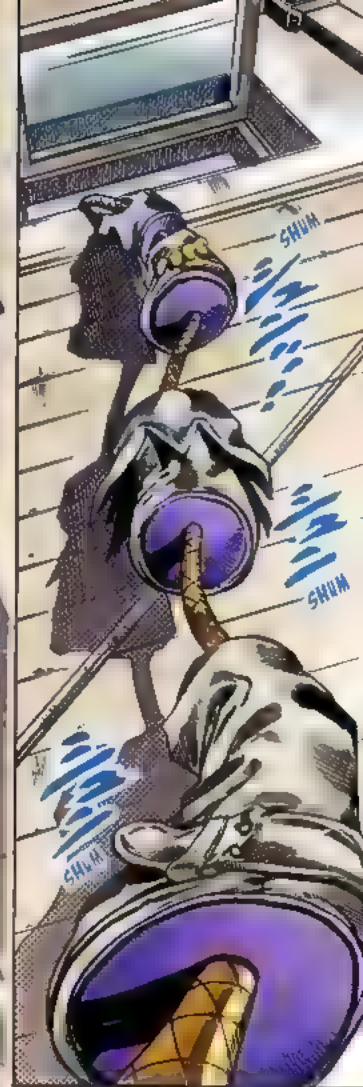
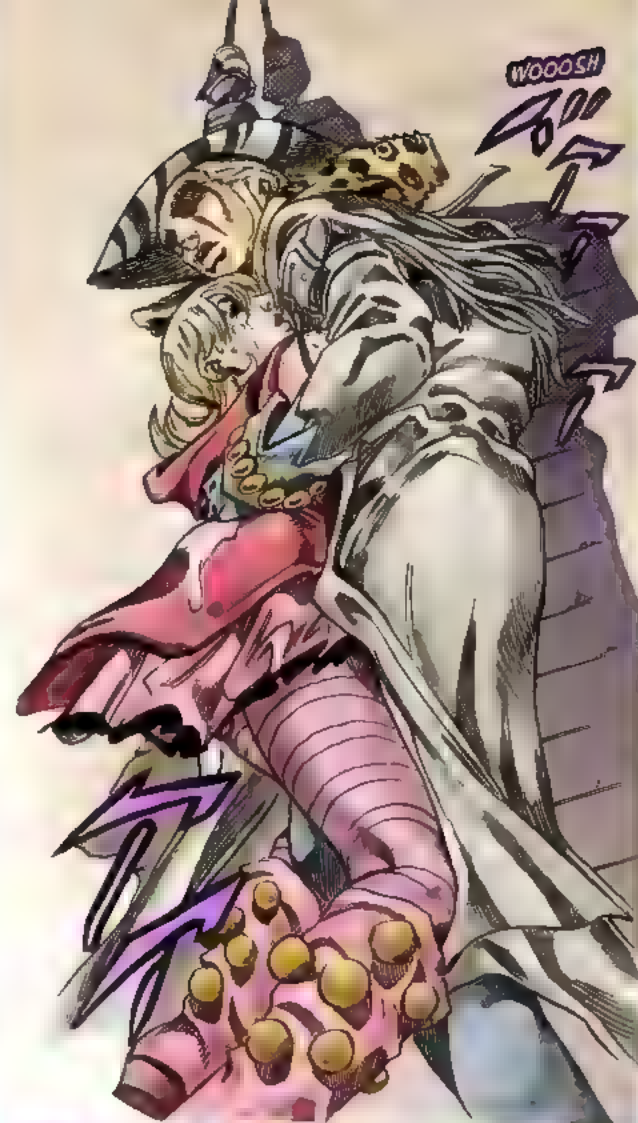
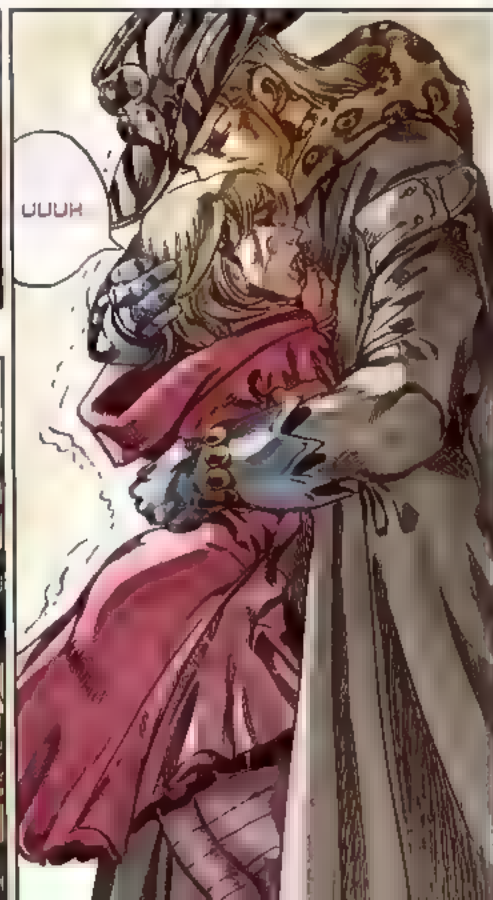
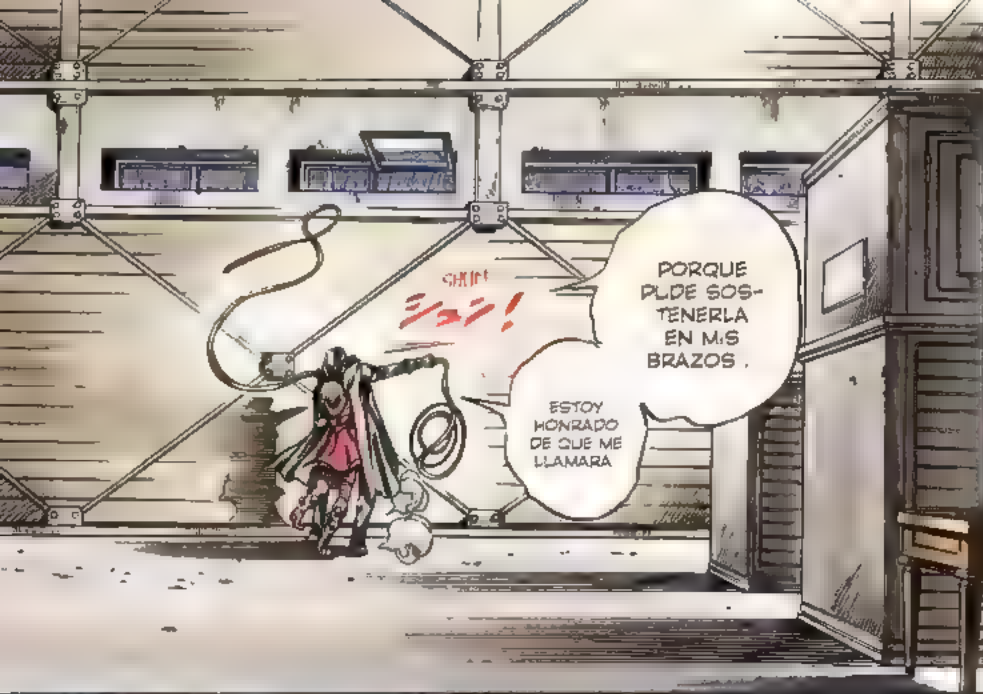
¡DIJISTE QUE EL ENEMIGO NO ERA UN USUARIO DE STAND!

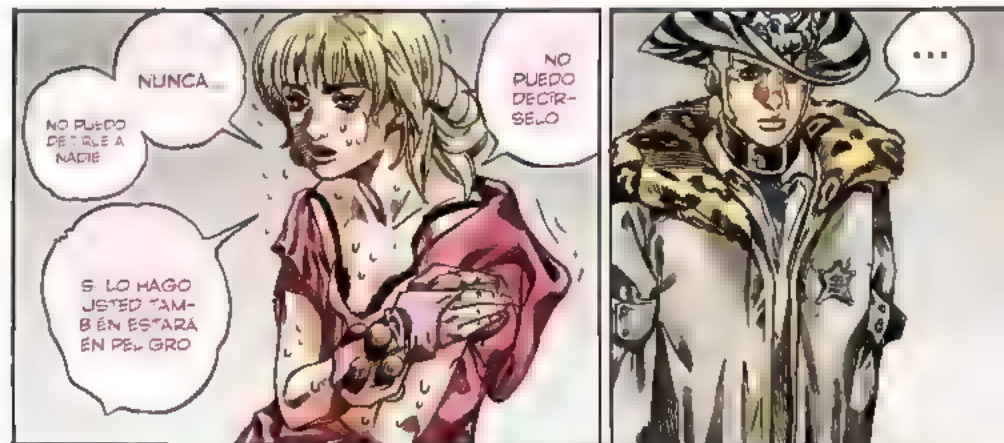
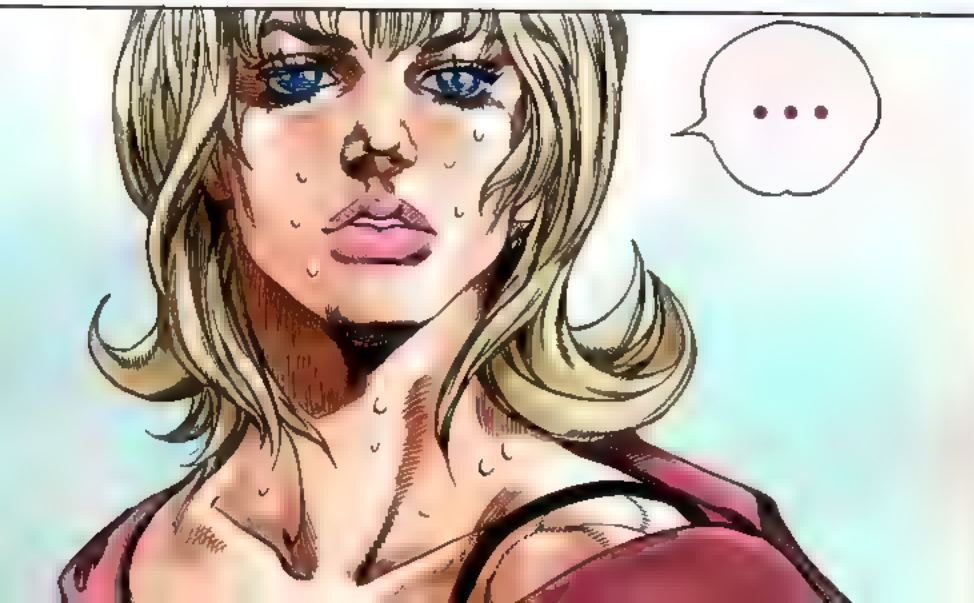
¿QUÉ HARÁS?

¡EXPLÍCATE, BLACK-MORE!







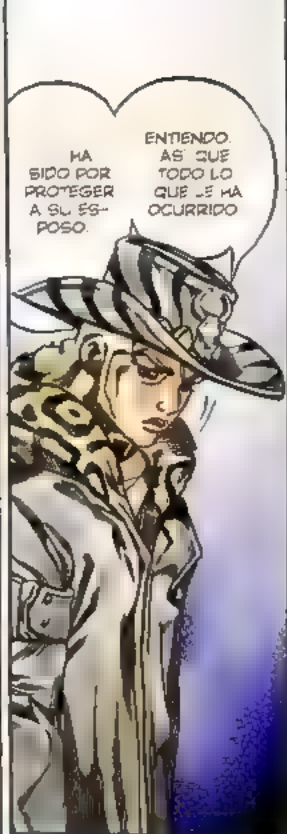




LE
SUGIERO IR
CON JOHNNY
JOESTAR Y
GYRO ZEPPPEL
QUIENES SE
ESTÁN ACER-
CANDO A LA
META

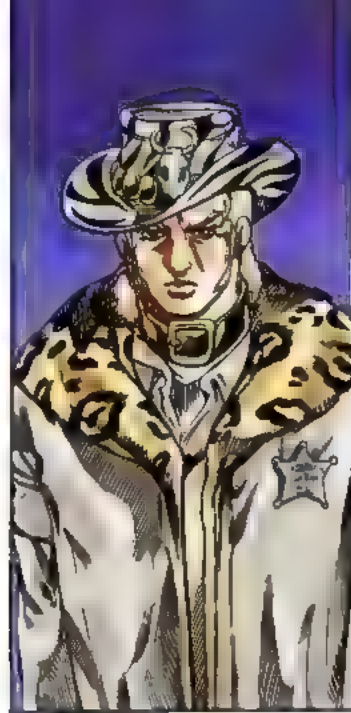
SI LLE-
GARA...

A SENTIRSE
COMPLETA-
MENTE INDE-
FENSA EN
ESTA SITU-
ACION.



HA
SIDO POR
PROTEGER
A SU ES-
POSO.

ENTIENDO
AS QUE
TODO LO
QUE LE HA
OCURRIDO

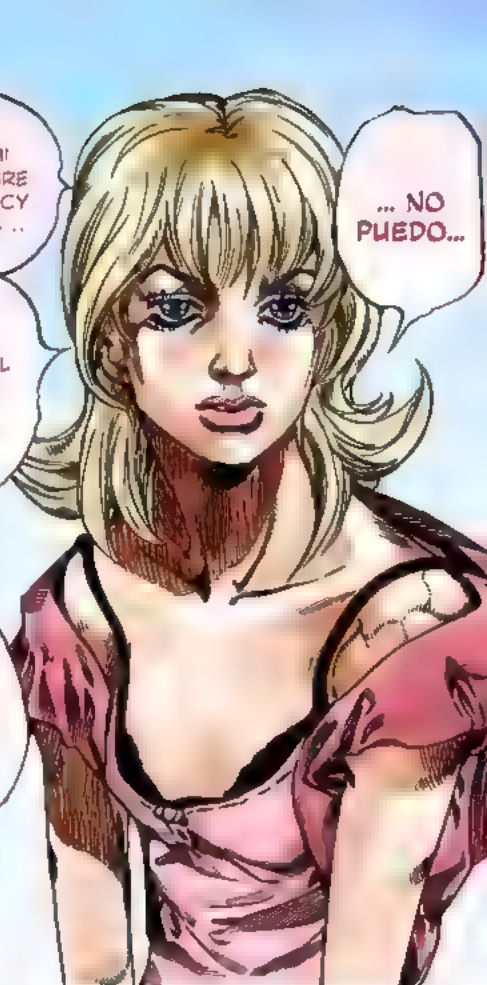


MI
NOMBRE
ES LUCY
STEEL ..

... NO
PUEDO...

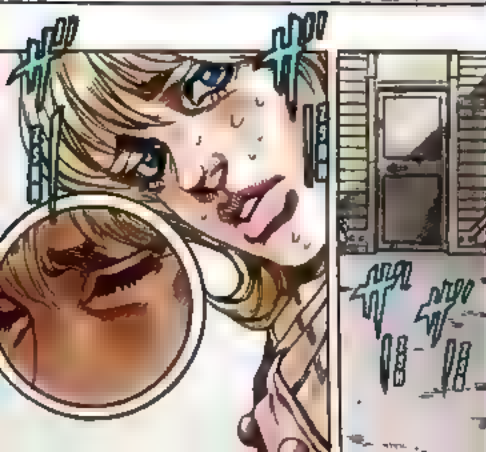
EL ÚNICO
HOMBRE AL
QUE AMO
ES MI
ESPOSO

SOY
QUIEN SOY
SOLO
POR MI
APELLIDO,
STEEL



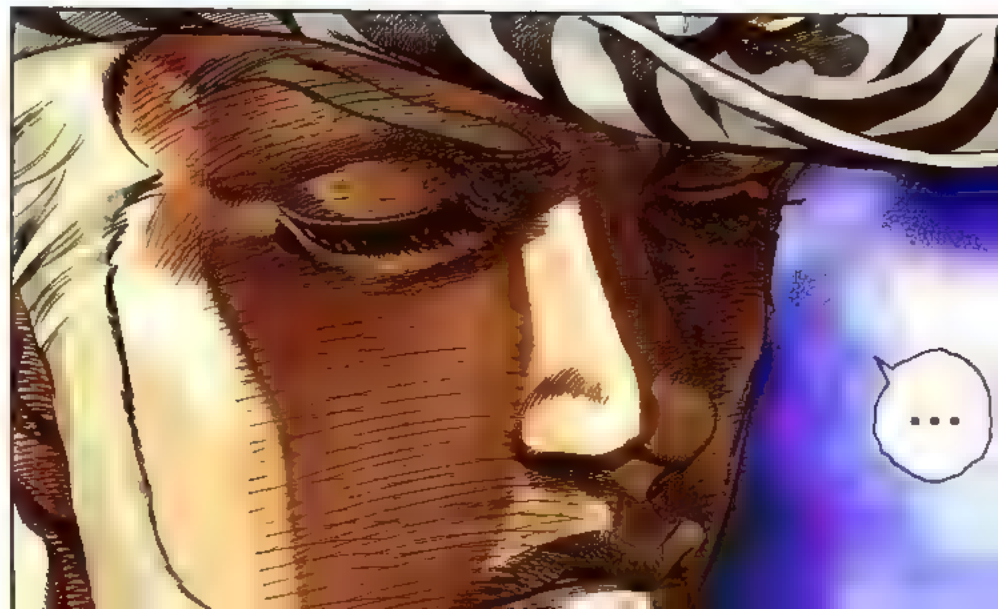
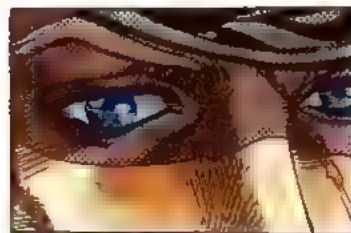
LE DESEO
BUENA
FORTUNA

TENGA
CU DA-
DO...

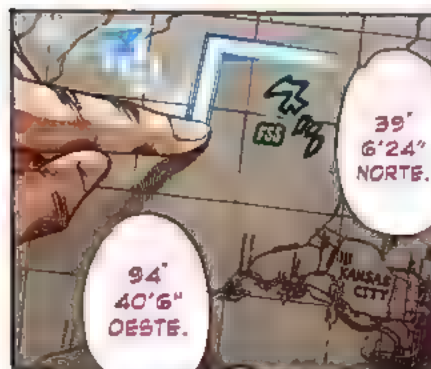
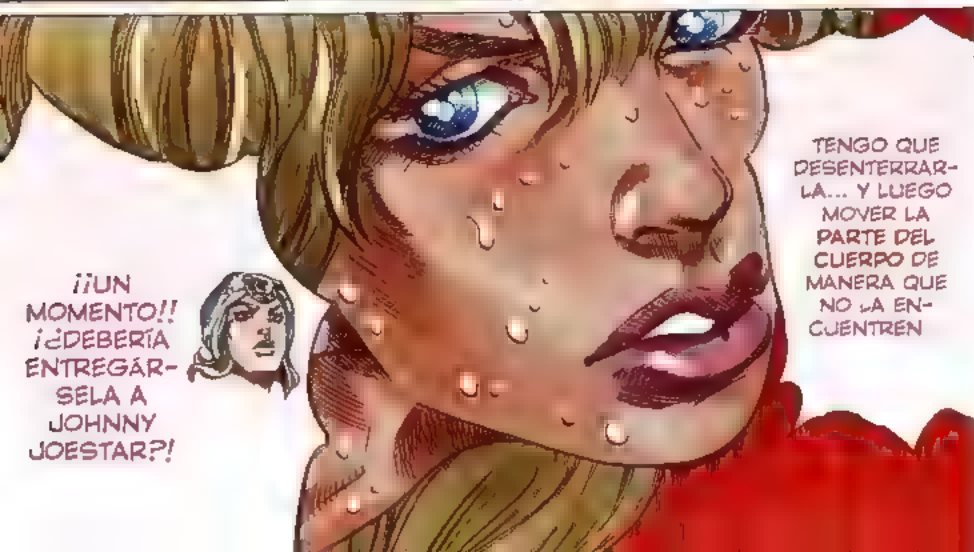


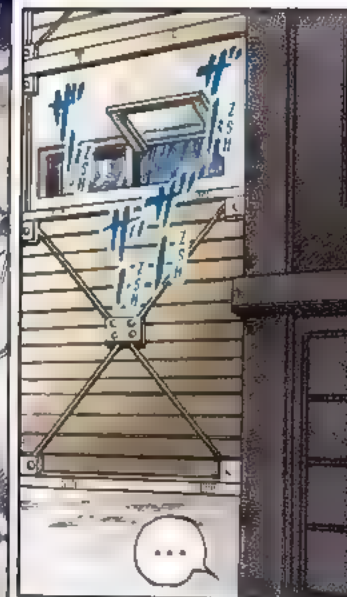
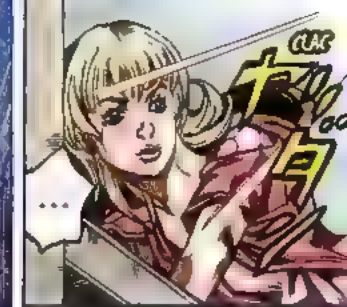
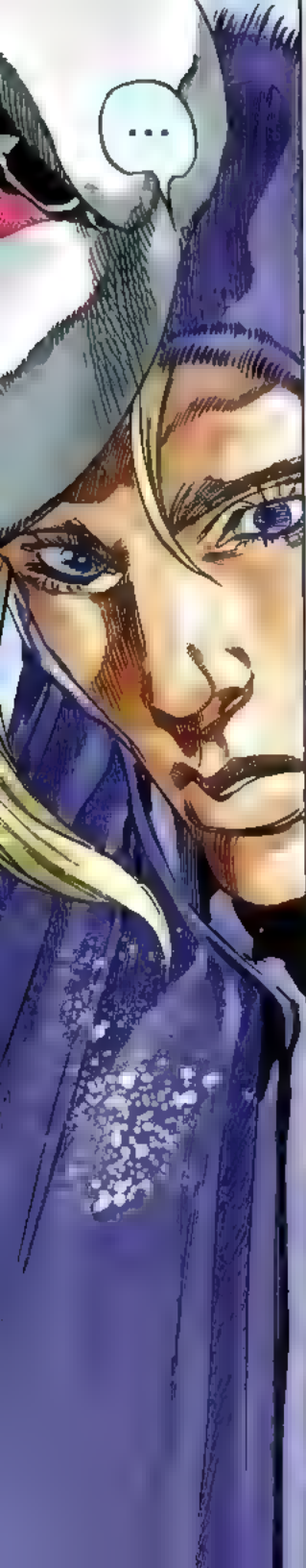
. USTED Y
ELLOS TIENEN
UN ENEMIGO
EN COMÚN...
ES MUY PRO-
BABLE QUE
AYUDARLES
SALVE AL
SR. STEEL...

ELLOS
DOS
SON DE
FIAR!



...







CLARO.

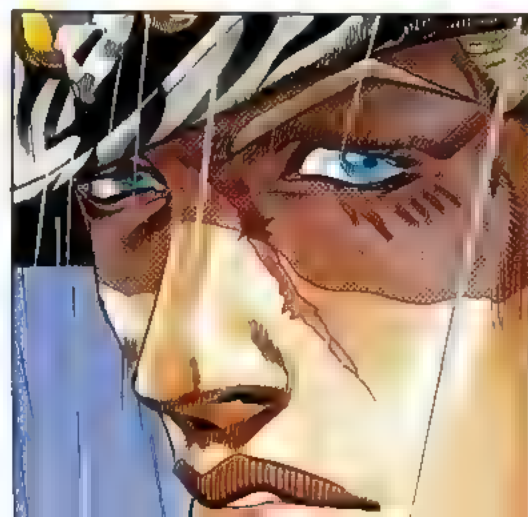
SÍ, ESO...



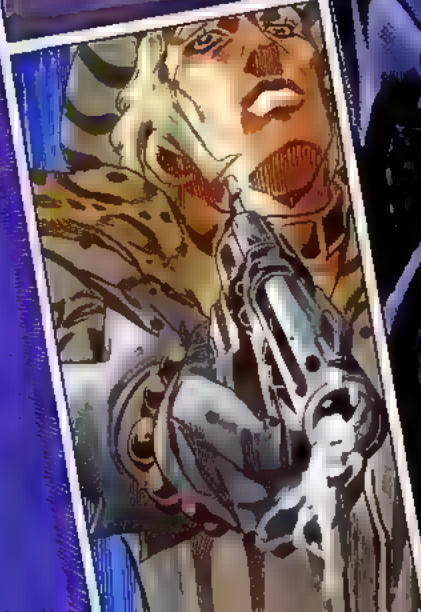
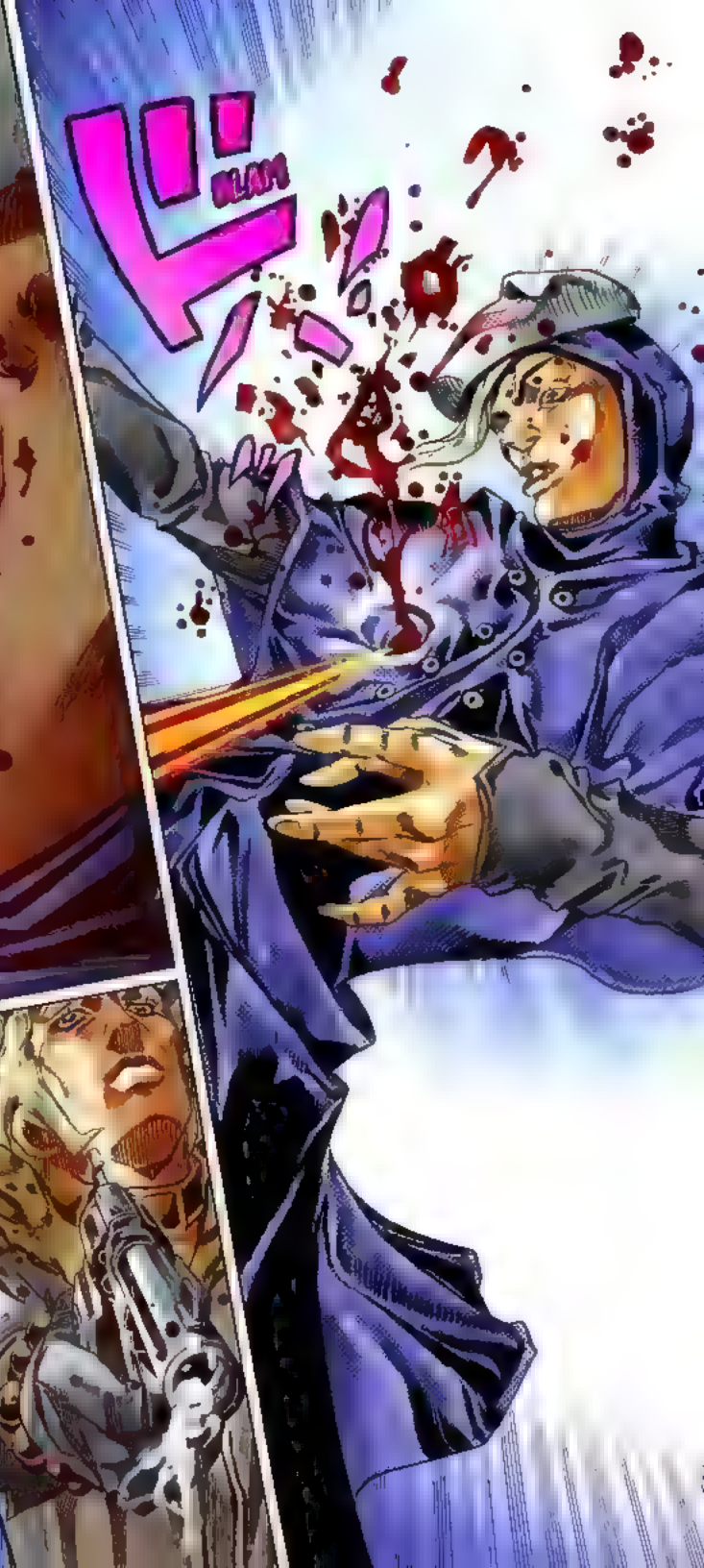
... DIJO QUE RECIBISTE UNA LLAMADA DESDE EL EDIFICIO DEL GOBIERNO HACE POCO, ¿CORRECTO?

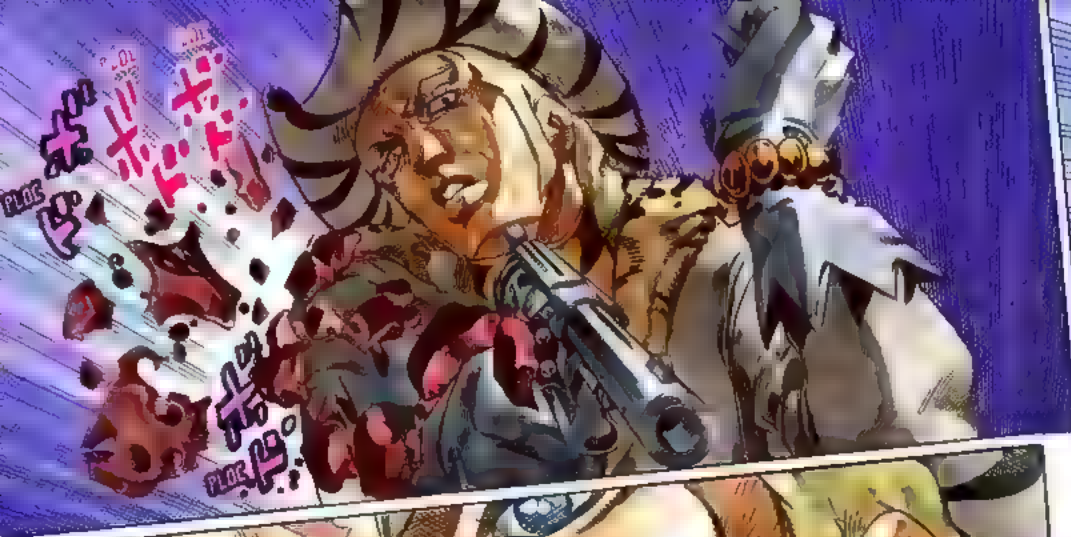
HABLE CON EL OPERADOR DEL TELÉFONO...

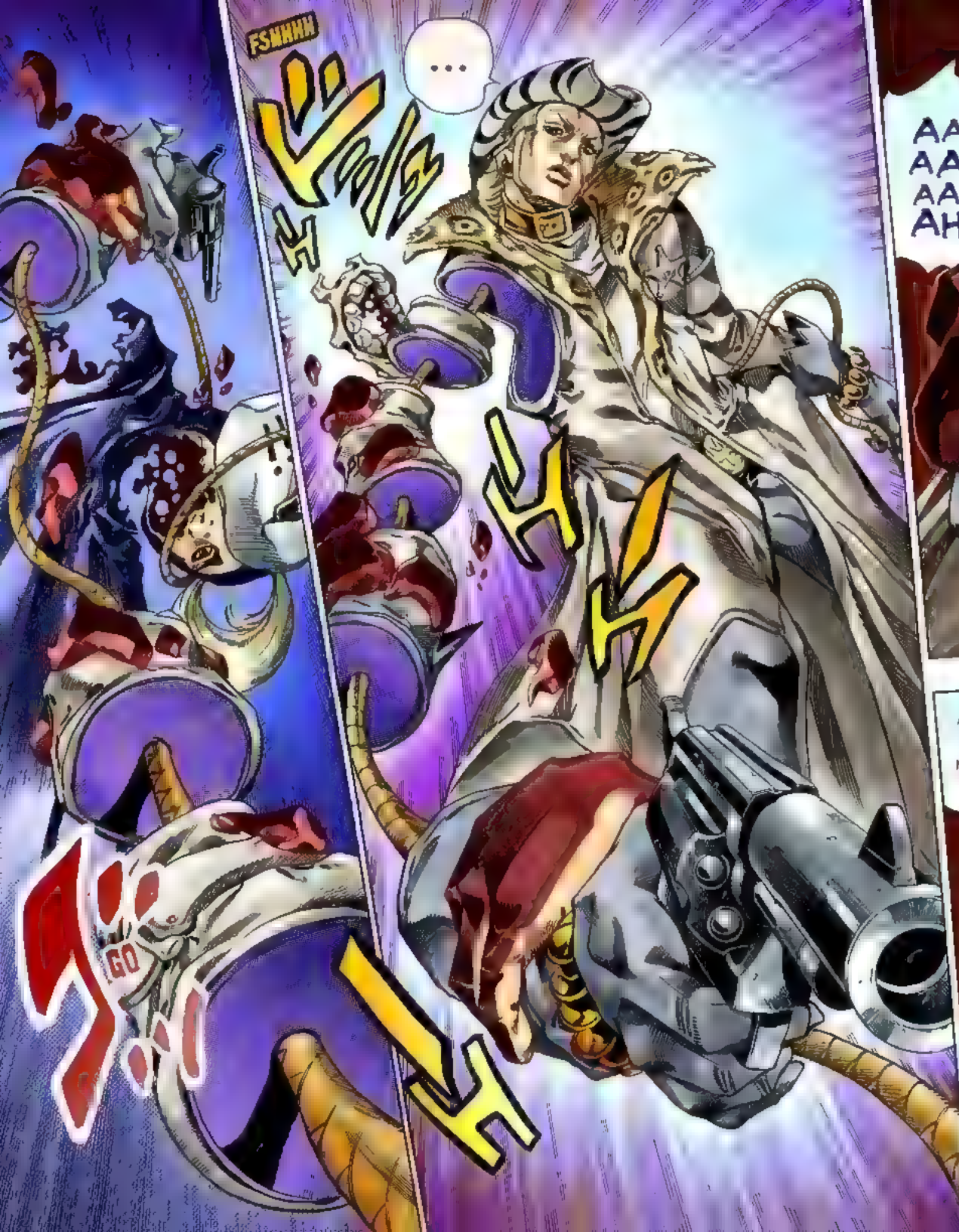
SOLO... TENGO UNA PEQUEÑA PRESENTA.

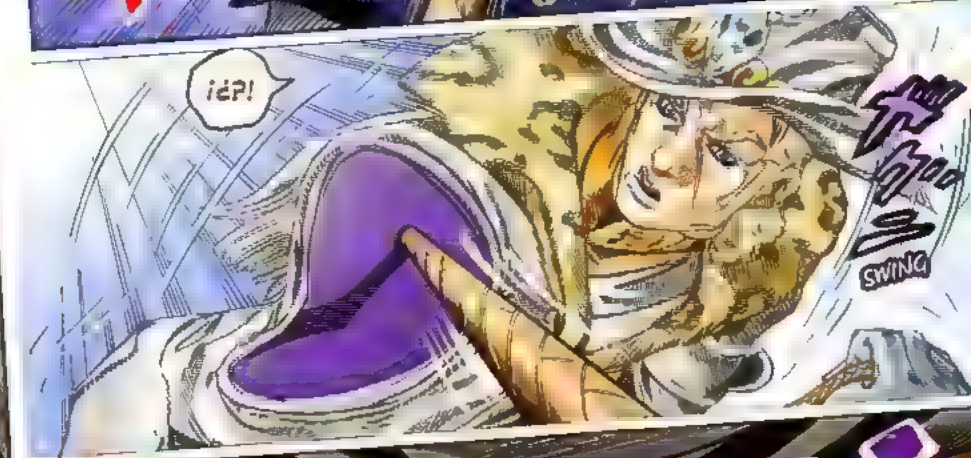
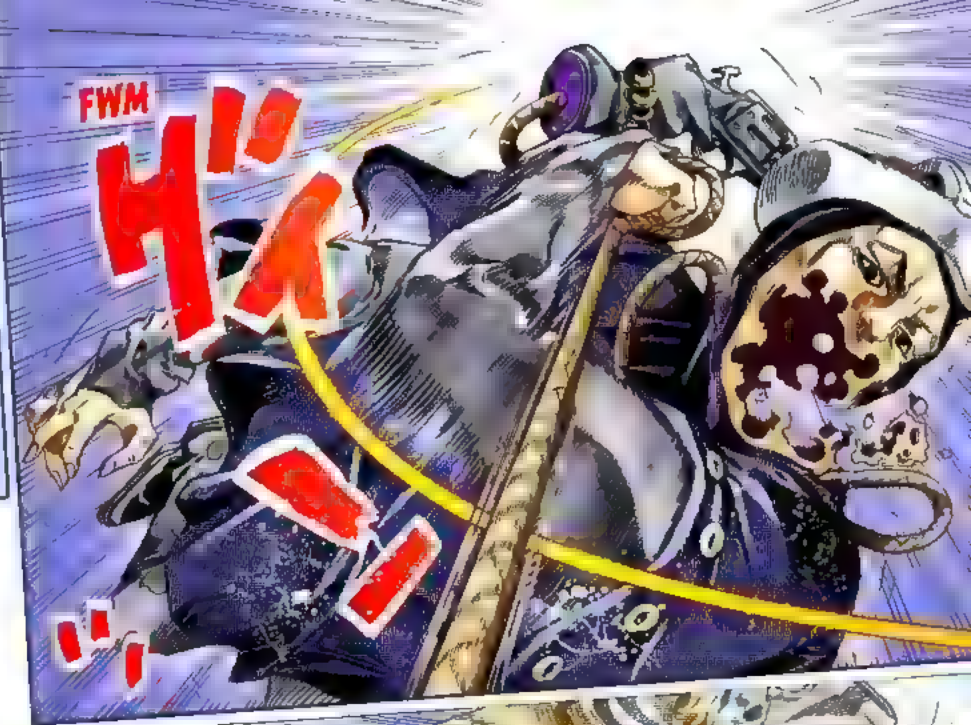


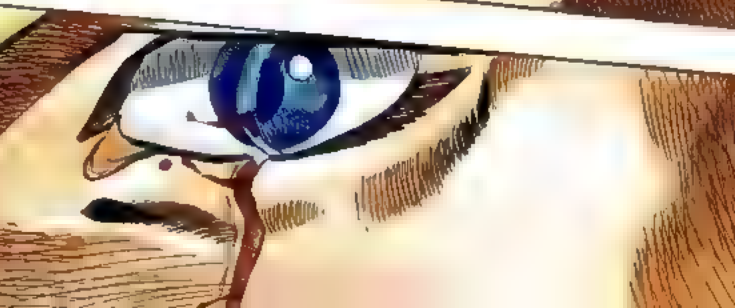
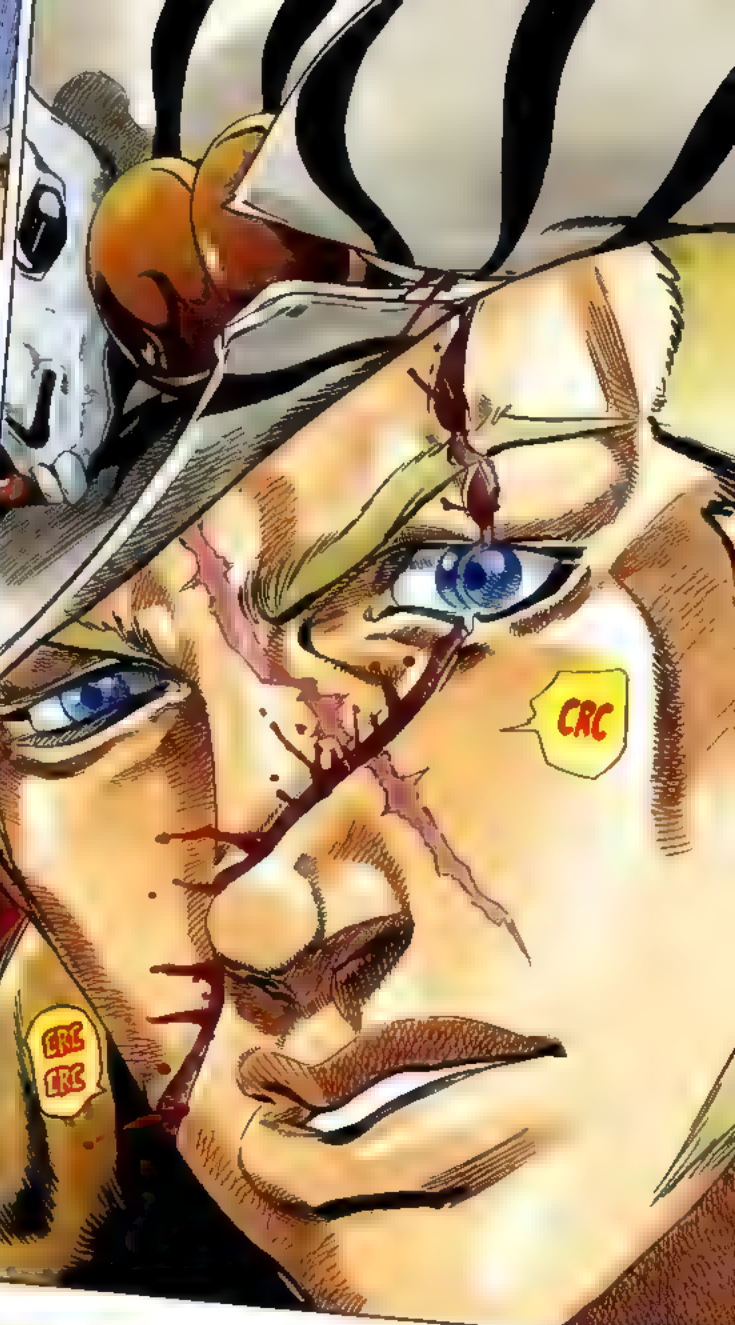
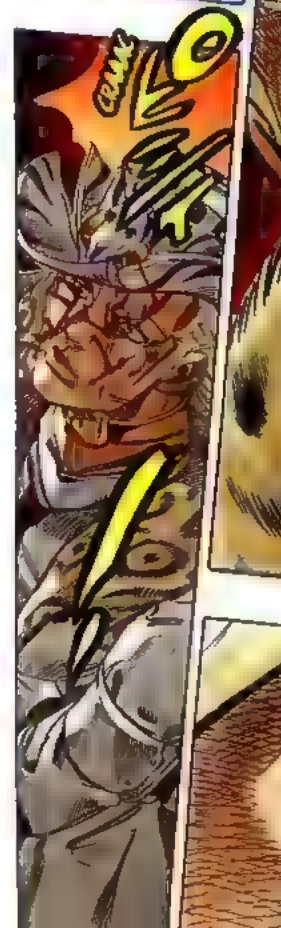
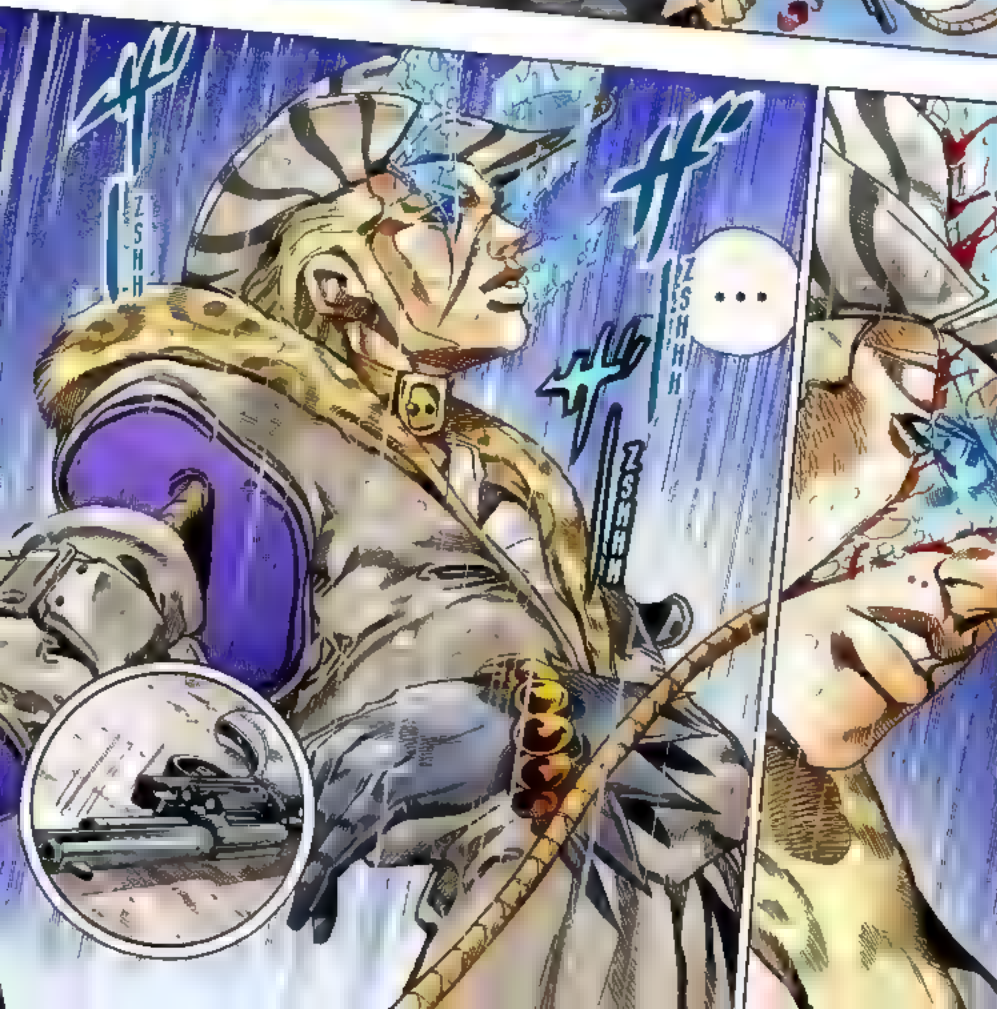
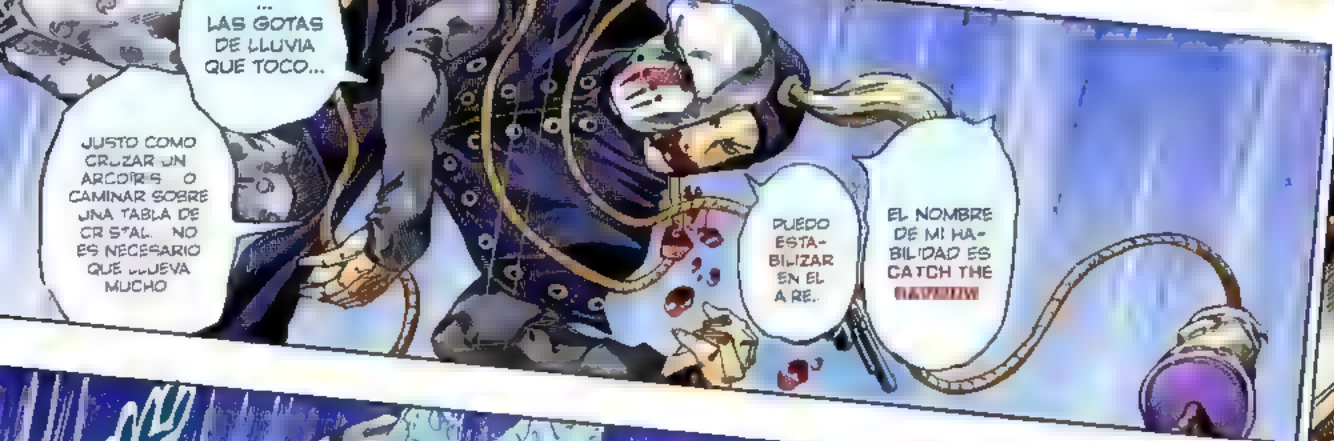
ALGUACIL FEDERAL

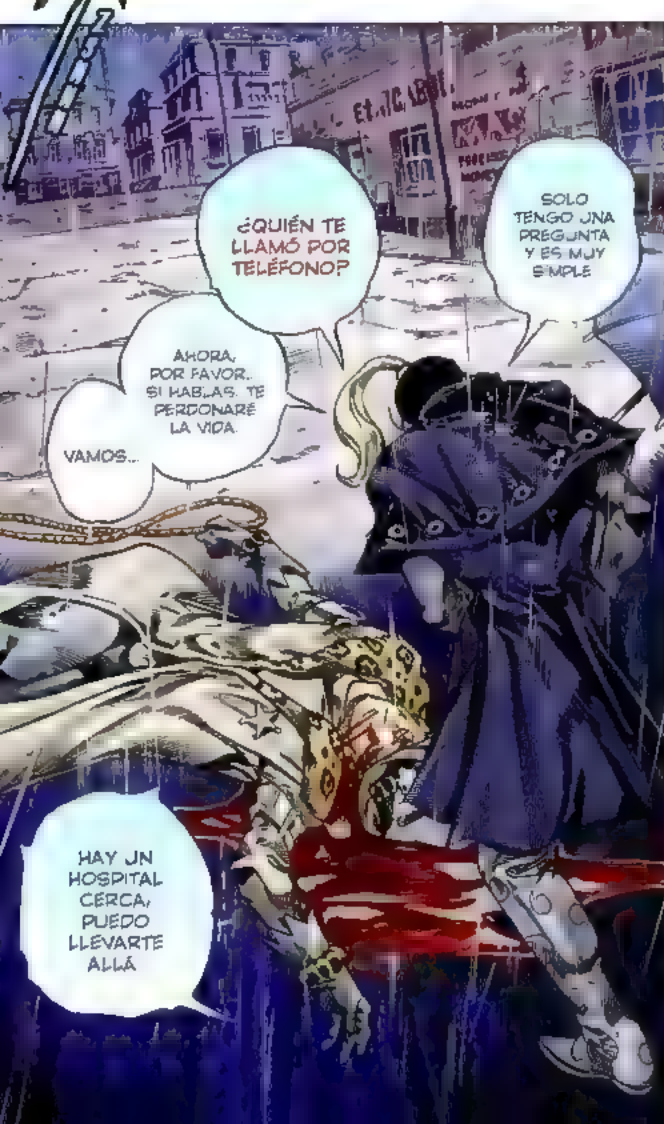
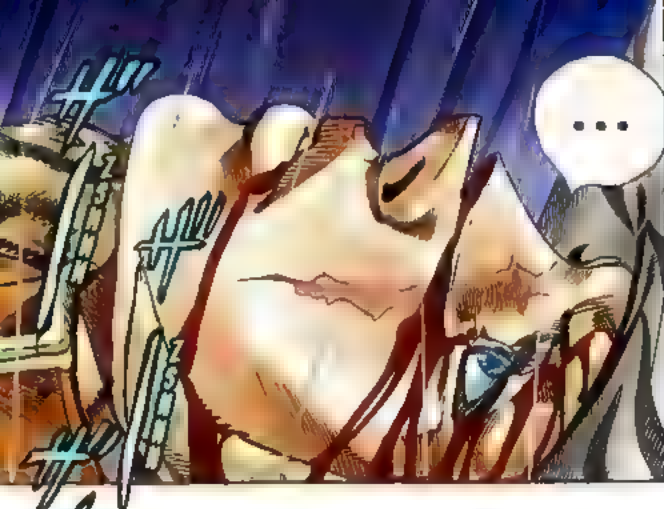


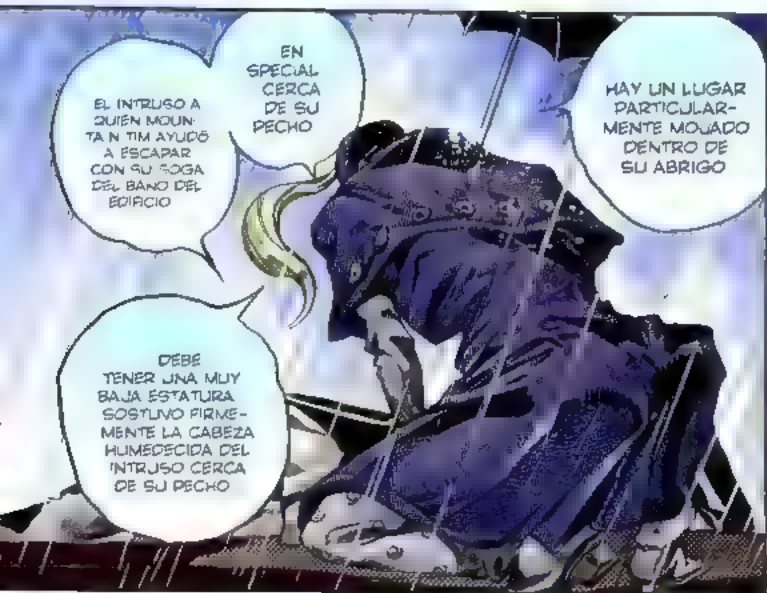
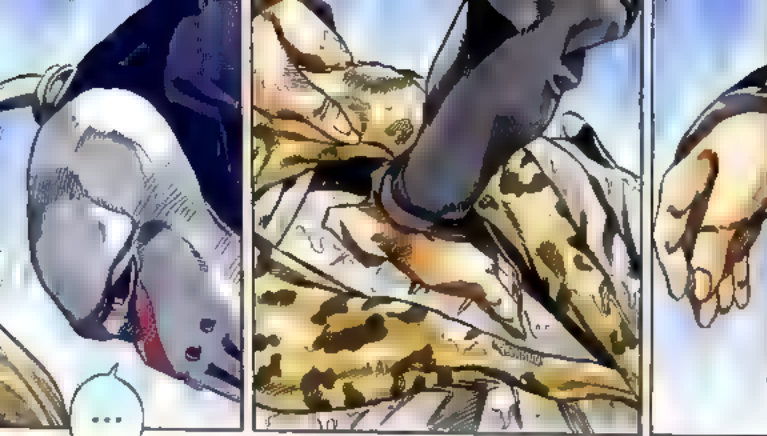


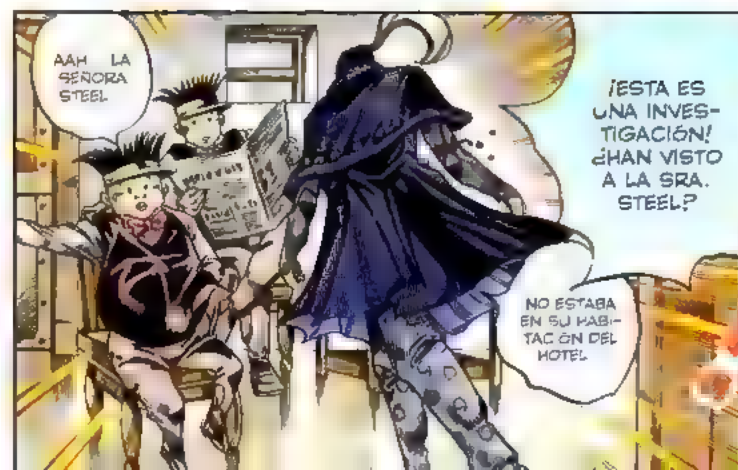
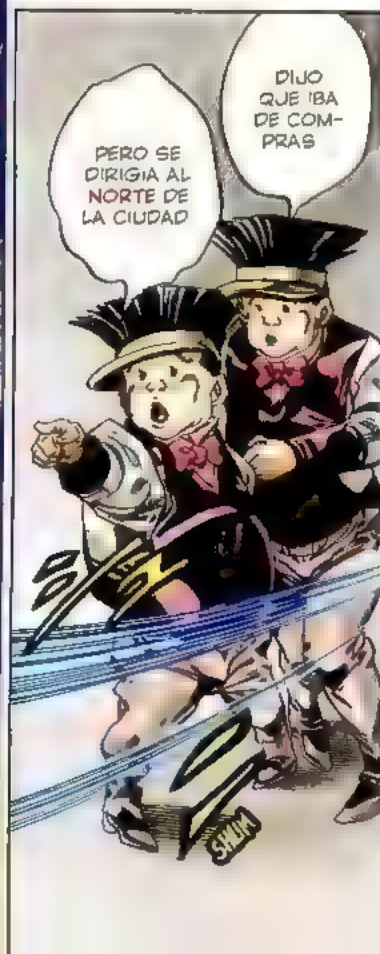
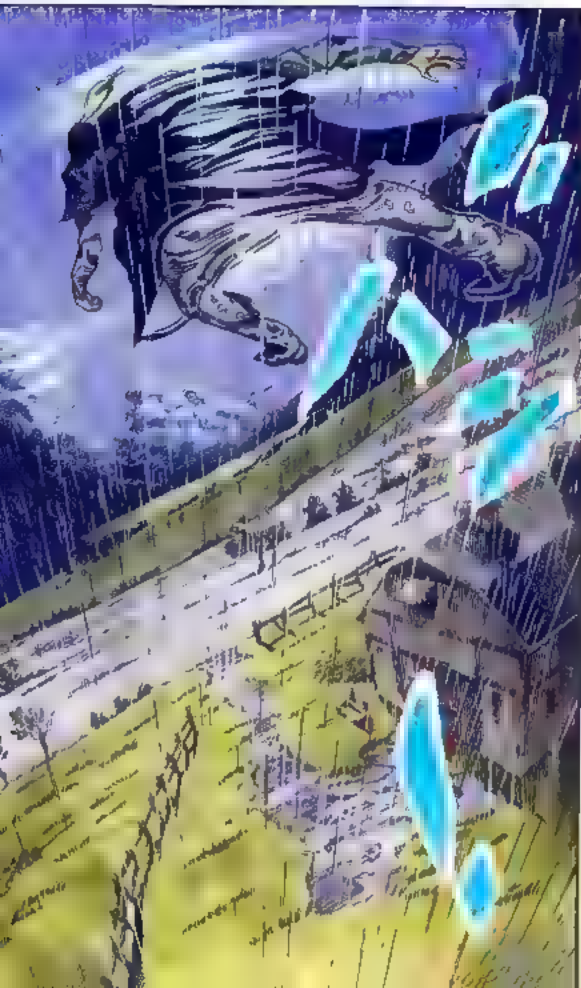


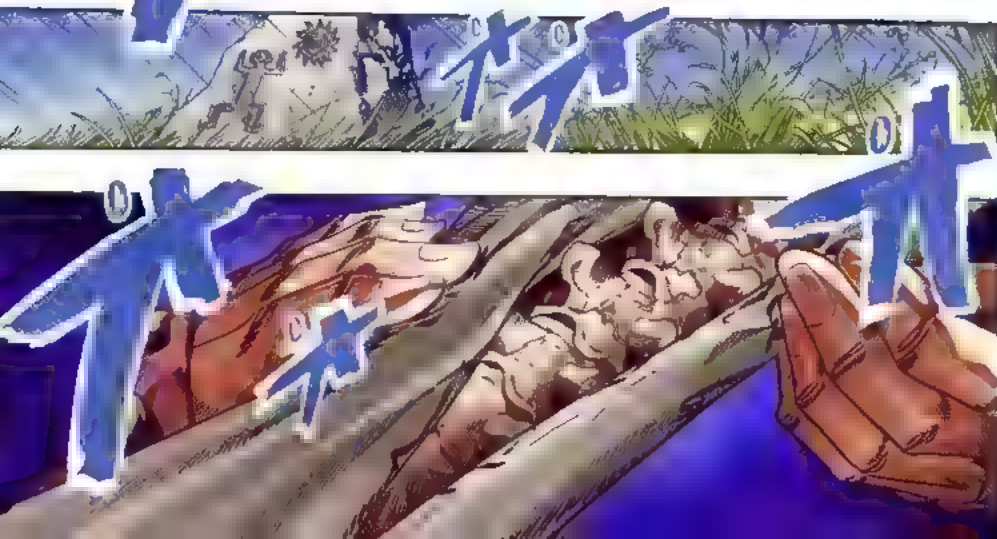












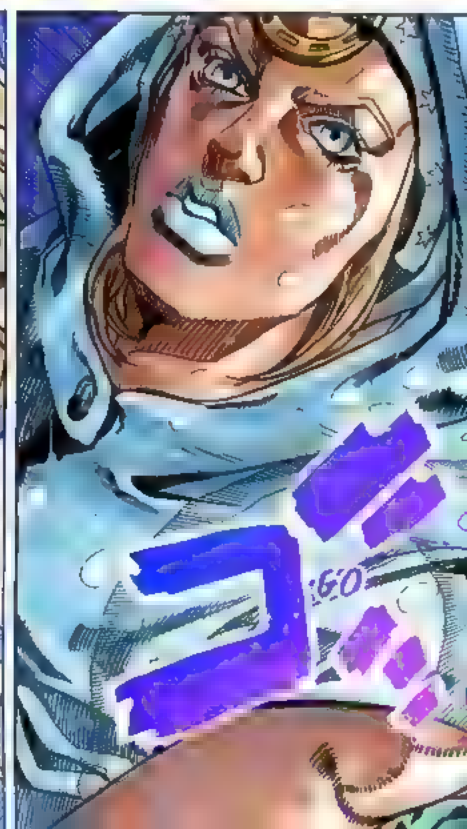
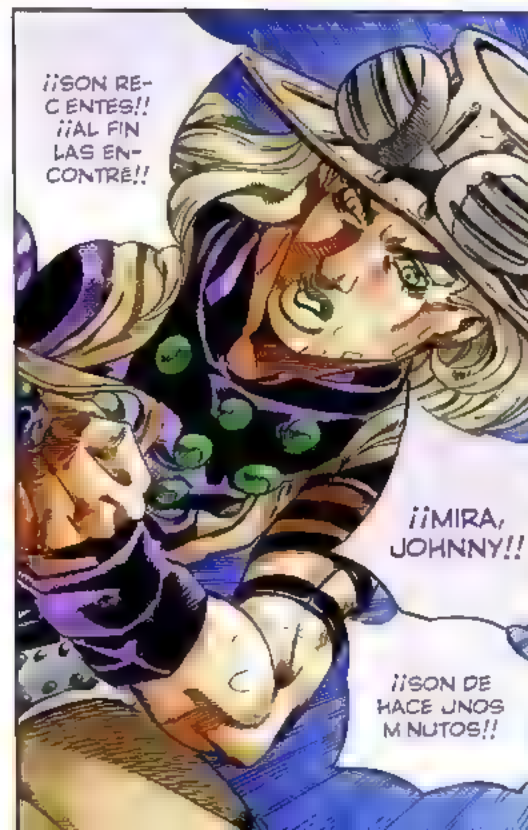
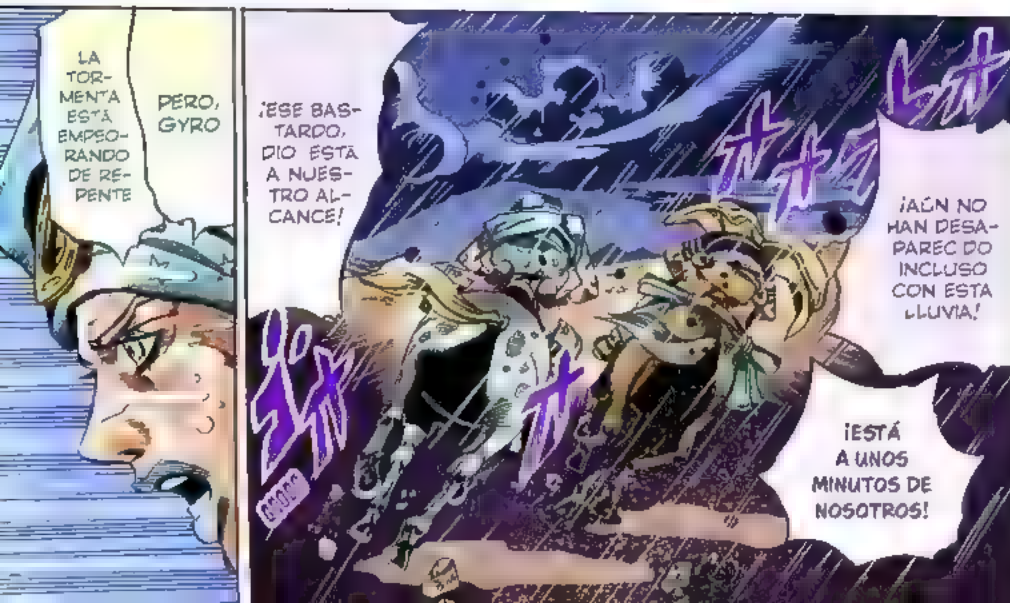
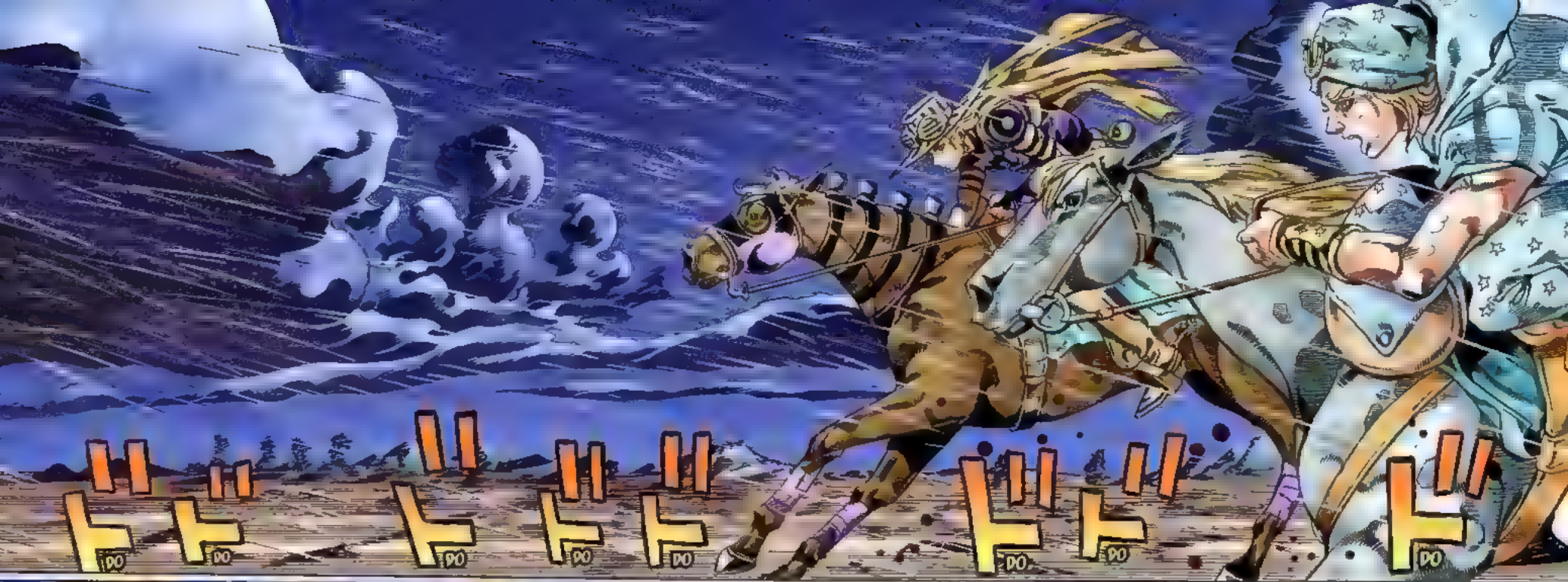
¡ACABO
SERÁ SU
UBICA-
CIÓN?

SWAH

¡ACABO
!

¡QUÉ TIENES
EN MENTE?
¡QUÉ ESTÁS
HACENDO
LUCY STEEL?

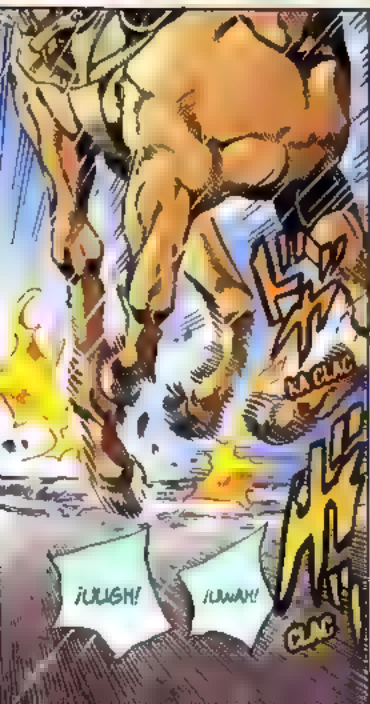






**¡NECESITAMOS
HACER QUE EL
MENSAJE ENTRE
CLARO AL CEREBRO DE ESE
BASTARDO!!**

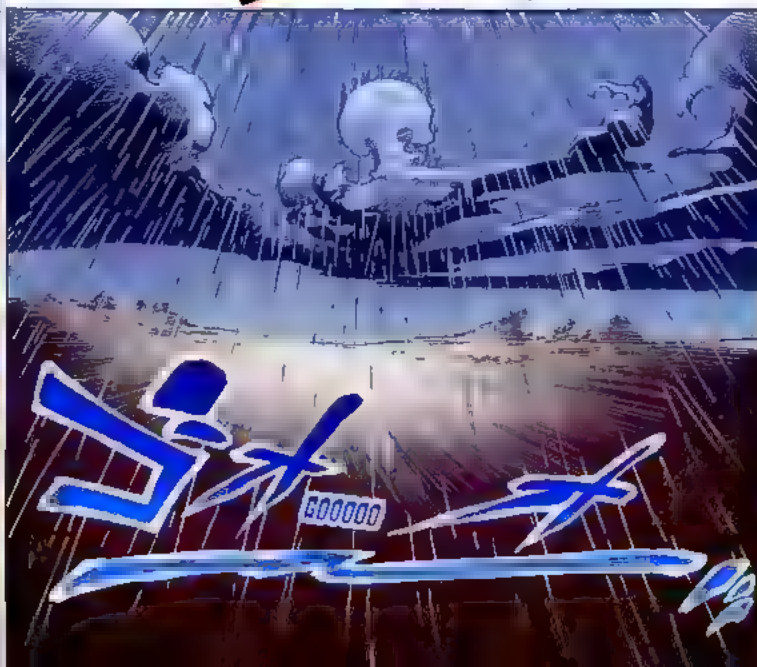
**¡¡NUNCA ME
VENCERÁ A MÍ,
GYRO ZEPPELI,
EN ESTA NI EN
NINGUNA OTRA
ETAPA!!**



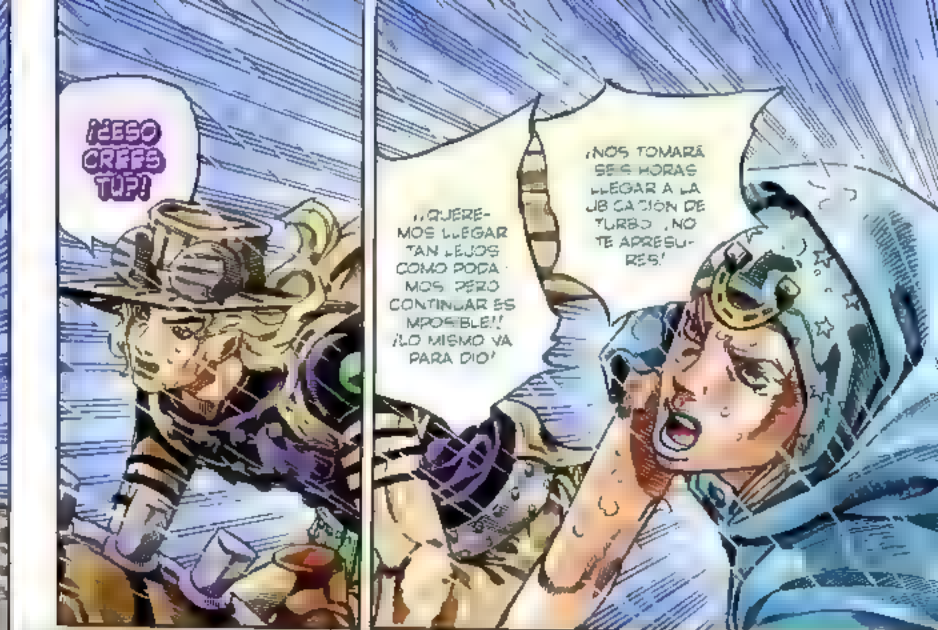
¡BOOSH!

¡BOOSH!

BOOSH



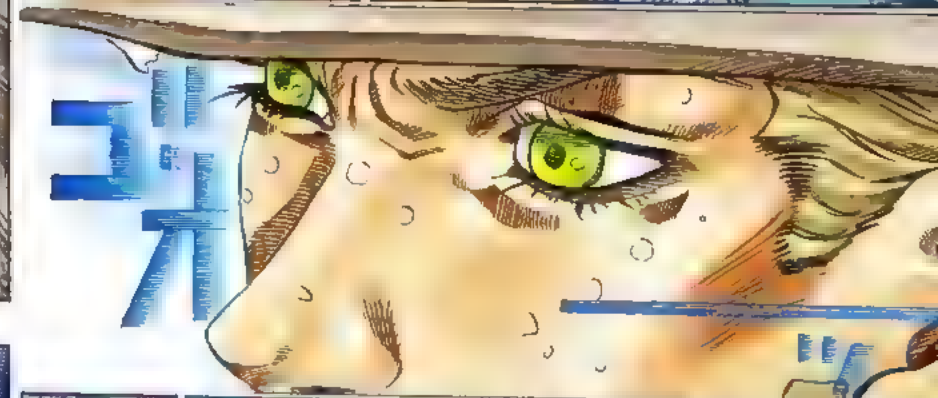
BOOOOSH



**¡BOOOOSH
TUP!**

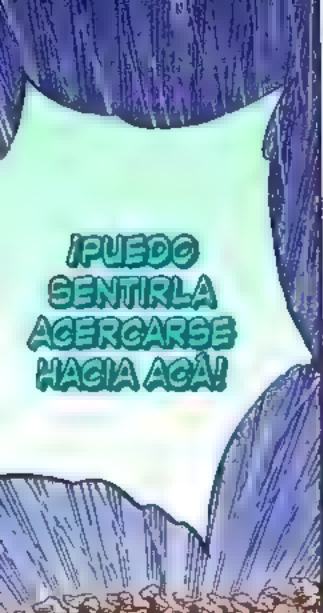
**¡¡QUEREMOS
LLEGAR
TAN LEJOS
COMO PODAMOS,
PERO CONTINUAR ES
IMPOSIBLE!!
¡LO MISMO VA
PARA DÍO!**

**¡NOS TOMARÁ
SEIS HORAS
LLEGAR A LA
UBICACIÓN DE
TURBO, NO
TE APRESURES!**

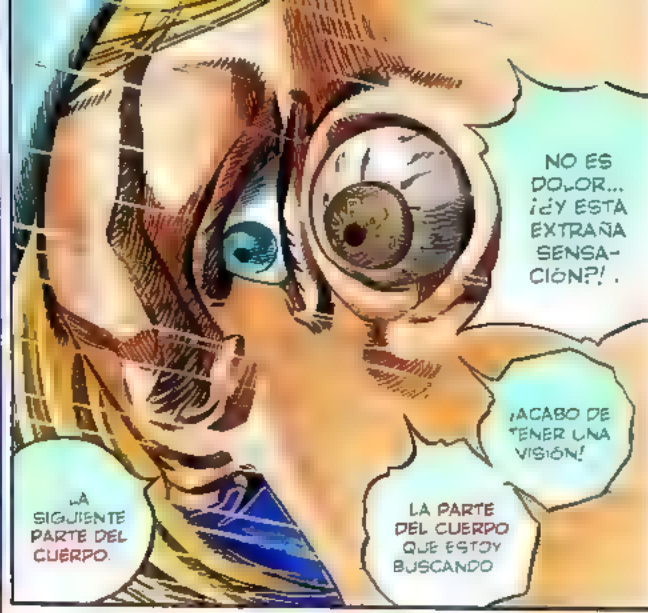


**¡EL MALDITO
DÍO SIGUE
CORRIENDO!**

**¡NO, JOHNNY!
¡ESTA ES
NUESTRA MEJOR
OPORTUNIDAD
PARA DEJARLO
ATRÁS!**



¡PUEDO
SENTIRLA
ACERCARSE
HACIA AGA!



NO ES
DOLOR...
¡¿Y ESTA
EXTRAÑA
SENSA-
CIÓN?!

¡ACABO DE
TENER UNA
VISIÓN!

LA
SIGUIENTE
PARTE DEL
CUERPO

LA PARTE
DEL CUERPO
QUE ESTOY
BUSCANDO



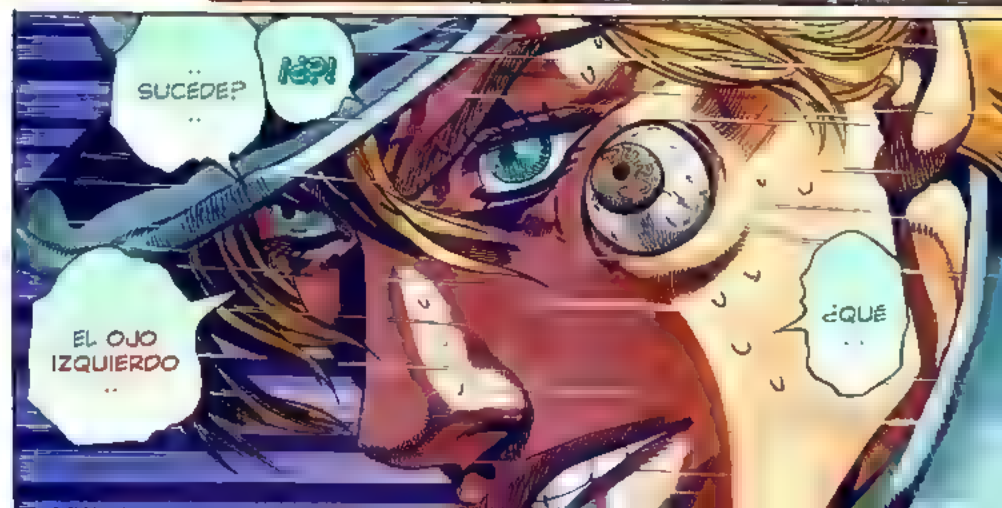
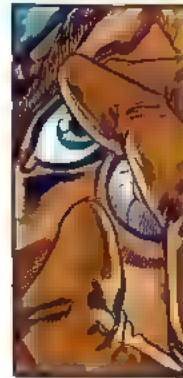
¡LO
QUE VI
FUE LA
COLUM-
NA!

FUE DESENTE-
RRADA... ¡¿PERO
POR QUIÉN?!
¡¿QUIÉN ESTÁ
TRAYENDO LA
PARTE DEL
CUERPO HACIA
ESTA DIRECCIÓN?!



ALGUIEN
DEBE HABERLA
DESENTERRA-
DO HACE UN
MOMENTO
MÁS ALLÁ DE
ESE HORIZONTE
¡ACABO DE
SENTIRLO!.

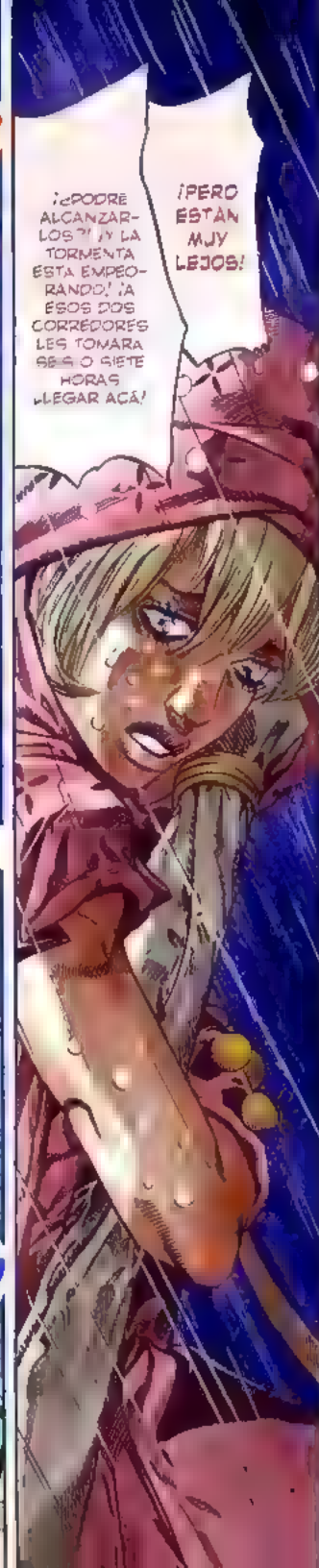
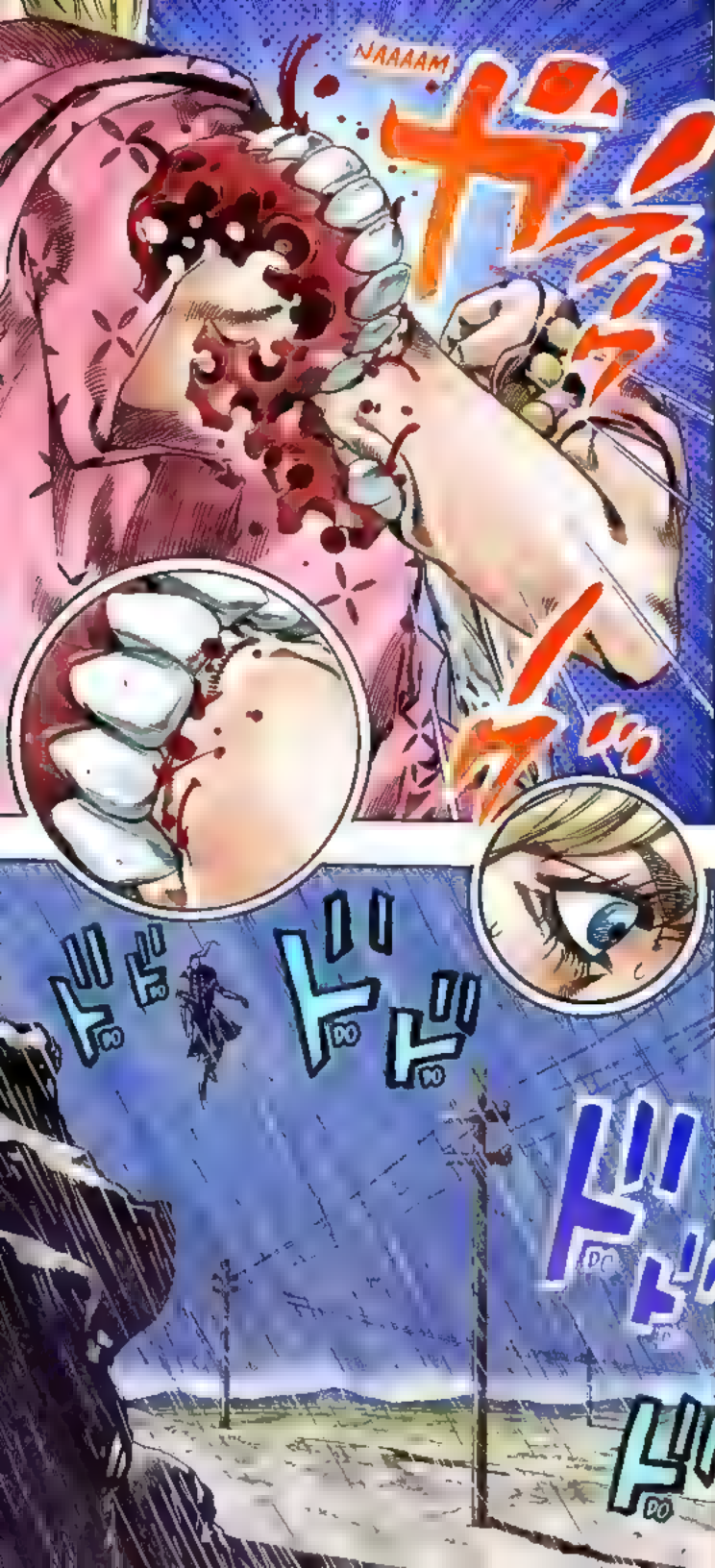
PERO...
¡¿QUÉ
SIGNI-
FICA
ESTO?!



¿SUCEDÉ?

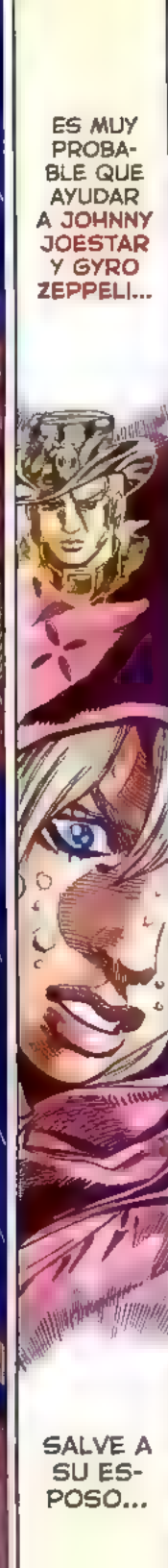
EL OJO
IZQUIERDO

¿QUÉ



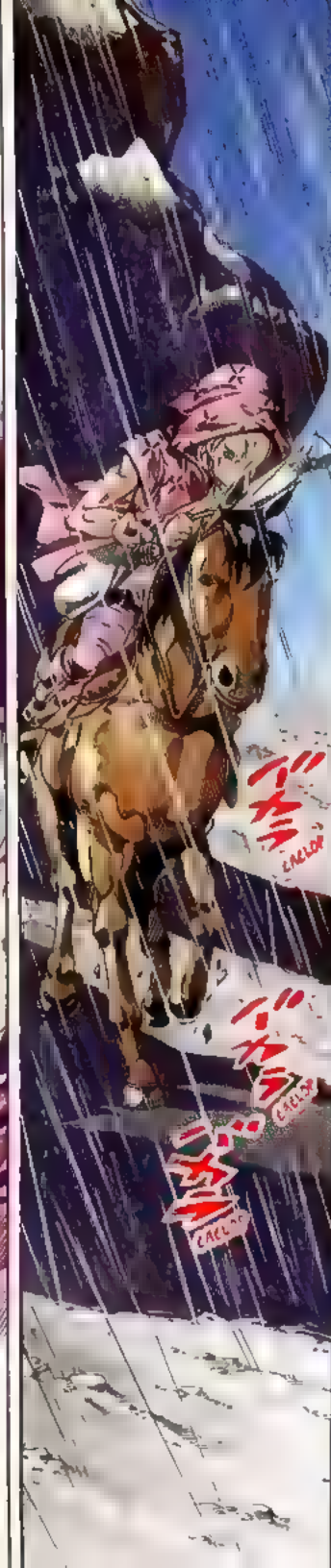
¿PODRE
ALCANZAR-
LOS? ¡Y LA
TORMENTA
ESTA EMPEO-
RANDO! ¡A
ESOS DOS
CORREDORES
LES TOMARA
ASA O SIETE
HORAS
¡LEGAR ACÁ!

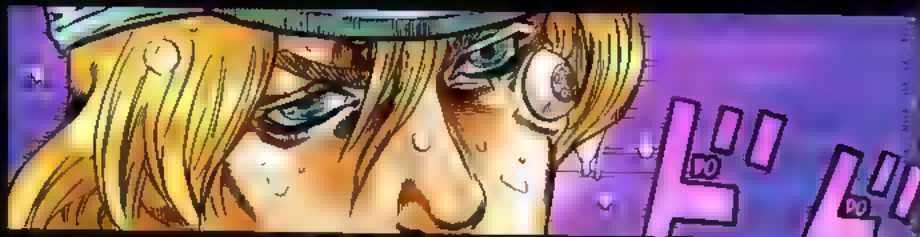
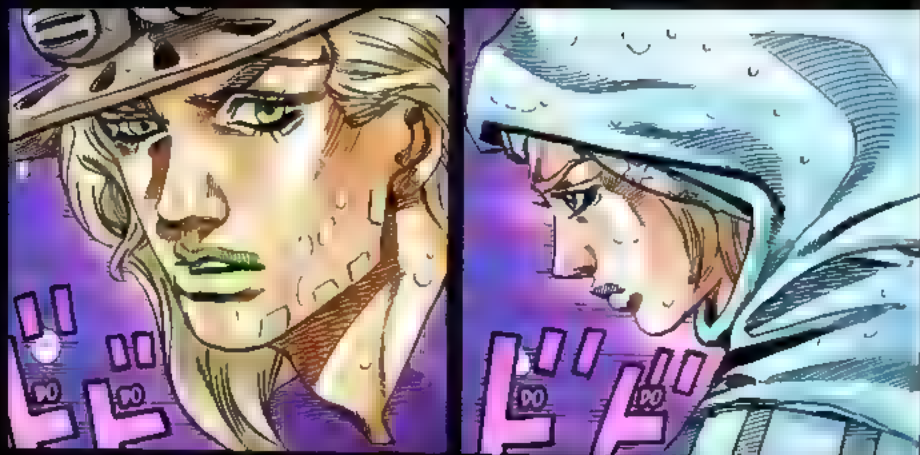
¡PERO
ESTAN
MUY
LEJOS!



ES MUY
PROBA-
BLE QUE
AYUDAR
A JOHNNY
JOESTAR
Y GYRO
ZEPPELI...

SALVE A
SU ES-
POSO...





Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!



#38

CATCH THE RAINBOW

[EN UNA NOCHE DE TORMENTA...]

PARTE 1

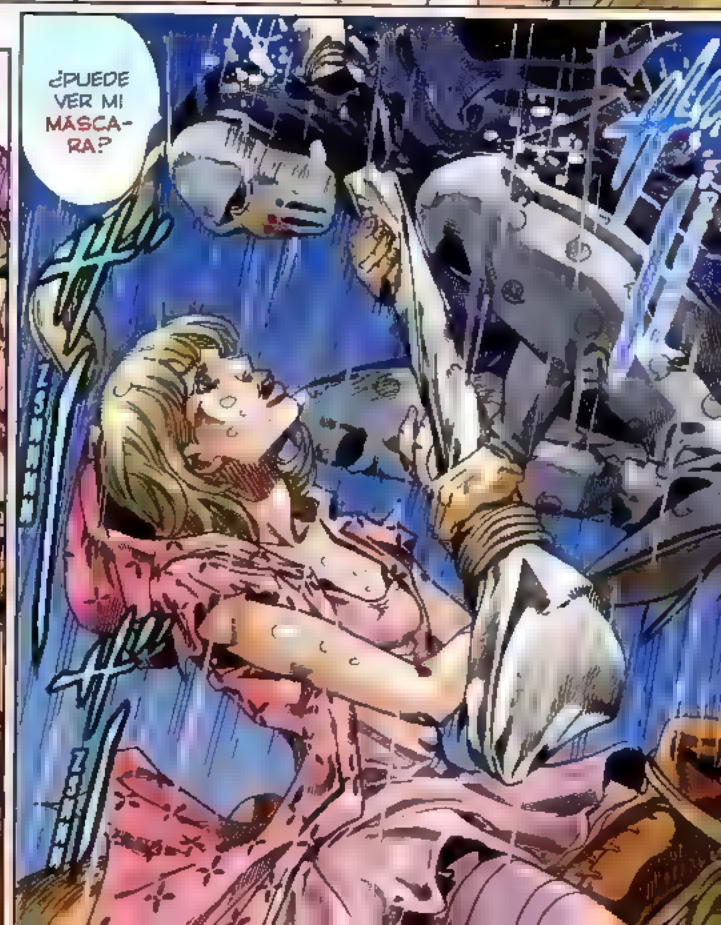
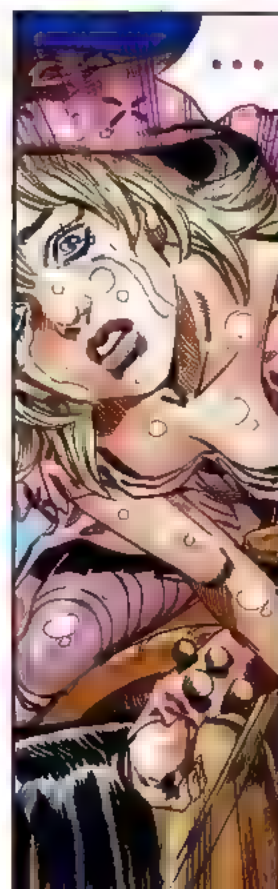
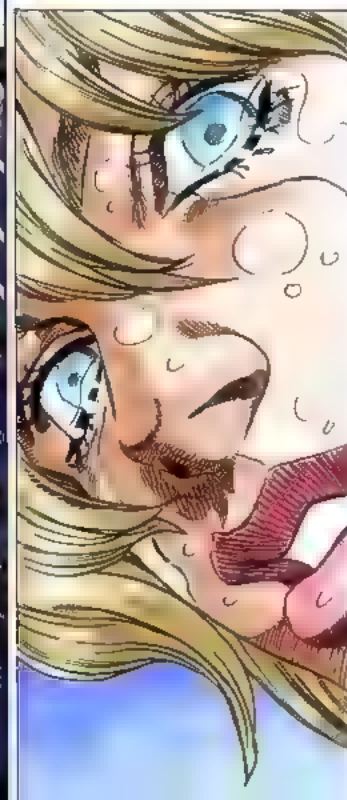
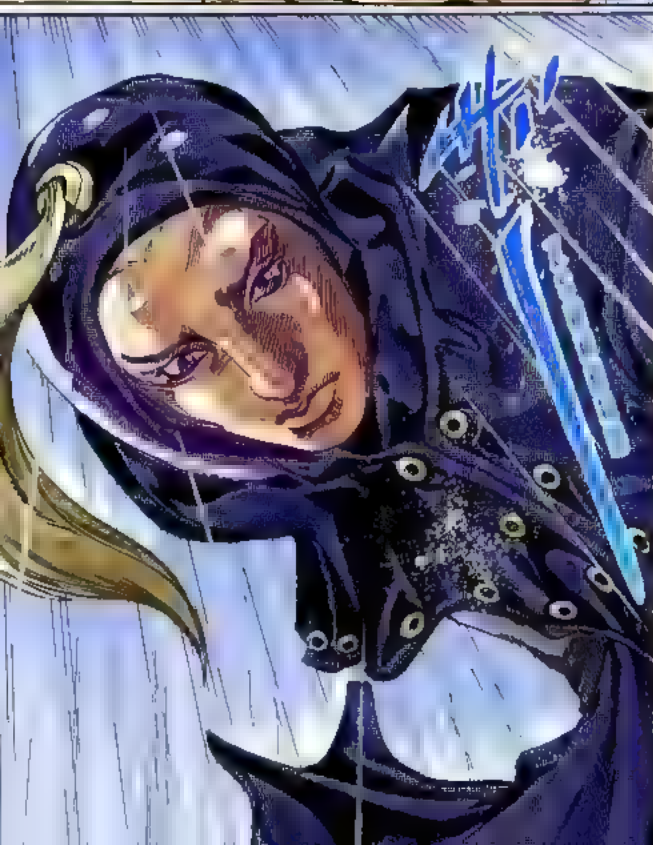
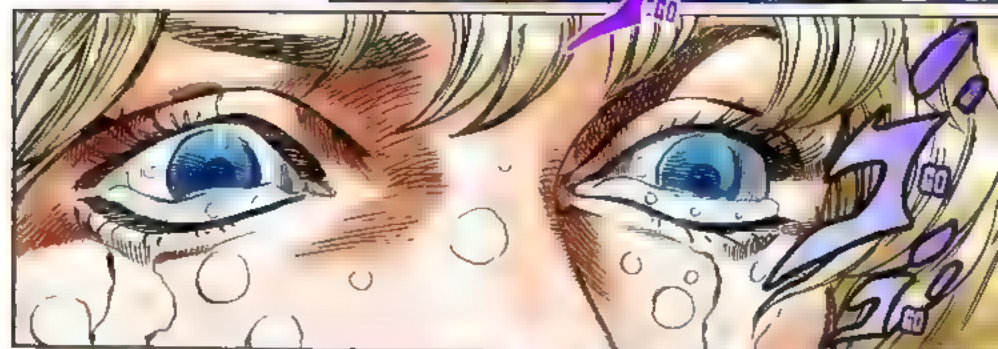
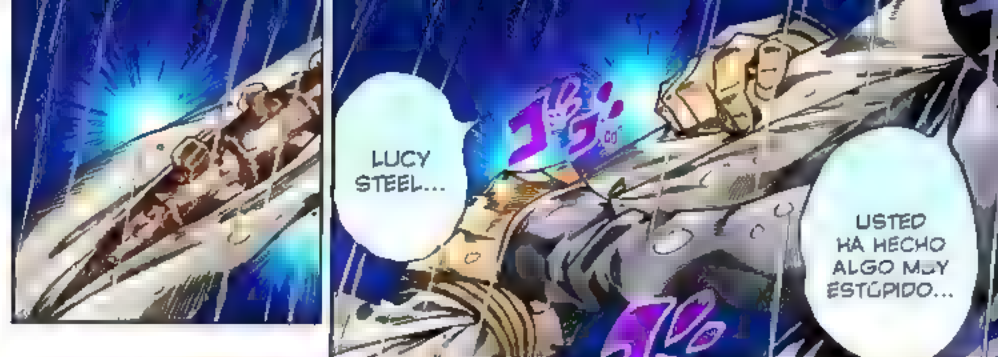
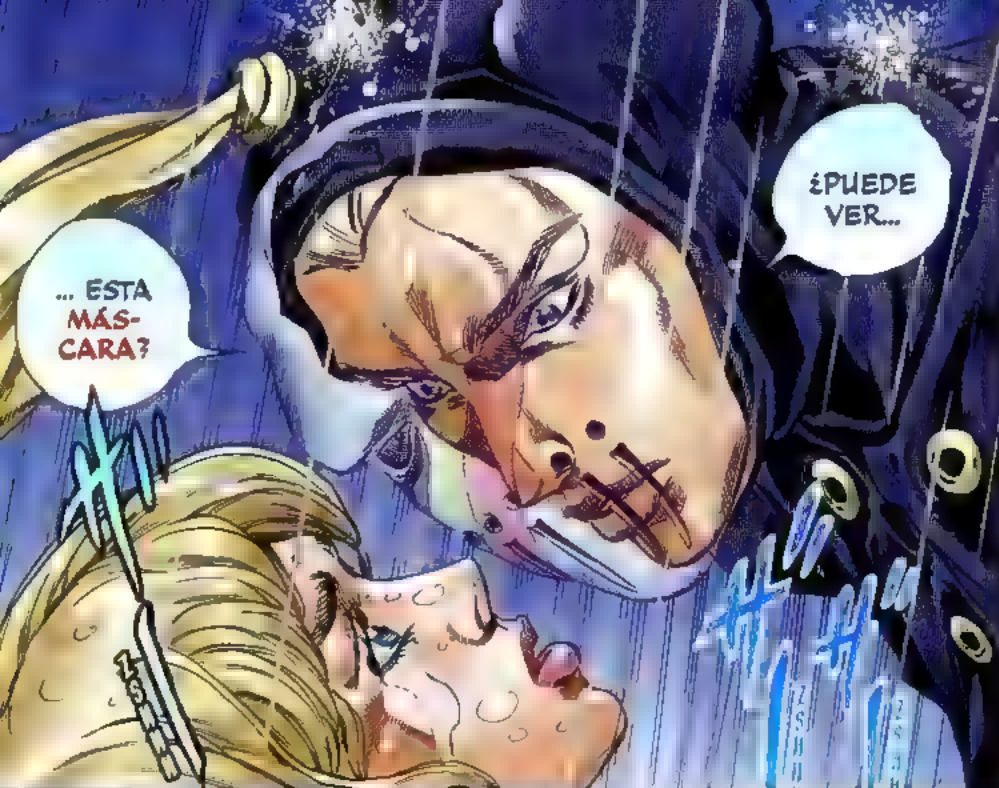


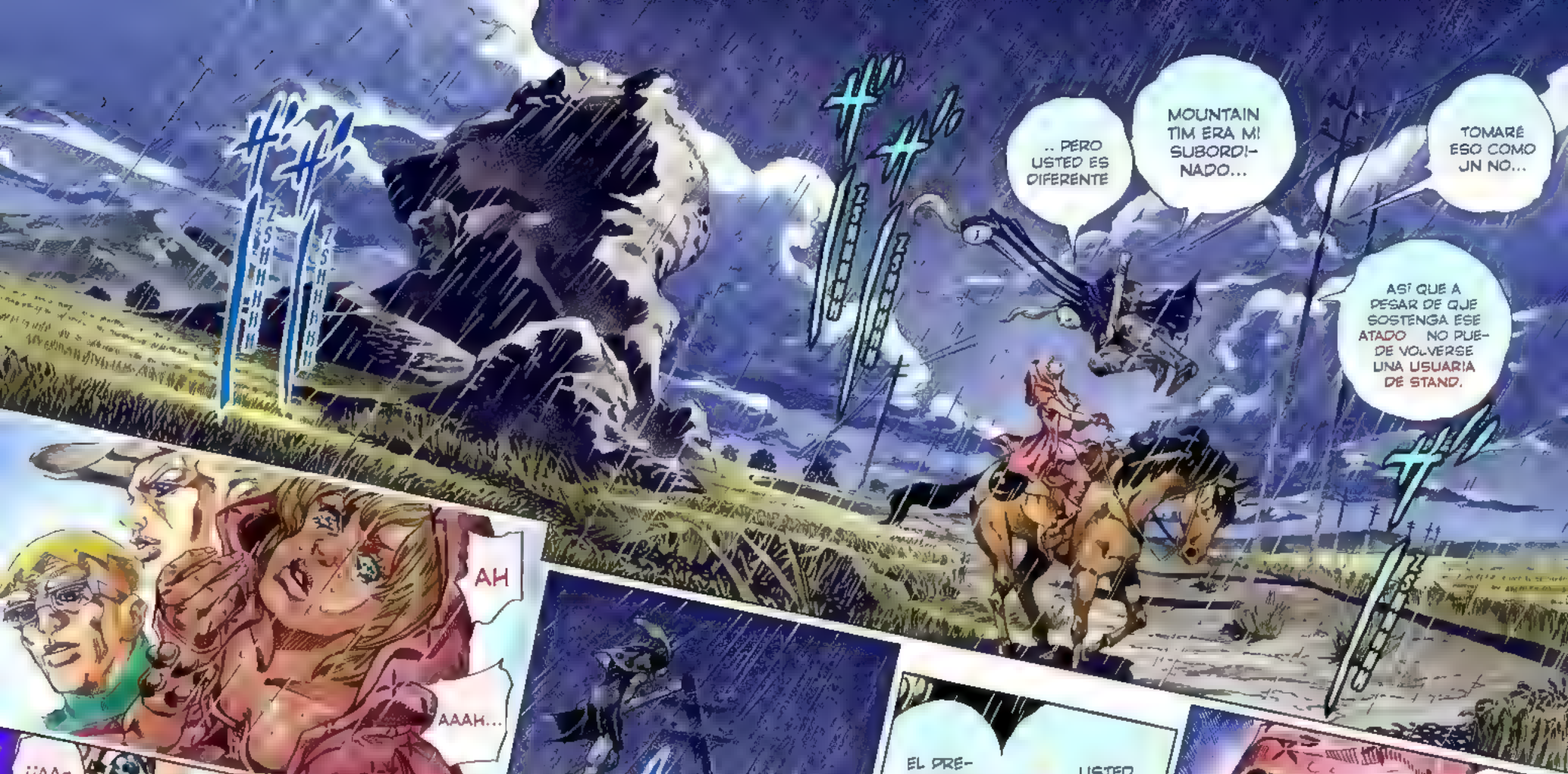
Mountain Tim



STAND:
OH! LONESOME ME

Permite separar las partes de
su cuerpo o las de otra persona.
moverlas a lo largo de una
soga y unir las de vuelta



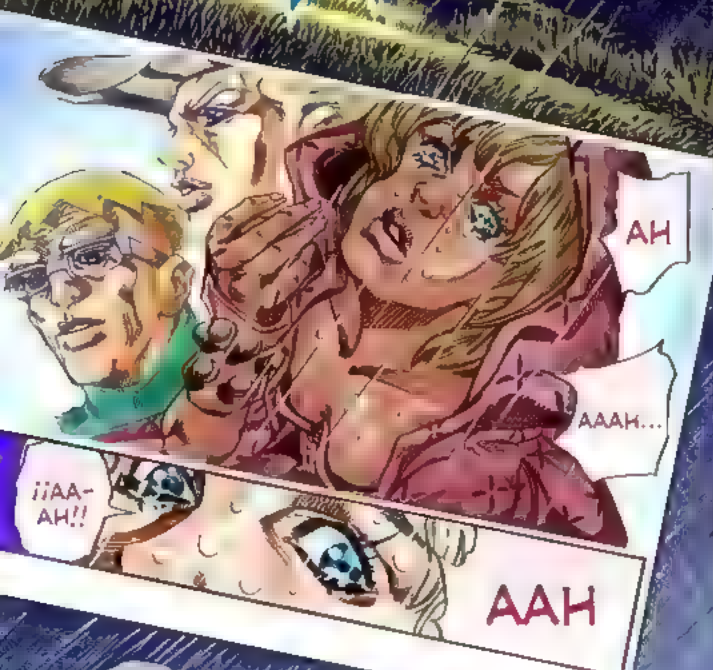


... PERO
USTED ES
DIFERENTE

MOUNTAIN
TIM ERA MI
SUBORDI-
NADO...

TOMARÉ
ESO COMO
UN NO...

ASI QUE A
DESAR DE QUE
SOSTENGA ESE
ATADO NO PUE-
DE VOLVERSE
UNA USUARIA
DE STAND.

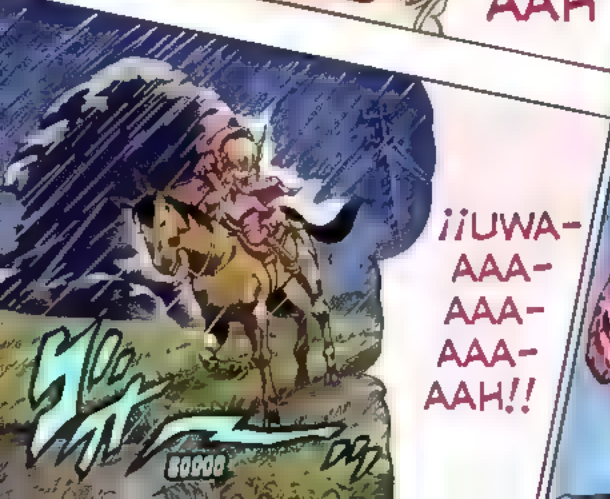


AH

AAA...

¡¡AA-
AH!!

AAH

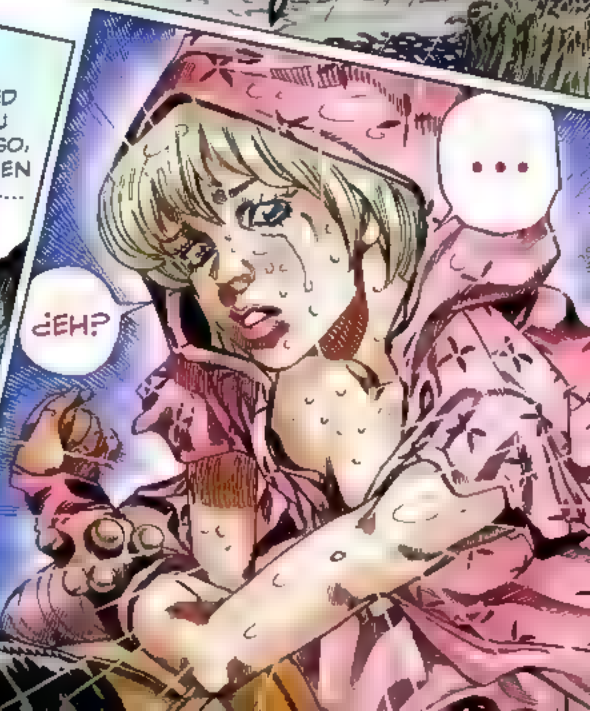


¡¡UWA-
AAA-
AAA-
AAA-
AAH!!



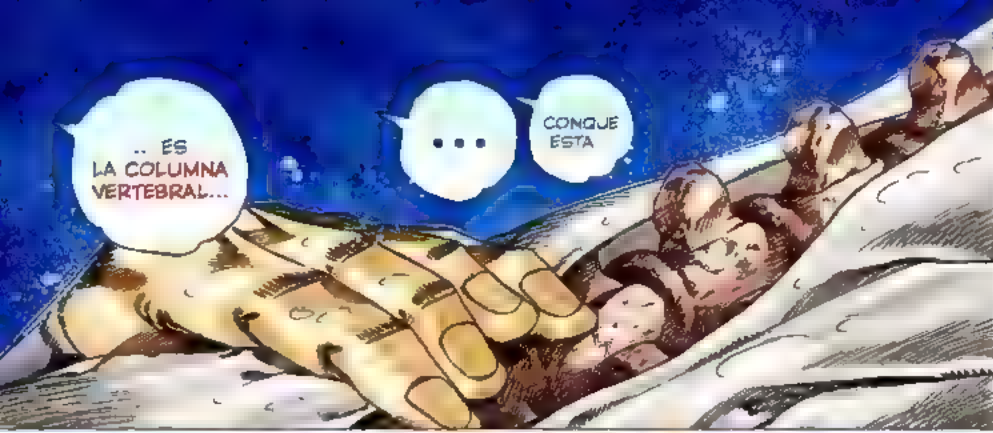
EL PRE-
SIDENTE
DECIDIRÁ
SU TRATA-
MIENTO...

USTED
Y SU
ESPOSO,
STEPHEN
STEEL...



...

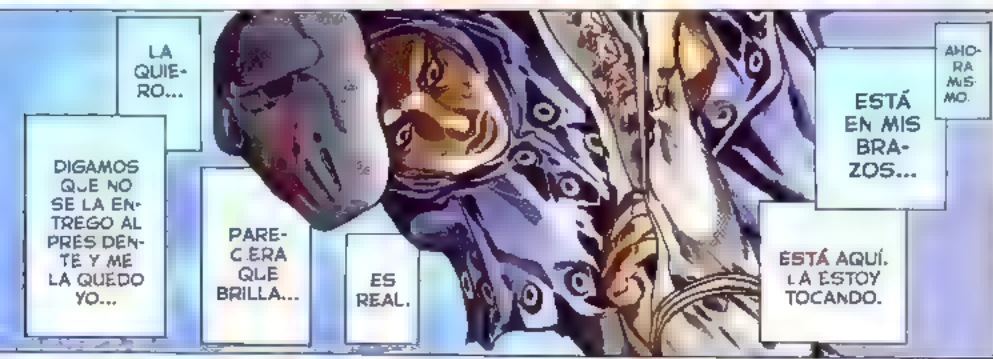
¿EH?



... ES LA COLUMNA VERTEBRAL...

...

CONQUE ESTA



LA QUIERO...

DIGAMOS QUE NO SE LA ENTREGO AL PRESIDENTE Y ME LA QUEDO YO...

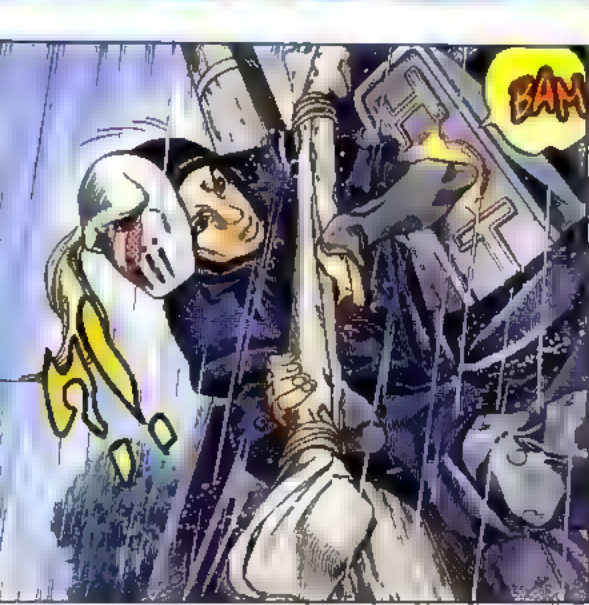
PARECERA QUE BRILLA...

ES REAL.

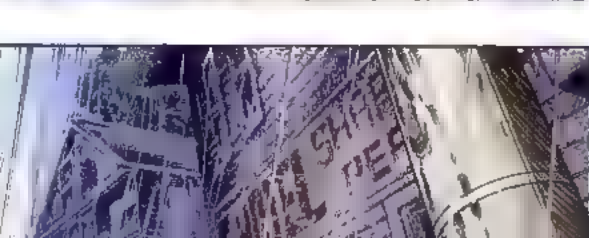
ESTÁ EN MIS BRAZOS...

AHORAMISMO.

ESTÁ AQUÍ. LA ESTOY TOCANDO.



BAM



INCLUSO YO, BLACKMORE...
TENGO EL DERECHO A TENERLA.

TODAS LAS PERSONAS SON IGUALES INCLUSO YO, DEBERIA

LA DESEO BASTANTE.

EL DERECHO A TENERLA...



POR FAVOR, CONECTEME CON LA HABITACIÓN DEL PRESIDENTE

¿ME ESCUCHA? SOY BLACKMORE

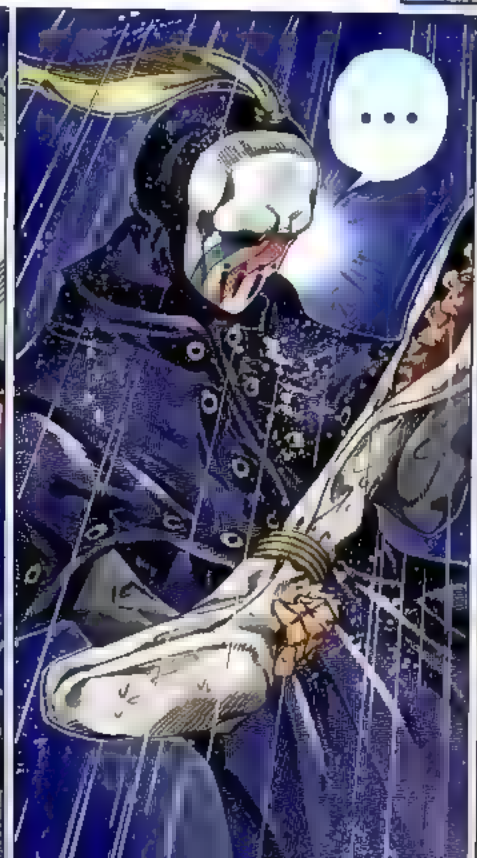
¿HOLA?

ES URGENTE. PERO SON BUENAS NOTICIAS.

UN MOMENTO, SEÑOR BLACKMORE.



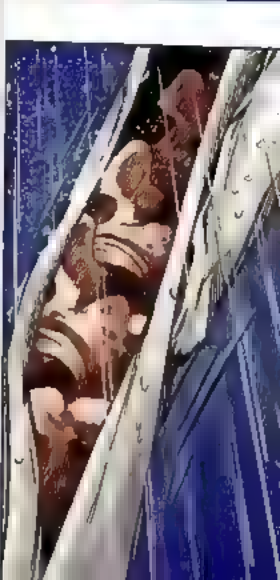
GA CHANG

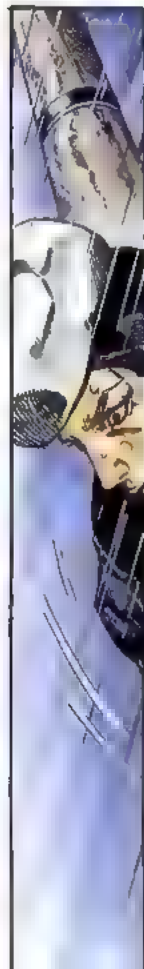
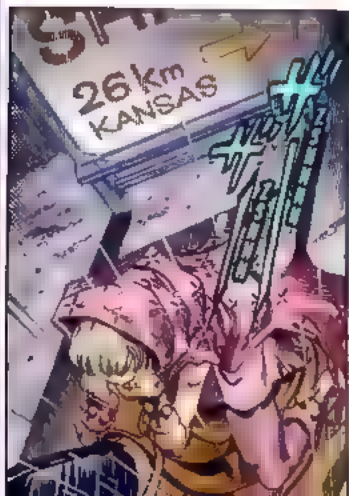


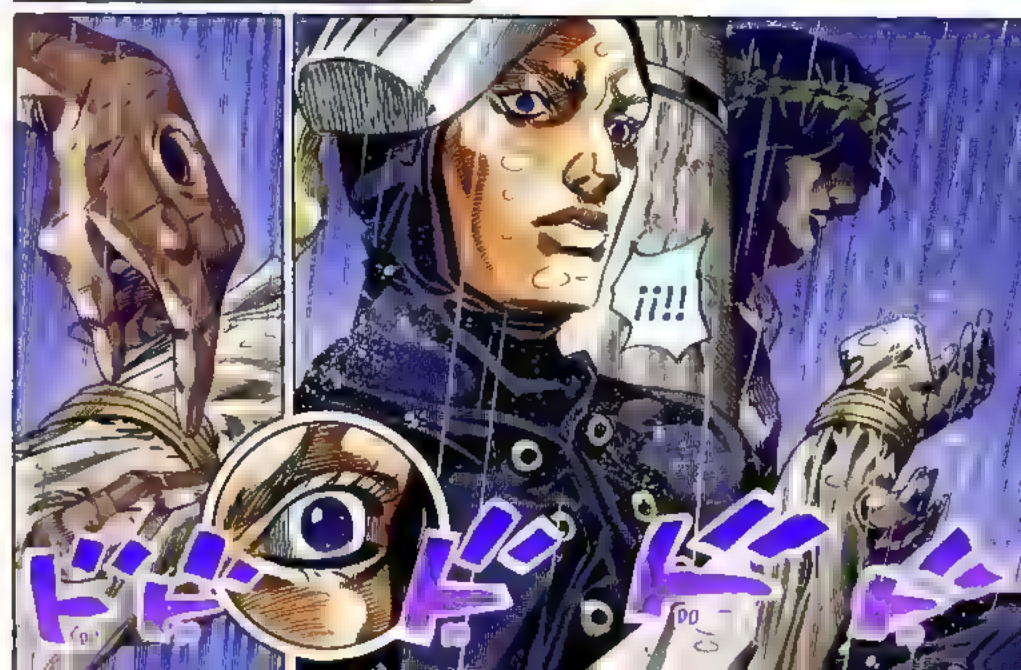
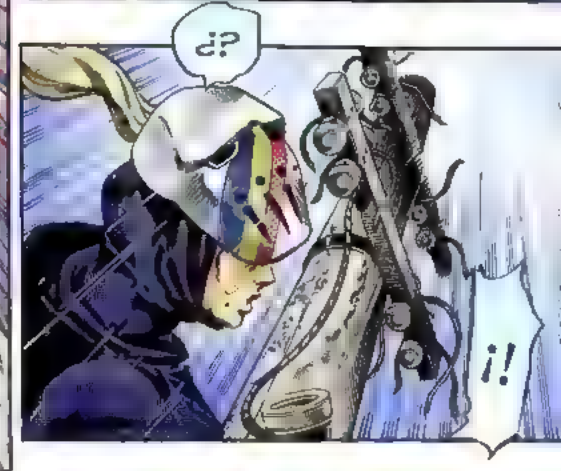
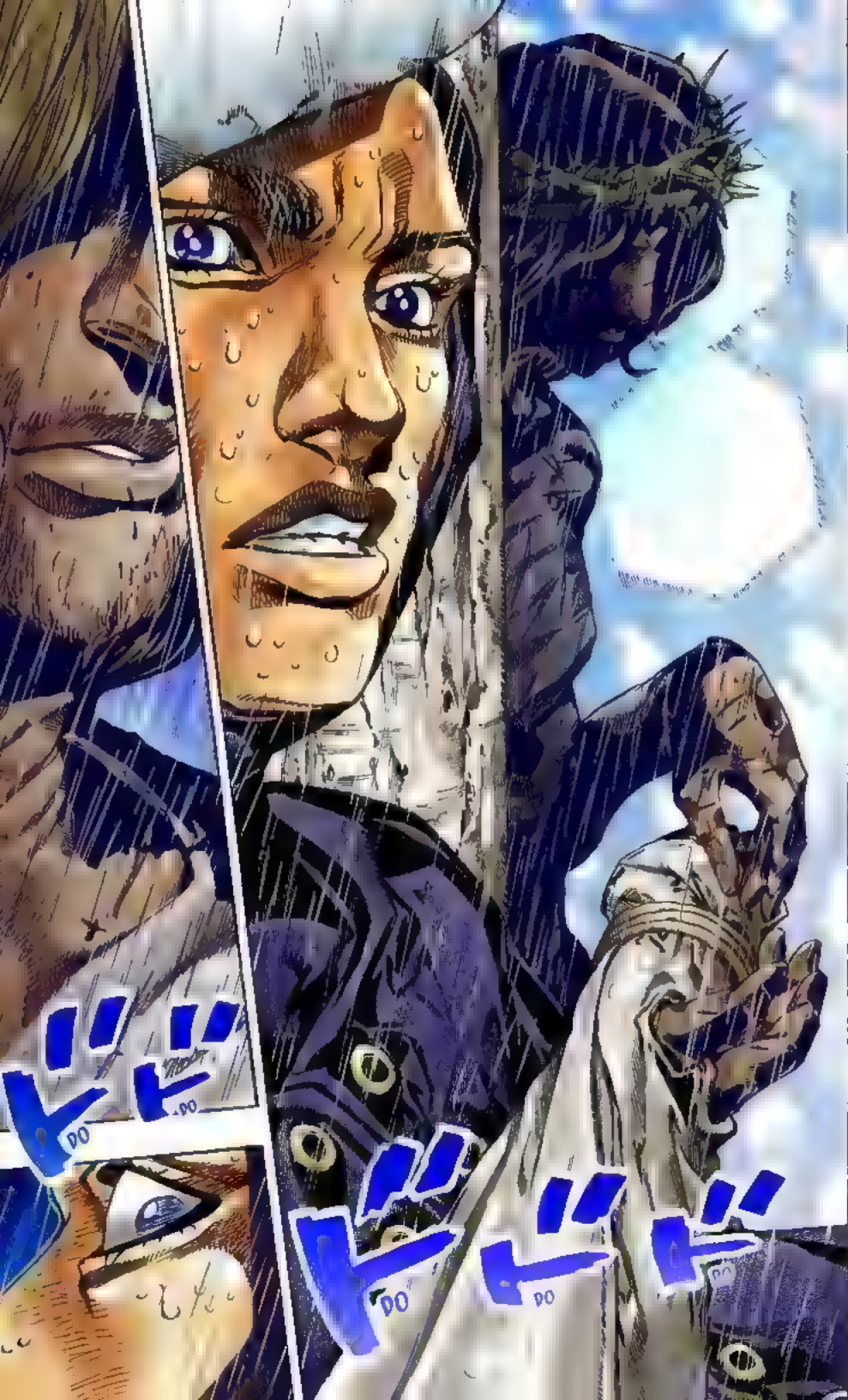
...

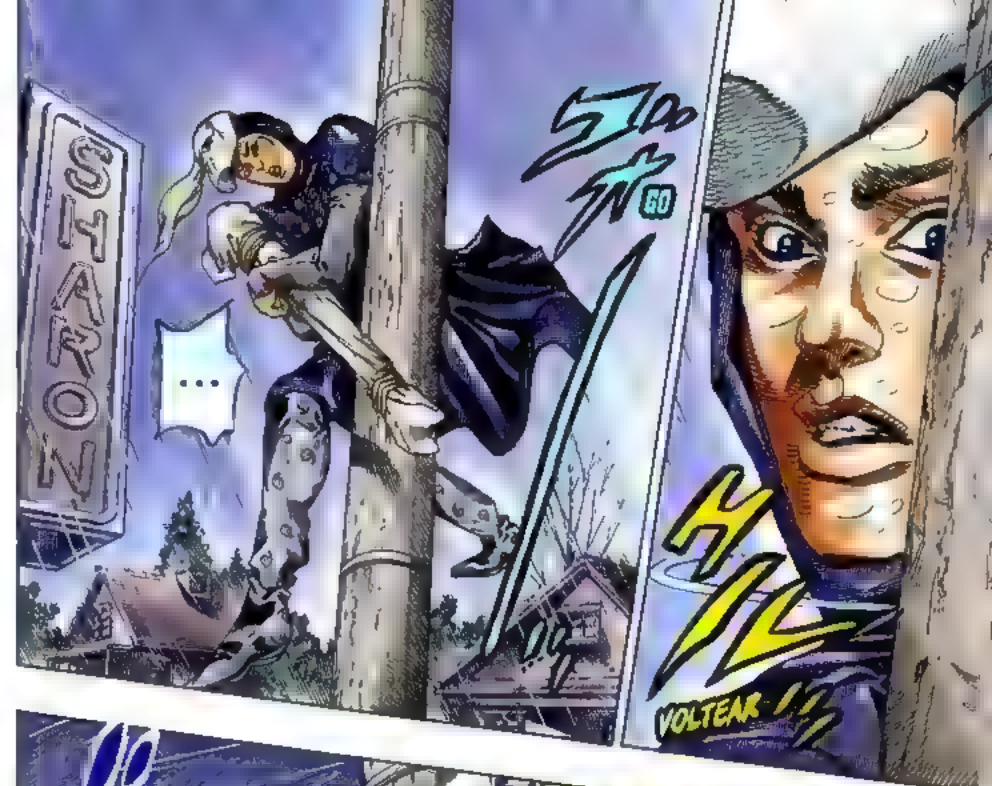
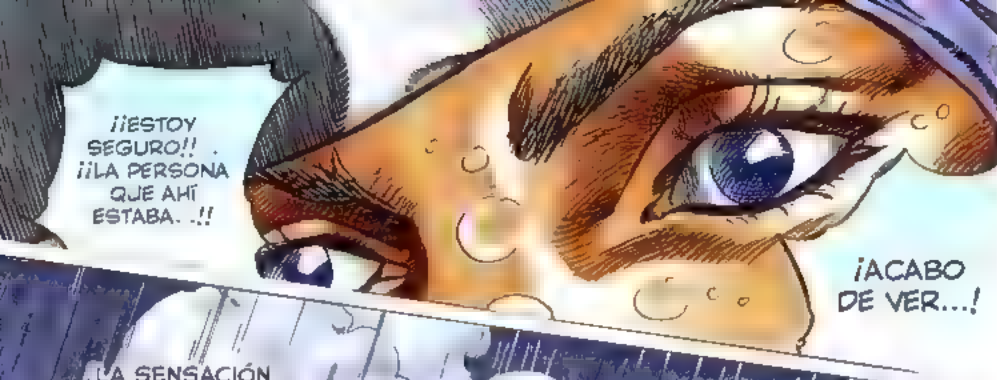


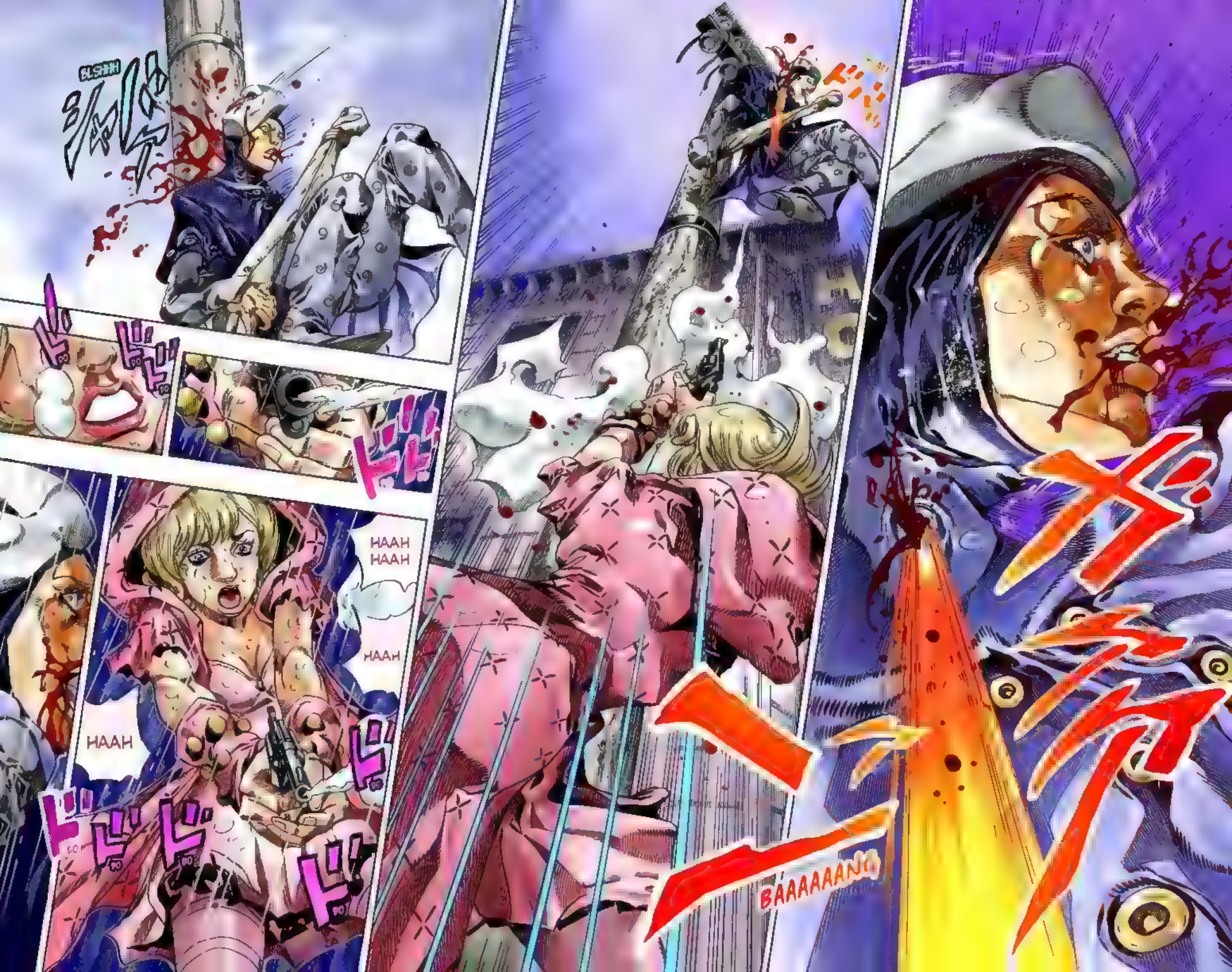
...

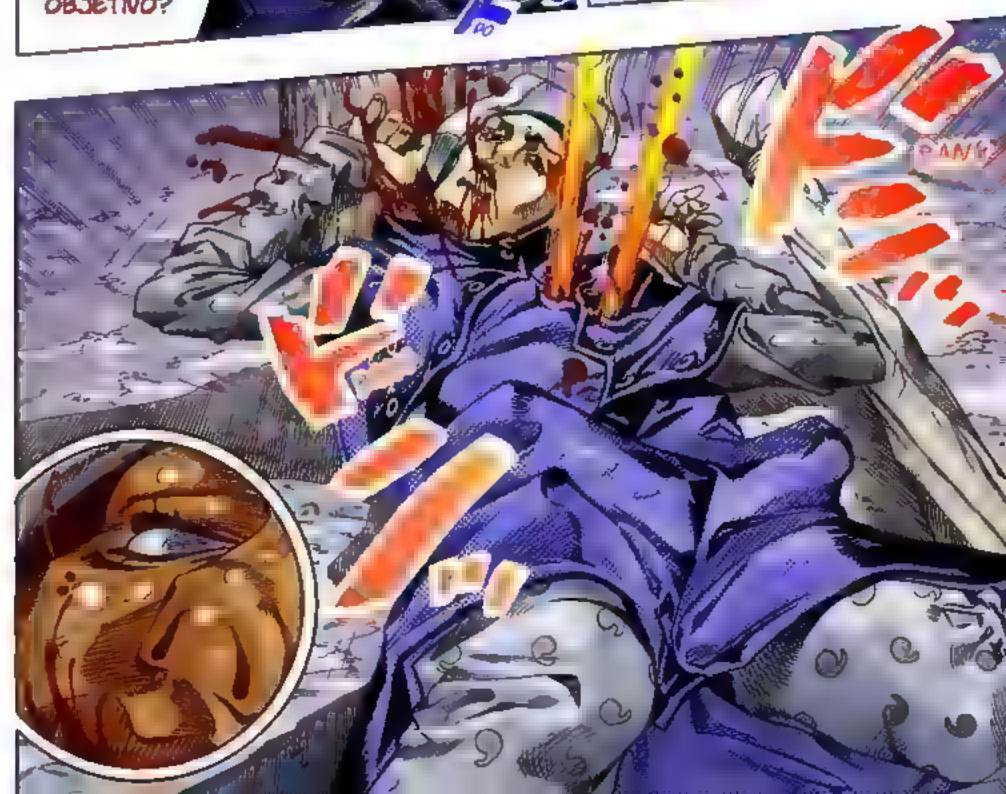
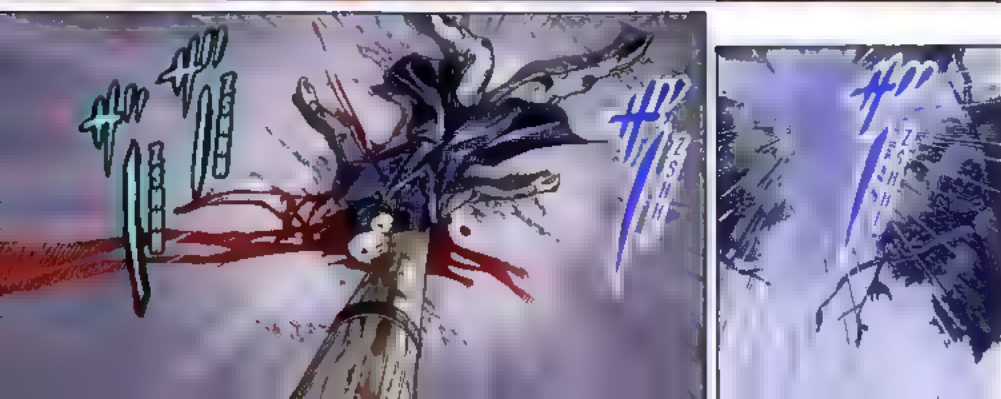


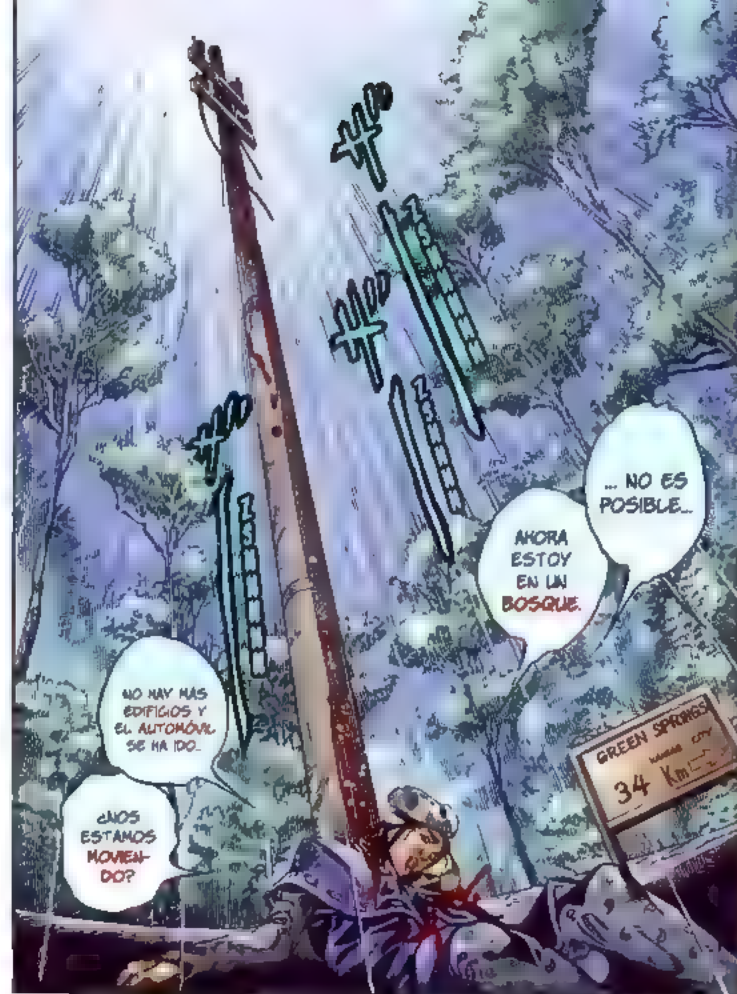
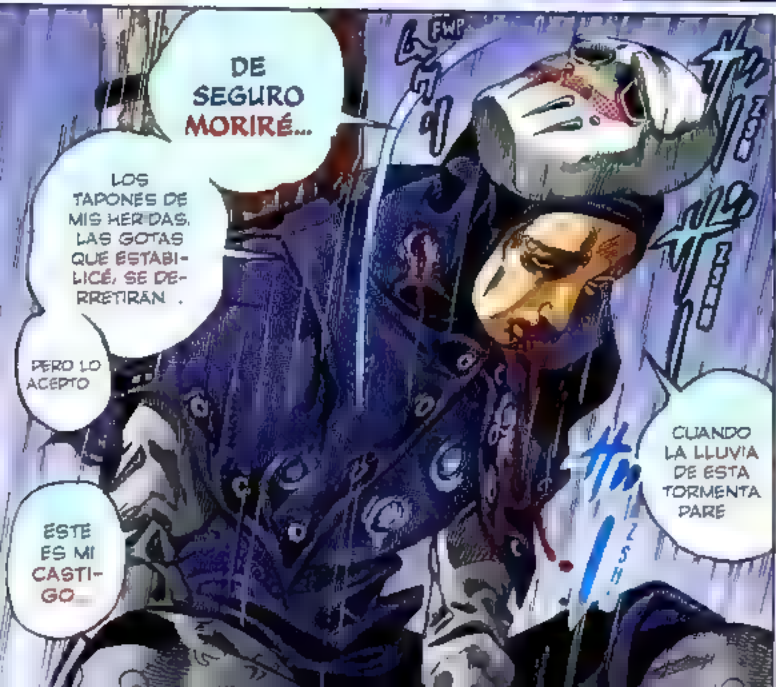
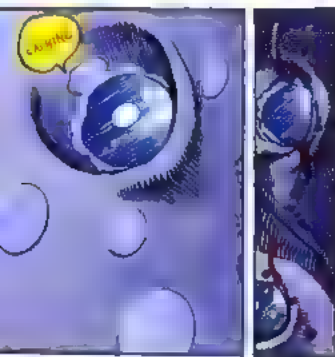














¡¡LE
SERVIRÉ
CON MI
CUERPO
Y ALMA!!

DOGYAARN!



GH

¡¡UWOOH!!

¡¡UUK!!

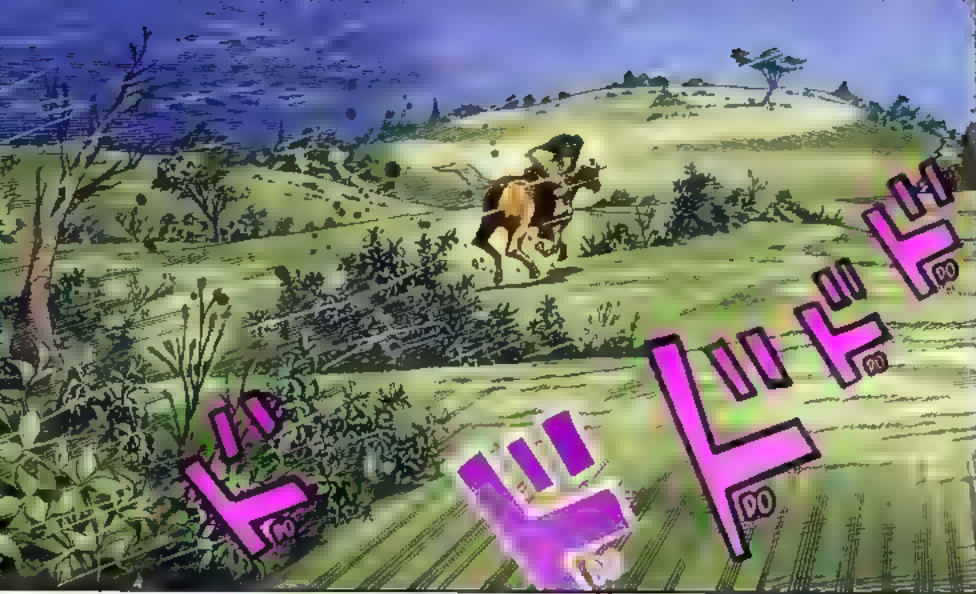
¡¡UWOOH!!



¡ES UN CASTIGO
POR MI DESPRE-
CIABLE AVARICIA
Y DEBILIDAD DEL
ALMA QUE ME
HICIERON PENSAR
EN QUEDÁRMELO
SOLO PARA MÍ!

¡AHORA ME DOY
CUENTA DE QUE
ESE CUERPO
SAGRADO DEBE
REUNIRSE PARA
EL PRESIDENTE
DE ESTA NACIÓN,
QUIEN UN DÍA SE
CONVERTIRÁ EN EL
LÍDER DEL MUNDO!

¡MIEN-
TRAS
SIGA
CON
VIDA
...



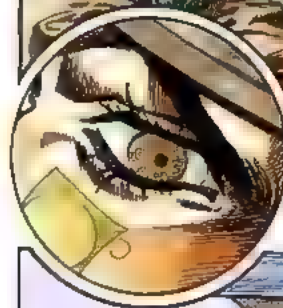
¡GYRO,
DEBE-
MOS
PRE-
PARAR-
NOS!

¡NUESTRO
OBJETIVO
FINALMENTE
ESTÁ A
LA VISTA!



¡ESTAS
BEN?
¡ES MUY DI-
FICIL SEGUIR
VIAJANDO
A TRAVÉS
DE ESTA
TORMENTA!

¡QUE
PASA,
GYRO?



¡YA NO LO VEO!
NO SÉ QUE ERA
PERO CON MI
OJO VI ALGO
ACERCÁNDOSE
A NOSOTROS.

¡NO, NO
ES ESO.
JOHNNY!
¡ESO NO
LO CAUSA
LA TORMEN-
TA O EL
DOLOR!

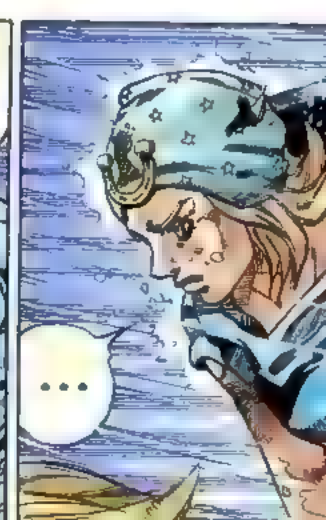
ACABO
DE VER
ALGO



EN ESA
DIREC-
CIÓN.

¡MIRA
BEN A
TRAVÉS DE
LA OLLA VIA!

GYRO,
¿SERÁ QUE
ESE ALGO
SEA ES?



...

PREDIJISTE
QUE NUNCA
PODRÍA DE-
RROTAR A
DIO EN UNA
CARRERA...

ESTOY
LISTO...
JOHNNY...

PERO
DURANTE
LA ETAPA
ANTERIOR...

¡QUE TAL
AHORA!
¡QUE
PIENSAS!

¡SÉ HO-
NESTO!

PERO EL
ANHELA
MÁS QUE
ANTES...

NO
QUERA
DARME
A RES DE
GRAN-
DEZA

CREO
QUE HAS
CREÍDO
Y TIENES
TU PRPIO
ESTILO DE
CORRER
¡NEO
QUE NADIE
PUEDE
IMITAR

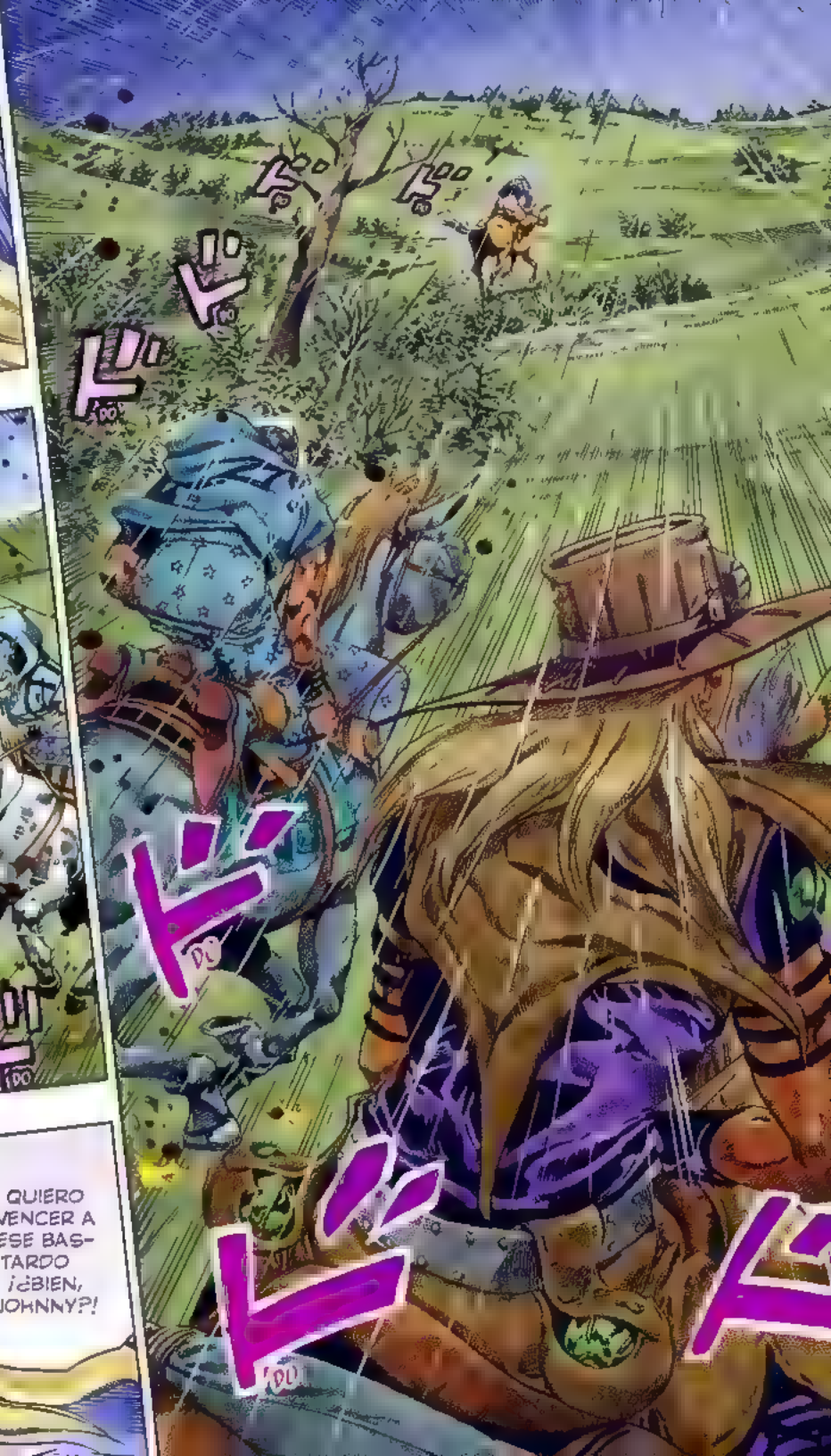
QUIERE LA
SIGUIENTE
PARTE DEL
CUERPO MU-
CHO MÁS QUE
NOSOTROS
MAS QUE
ANTES

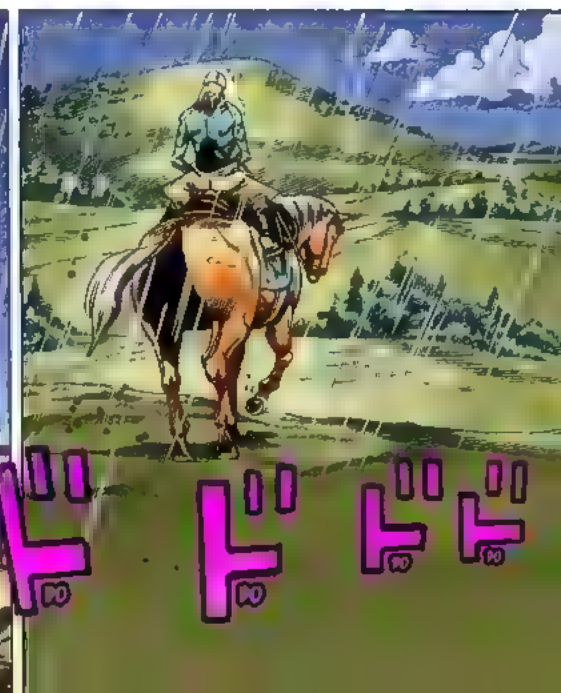
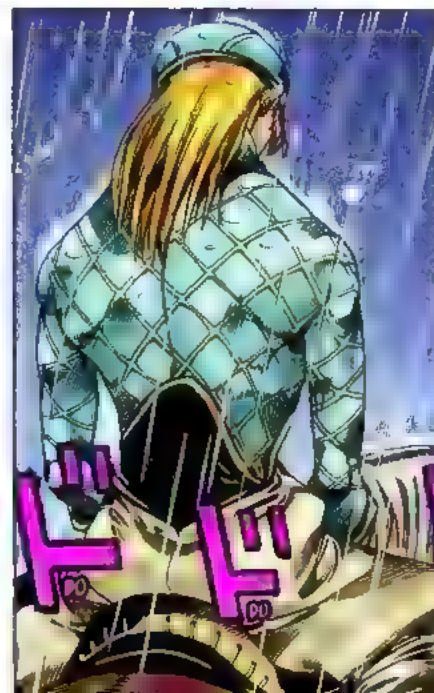
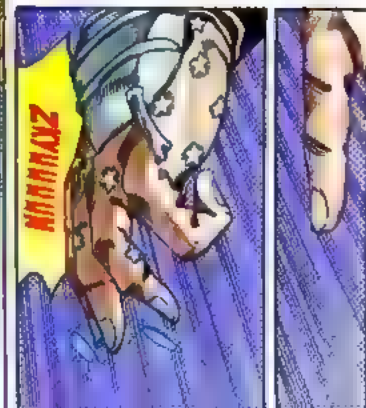
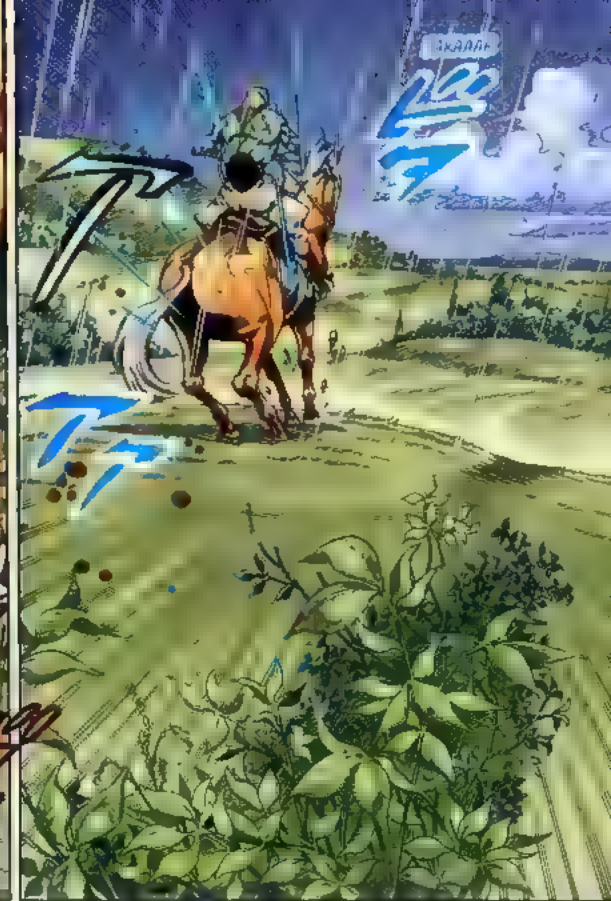
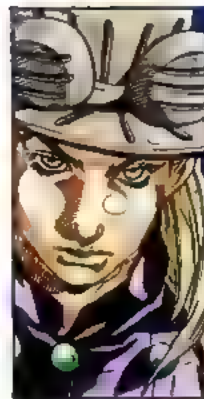
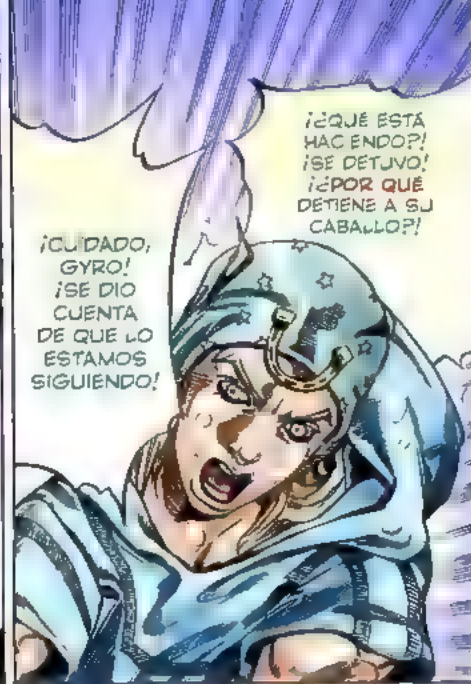
¿TODAVIA
CREES QUE
NO PUEDO
VENCERLO?

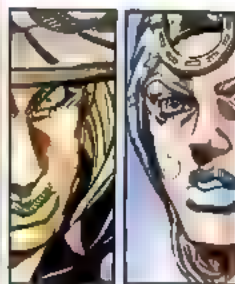
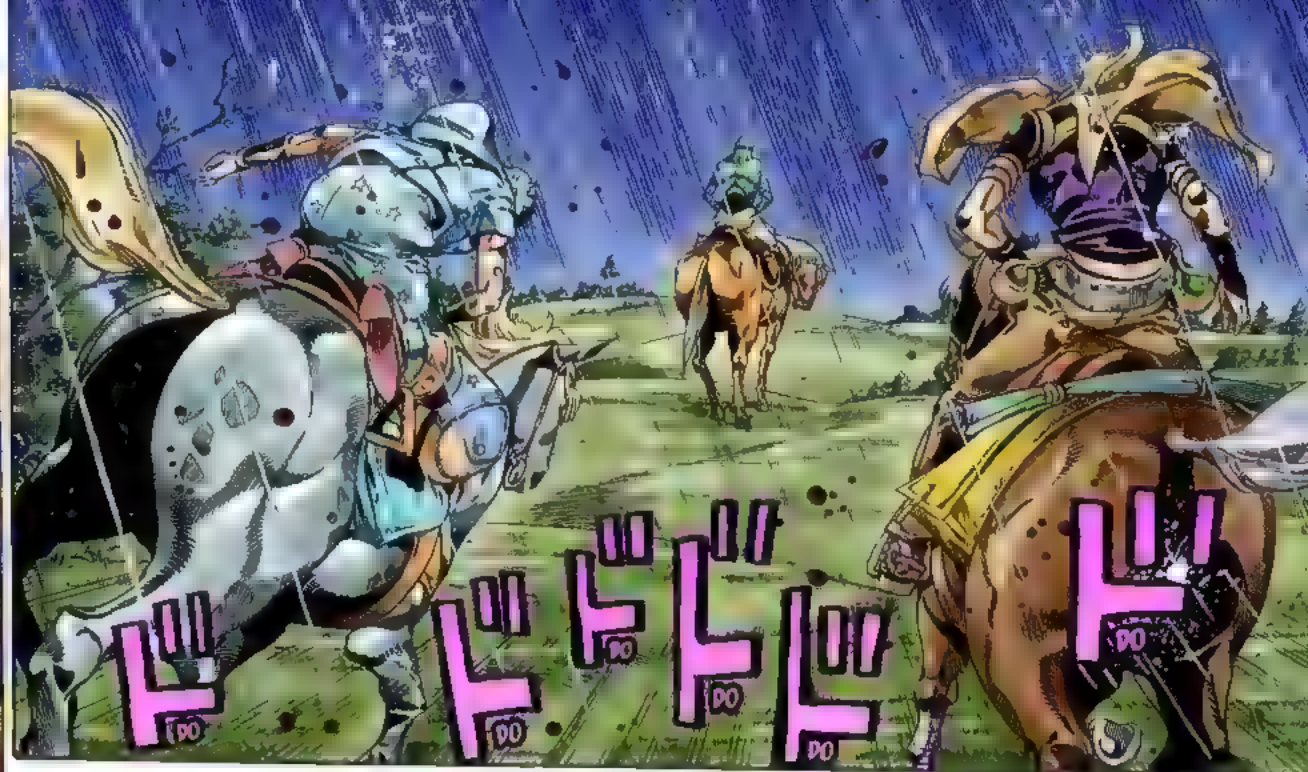
¡DE ACUERDO!
¡NECESITAMOS
VENCERLO
SIN IMPORTAR
EL COSTO!

¿EN SERIO
NECESITAMOS
VENCERLO
JUSTO AQUÍ!

QUIERO
VENCER A
ESE BAS-
TARDO
¿BIEN,
JOHNNY?!









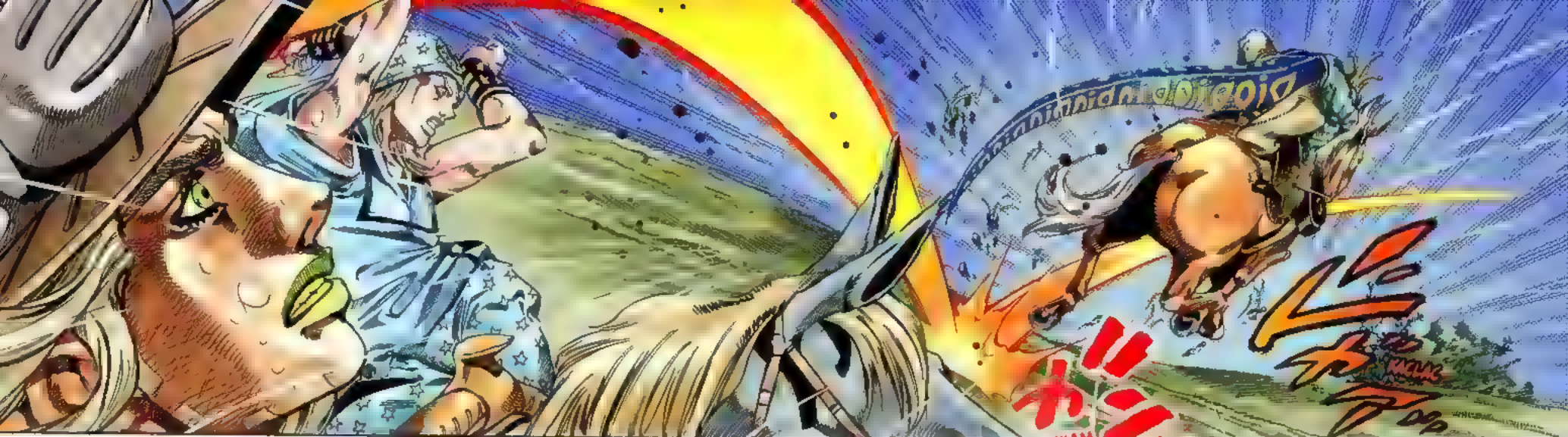
ESTA ES
LA VISIÓN
DINÁMICA
DE UN DI-
NOSAURIO.

¡ESCÚCHAME
BIEN! DETLVE
A MI CABALLO
PARA ADVERTIR-
LES QUE ESTA ES
LA ÚLTIMA VEZ QUE
PODRÁN ACERCAR-
SE A 2 METROS
DE MÍ...

¡Y AHORA
LES ENSEÑA-
RÉ EL SIGNI-
FICADO DE
IRRECUPERA-
BLE CON MI
CARRERA!

SI SE ME
ACERCAN UNA
VEZ MÁS LOS
HARE TRIZAS.





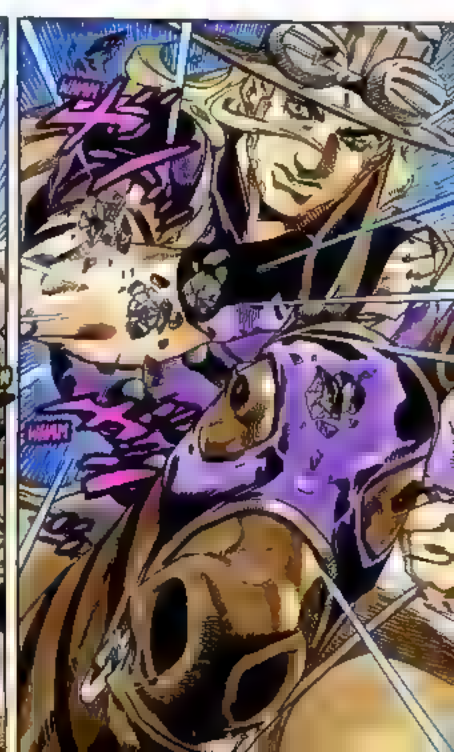
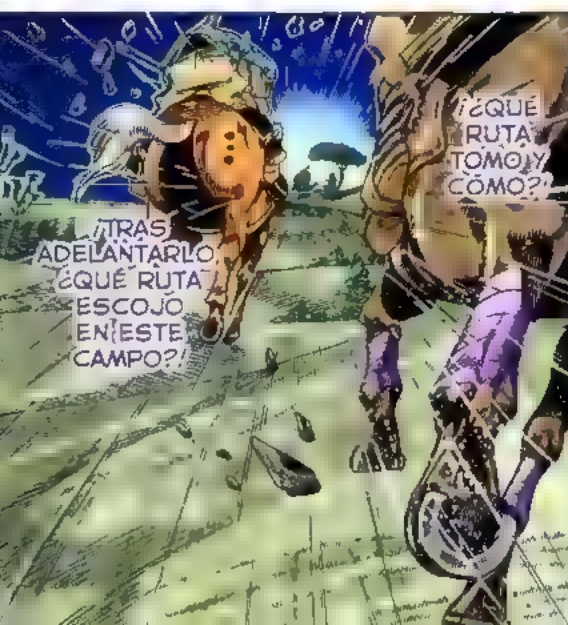
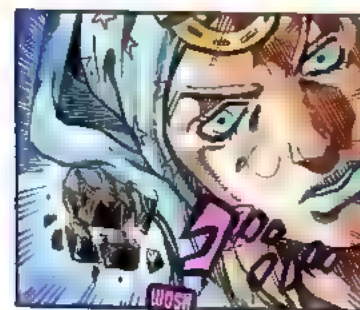
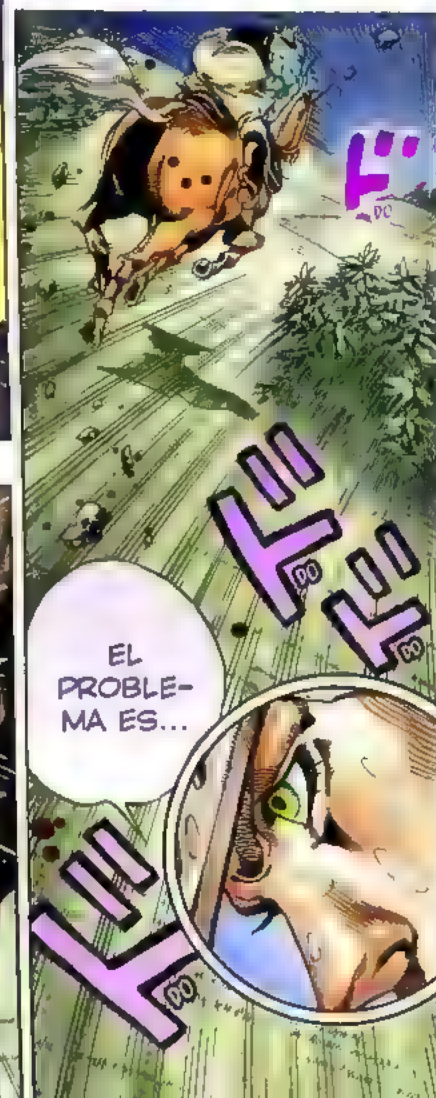
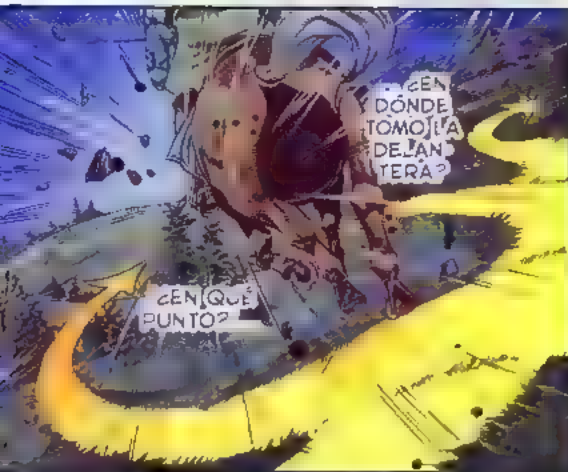
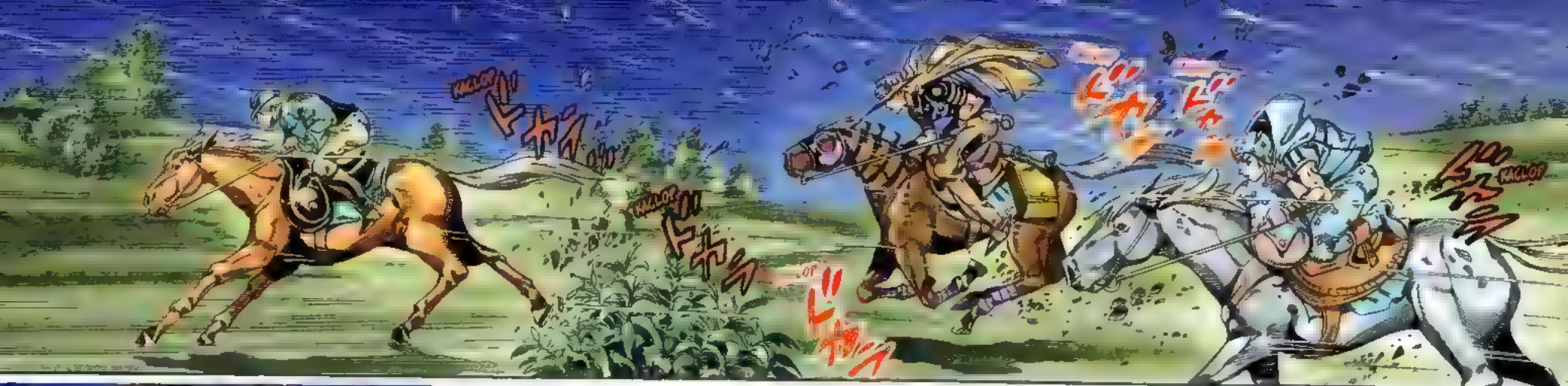
LA BATALLA TERMINARÁ EN LOS SIGUIENTES 2000 METROS!

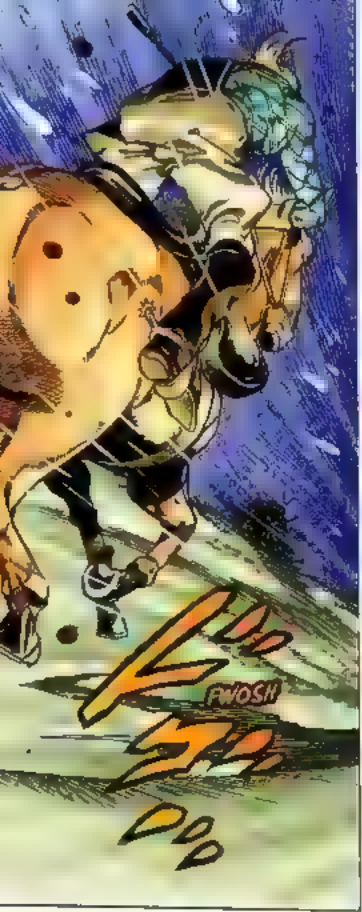
¡SI MANTIENE ESA VELOCIDAD...

¡PLANEA DESHACERSE DE NOSOTROS JUSTO AQUÍ!!

¡¡¡ESA ES SU MÁXIMA VELOCIDAD!!!

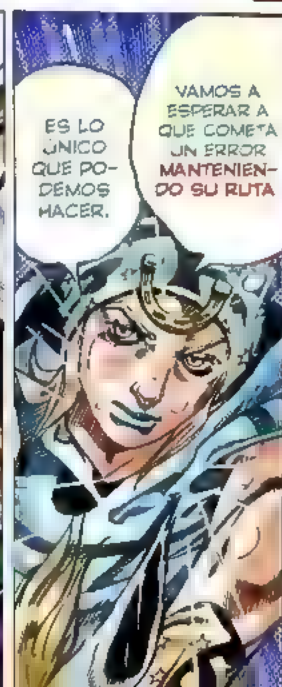
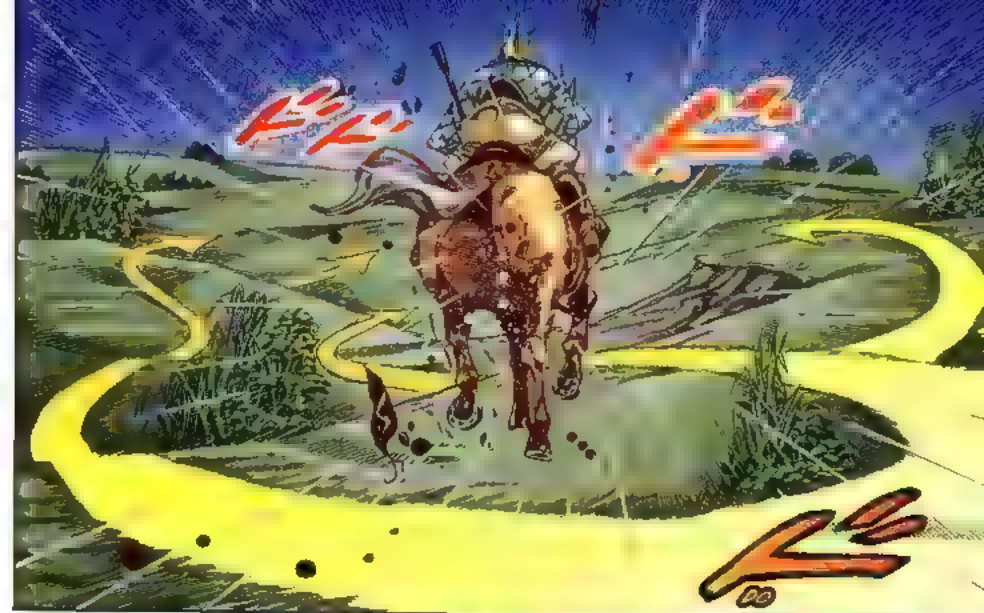
¡PROBABLEMENTE ANTES DE PASAR ESA COLINA!





¡BUSCA
CON SUS
HABILIDA-
DES Y SUS
SENTIDOS
DE DINO-
SAURIO!

¡DIO
CONTINÚA
BUSCANDO
ESA RUTA
MIENTRAS
CORRE!



ES LO
ÚNICO
QUE PO-
DEMOS
HACER.

VAMOS A
ESPERAR A
QUE COMETA
UN ERROR
MANTENIEN-
DO SU RUTA



¿QUÉ ESTÁS
DICIENDO?!



¡LA MEJOR!
S ESO ES EN
DEFINITIVA LA
MEJOR LÍNEA.
¿ENTONCES
CÓMO LO
DEJAMOS
ATRÁS?

¿DICES QUE
LA RUTA EN
LA QUE ESTÁ
AHORA ES LA
MEJOR RUTA?!

¿DÓNDE
TOMAMOS
LA DELAN-
TERA?



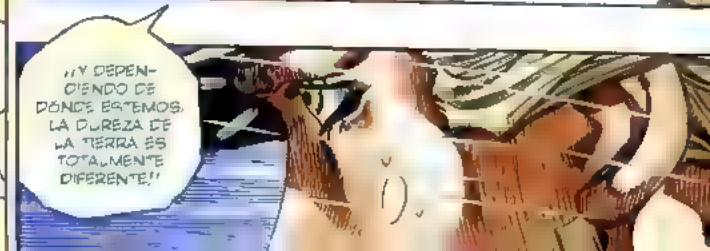
¡SOLO HAY
UNA RUTA
PARA TENER
LA MÁXIMA
EFICIENCIA
A ESTA
VELOCIDAD!



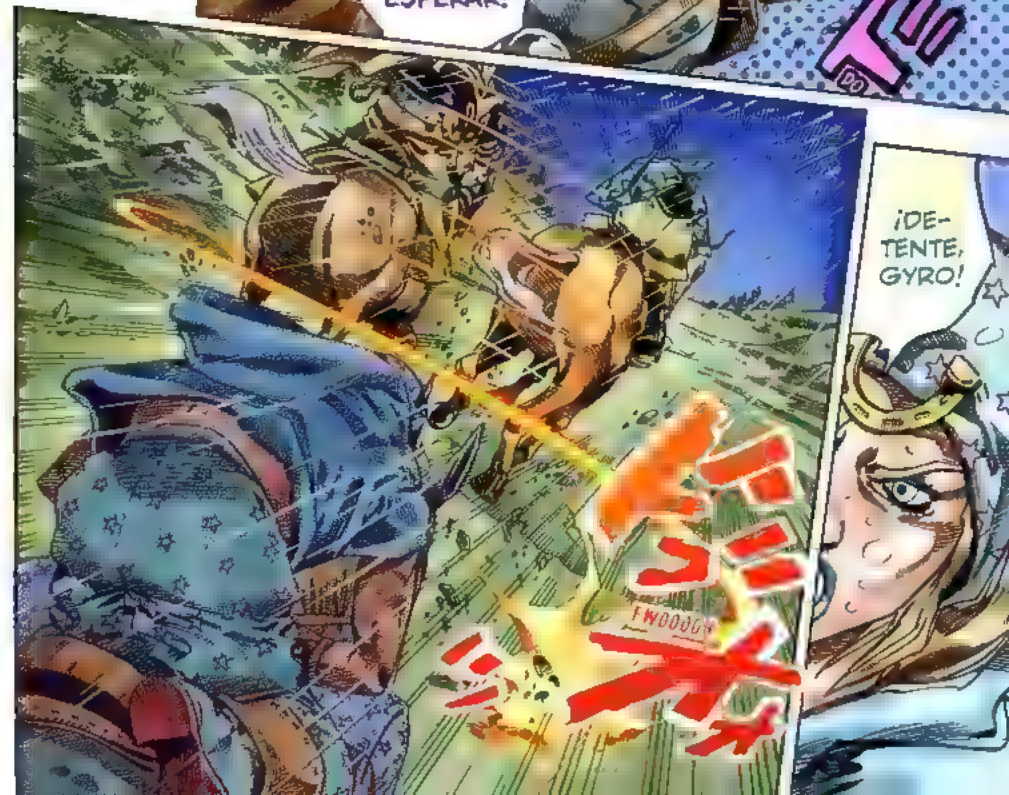
A ESTE
VELOCIDAD
LOS LEVES
GRUPOS Y E-
LEVACIONES
DEL SUELO
AFECTARÁN
A NUESTROS
CABALLOS

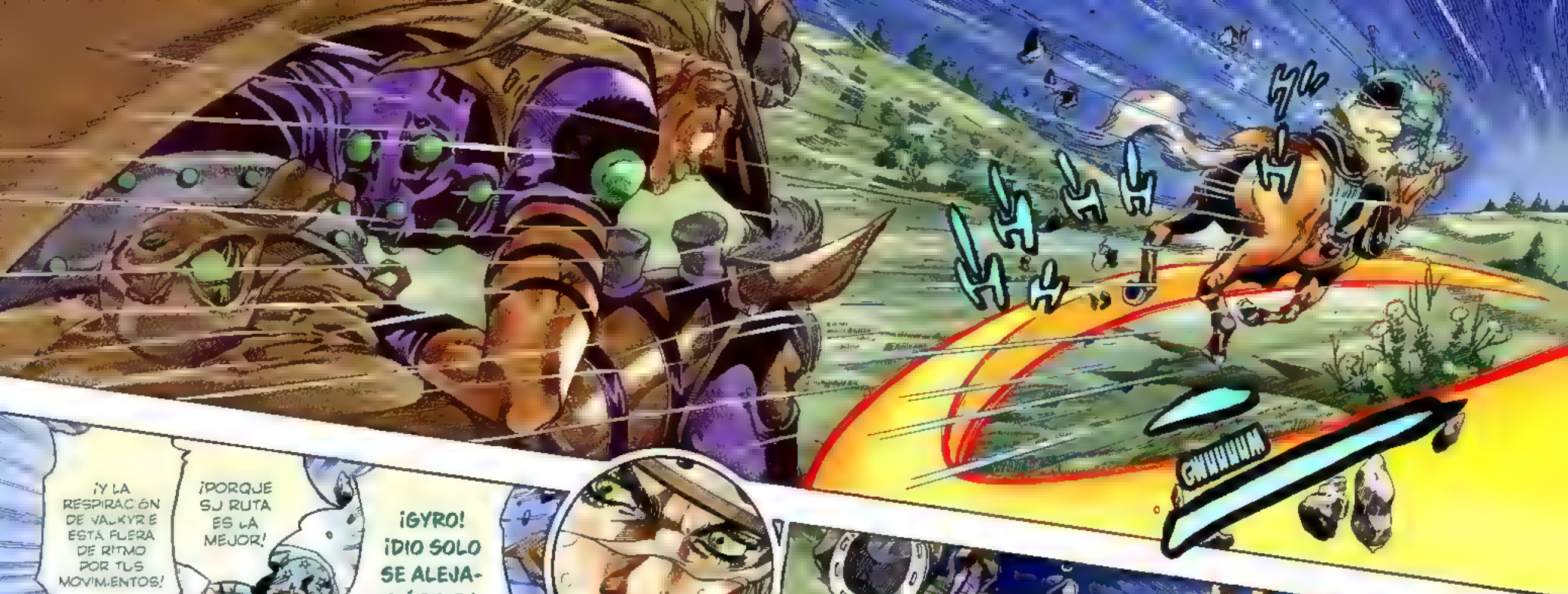
GYRO
CREO QUE YA
LO SABES
PERO DÉJAME
ADVERTIRTE
SOLO POR SI
ACASO

PARCE
QUE EN ESTE
GRAN CAMPO
HAY MÚLTIPLES
RUTAS QUE PO-
DRAN DARNOS
LA DELANTERA
PERO EN REAL DAD
NO EXISTEN



¡Y DEPENDIENDO DE
DÓNDE ESTEMOS.
LA DUREZA DE
LA TIERRA ES
TOTALMENTE
DIFERENTE!!

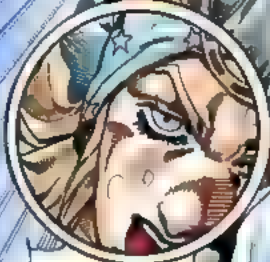




¡Y LA RESPIRACIÓN DE VALKYRE ESTÁ FUERA DE RITMO POR TUS MOVIMIENTOS!

¡PORQUE SU RUTA ES LA MEJOR!

¡GYRO! IDIO SOLO SE ALEJARÁ DE TI!



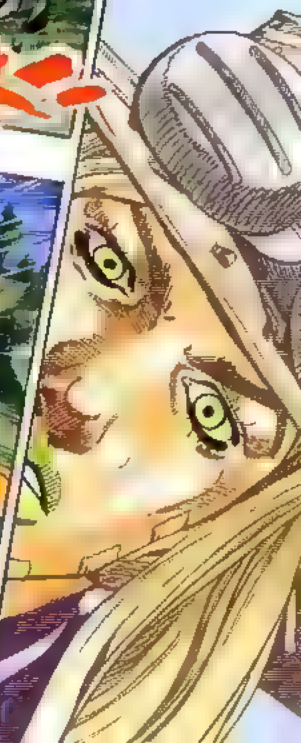
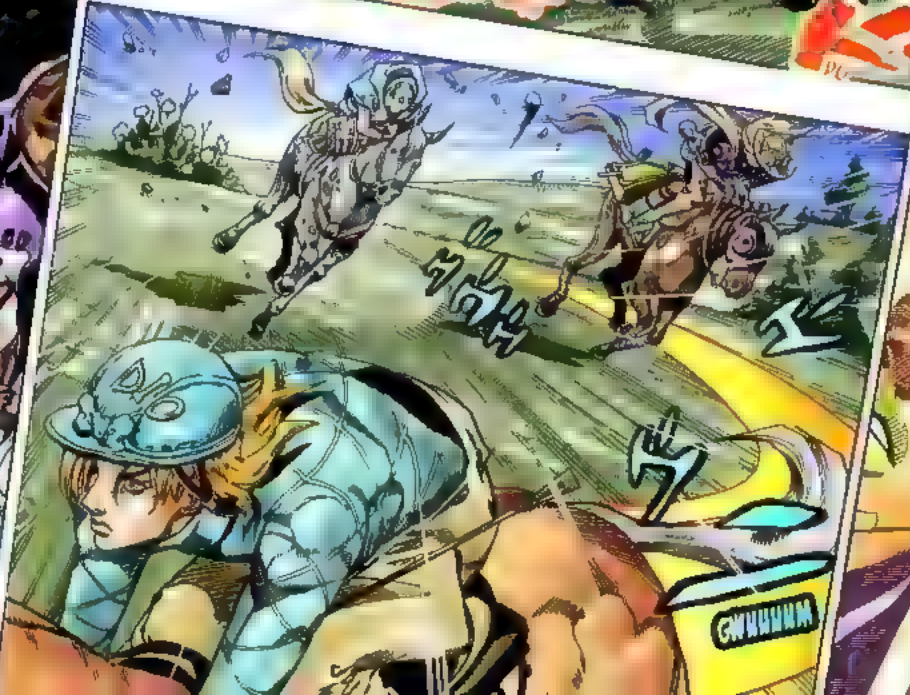
¡CUANDO COMETA UN ERROR EN EL OTRO LADO DE ESA COLINA TU CABALLO NO TENDRÁ LA SUFICIENTE ENERGÍA PARA SEGUIR!

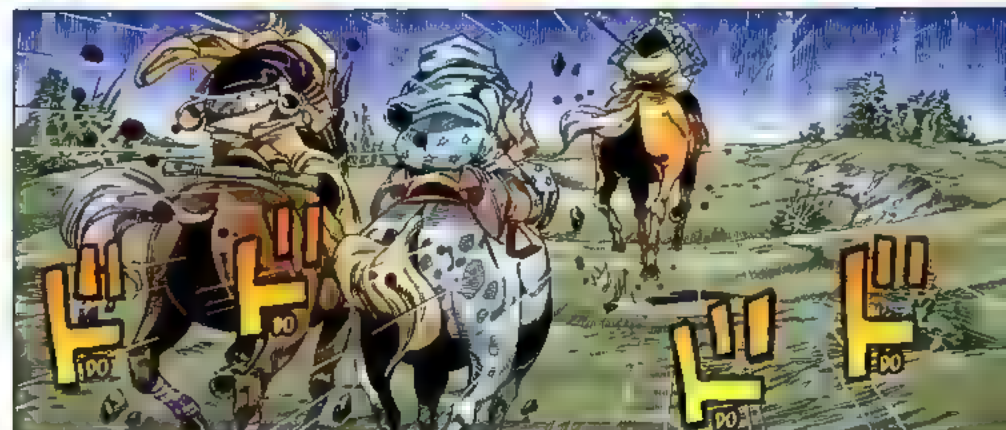
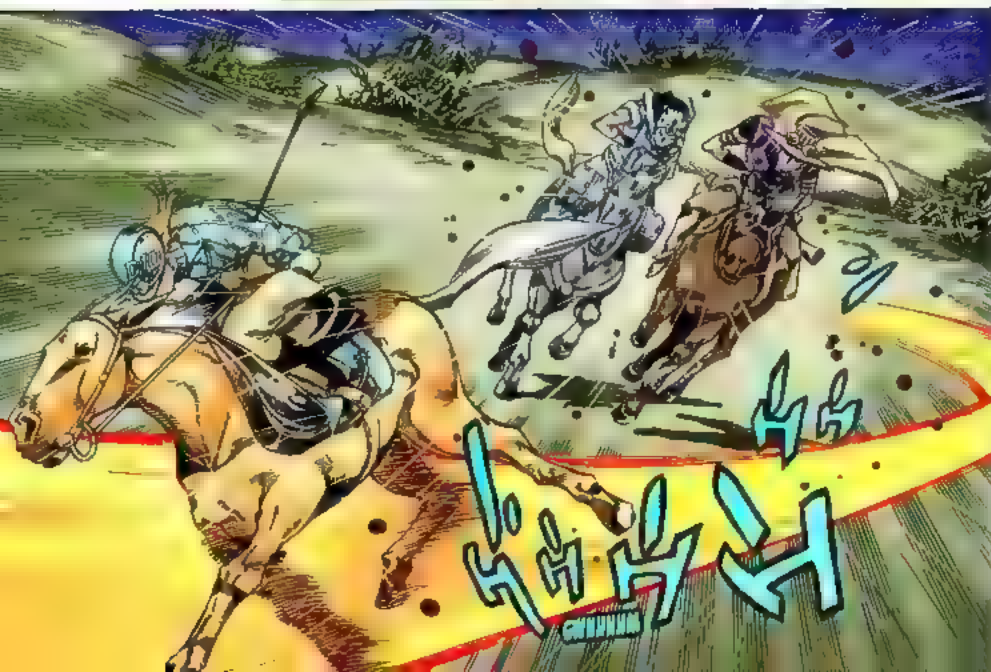
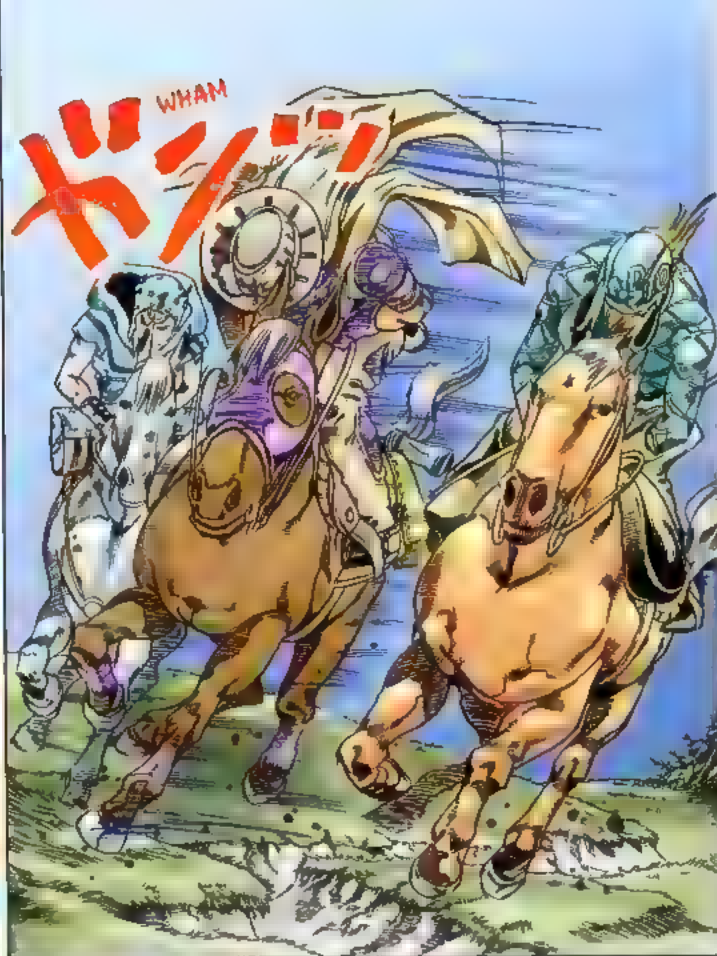
¡ESO TAMBIÉN ES LO QUE QUIERE DIO NO CAER EN SU TRAMPA!



H A F F

H A F F



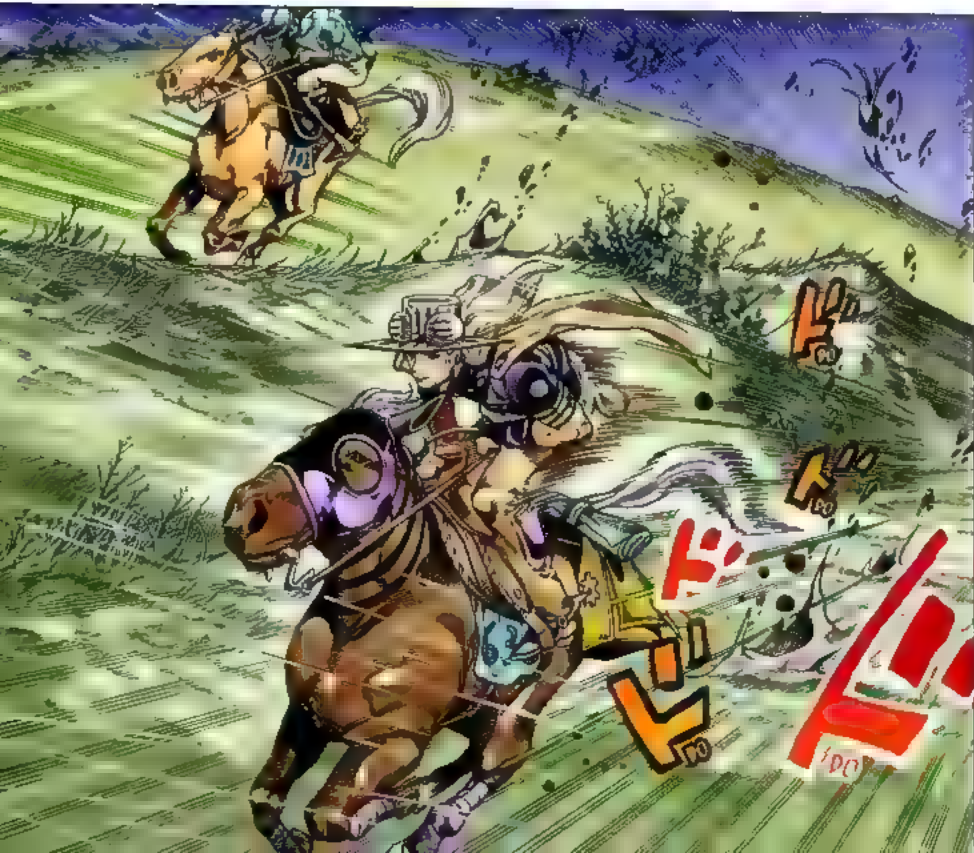
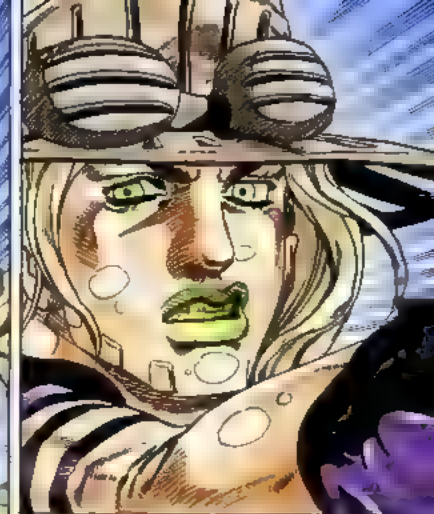
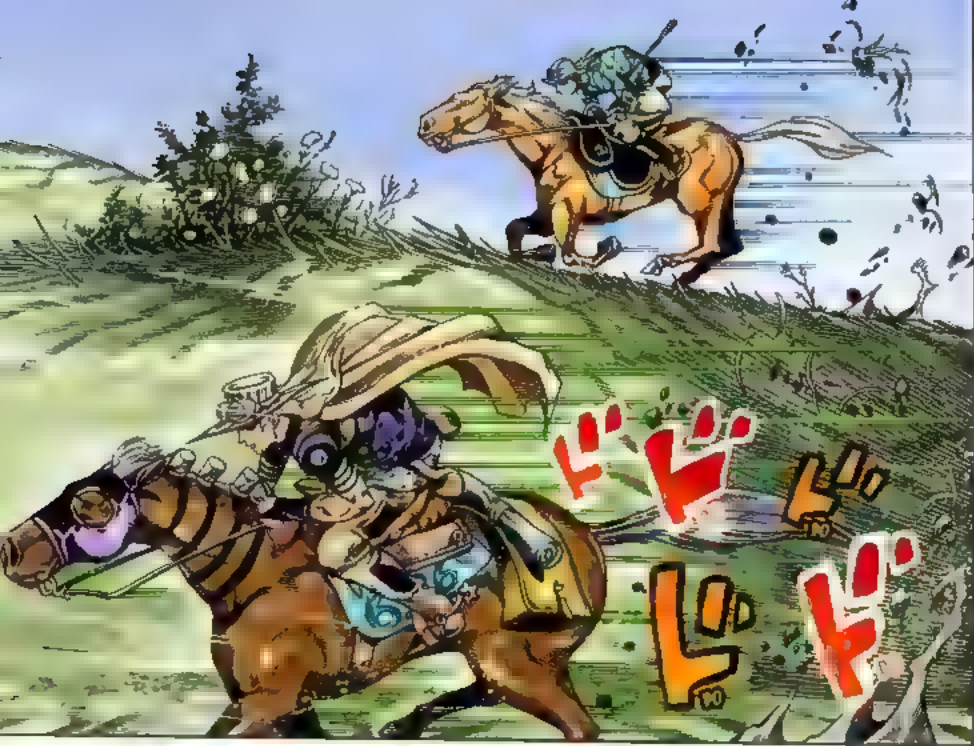


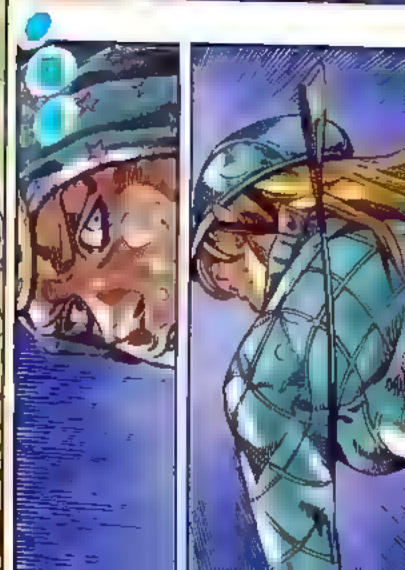
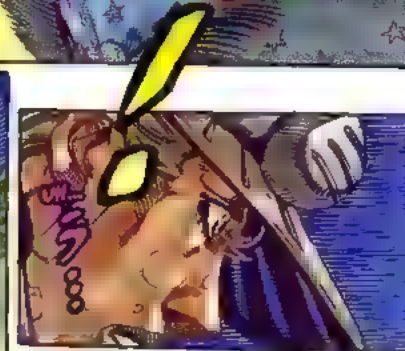
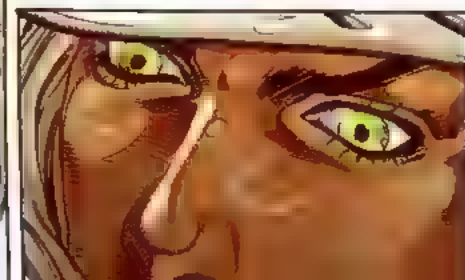
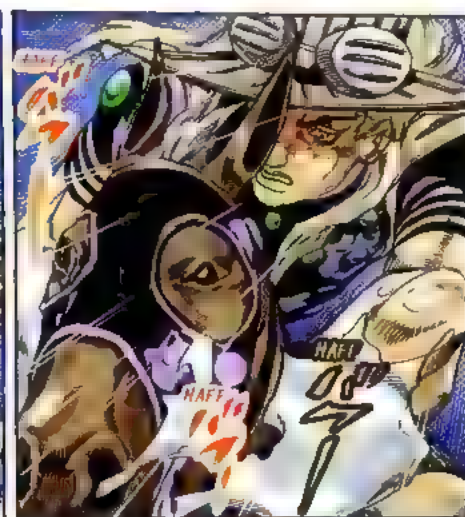
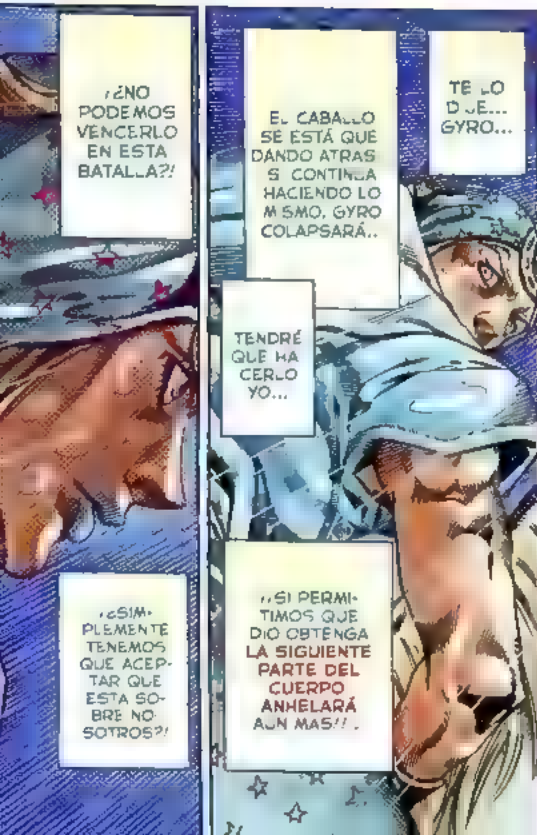
//MÁS QUE
DERRO-
TARLO,
NECESI-
TAMOS
APLAS-
TARLO!!

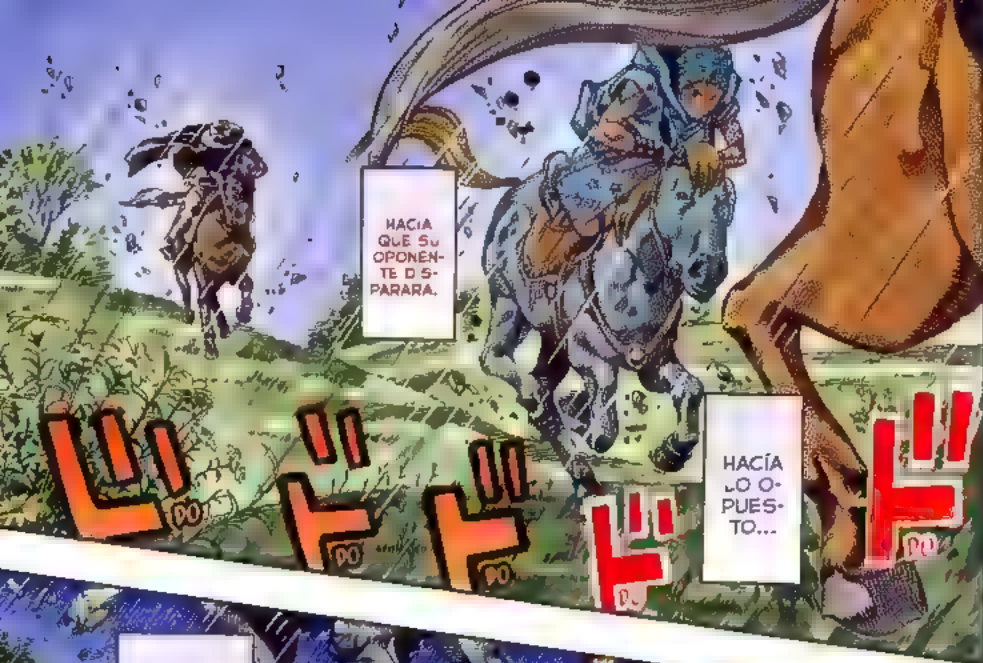
NO,
JOHNNY...
/NO ES
ASÍ!

//LAS COSAS
NO SON AS //
//ESTO NO SE
TRATA SOLO DE
LA VICTORIA EN
LA CARRERA!!

/ESPERAR
A QUE
COMETAN
ERRORES
ES PARA
COBARDÉS'







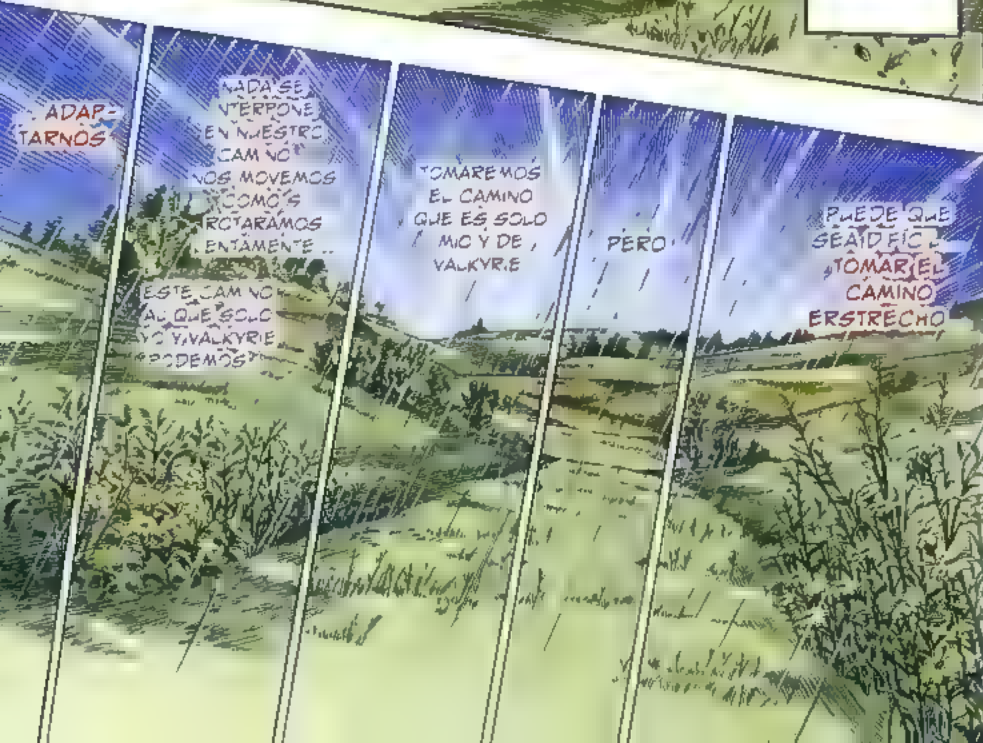
HACIA QUE SU OPO-
NEN-
TE DIS-
PARARA.

HACIA
LO O-
PUES-
TO...

JUSTO
ASÍ.

ENTONCES
PUEDE QUE
ESTÉ BIEN
DEJARSELA..

SI LA RUTA
DE DIO ES
LA MEJOR...



ADAP-
TARNOS

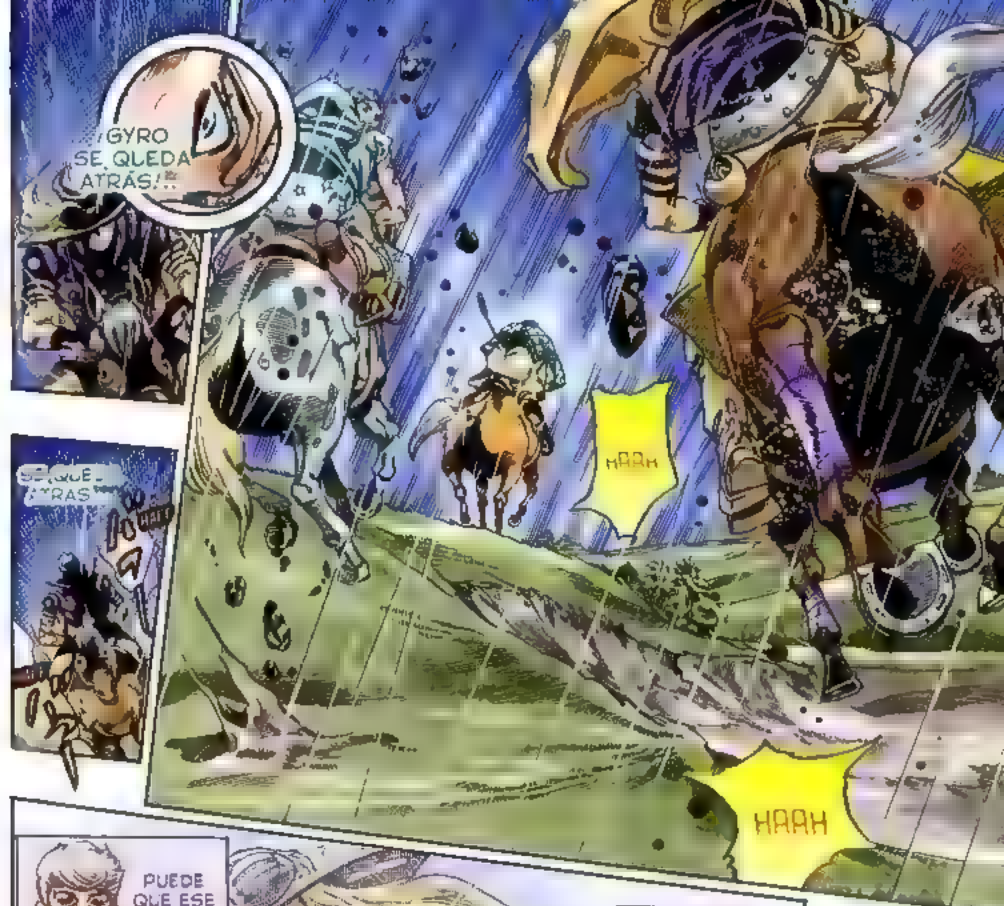
NADA SE
INTERPONE
EN NUESTRO
CAMINO
NOS MOVEMOS
COMO LOS
ROTAMOS
ENTAMENTE...

ESTE CAMINO
AL QUE SOLO
YO Y VALKYRIE
PODEMOS...

TOMAREMOS
EL CAMINO
QUE ES SOLO
MIO Y DE
VALKYRIE

PERO

PUEDE QUE
SEAN DE DIO
TOMAR EL
CAMINO
ERSTRECHO

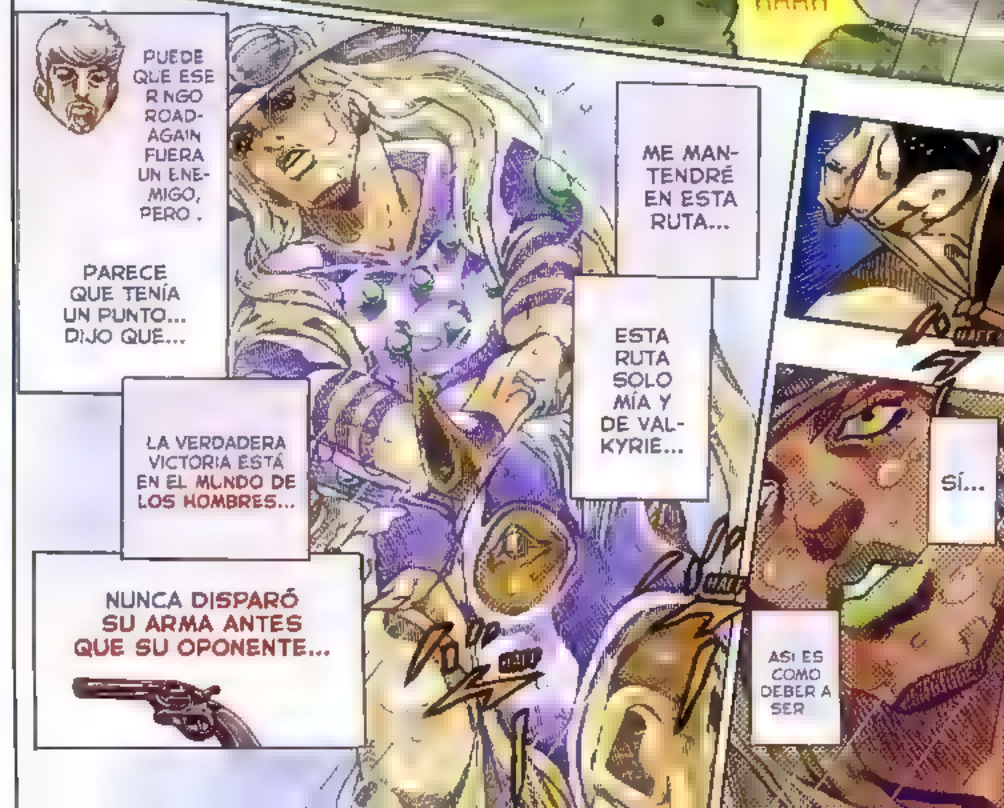


GYRO
SE QUEDA
ATRÁS!

SE QUEDA
ATRÁS

HAHA

HAHA



PUEDE
QUE ESE
RINGO
ROAD-
AGAIN
FUERA
UN EN-
MIGO,
PERO.

PARACE
QUE TENÍA
UN PUNTO...
DIJO QUE...

LA VERDADERA
VICTORIA ESTÁ
EN EL MUNDO DE
LOS HOMBRES...

NUNCA DISPARÓ
SU ARMA ANTES
QUE SU OPO-
NENTE...

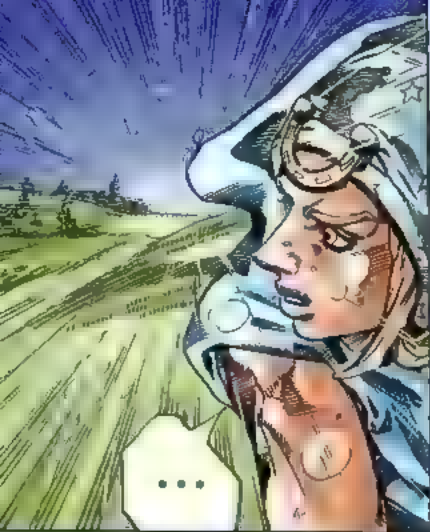


ME MAN-
TENDRÉ
EN ESTA
RUTA...

ESTA
RUTA
SOLO
MÍA Y
DE VAL-
KYRIE...

Sí...

ASÍ ES
COMO
DEBERA
SER

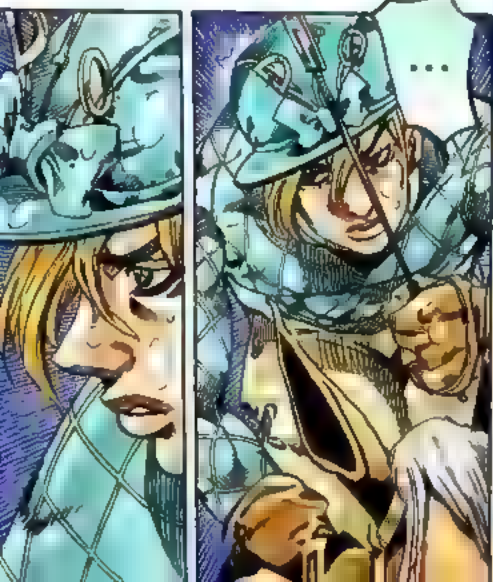
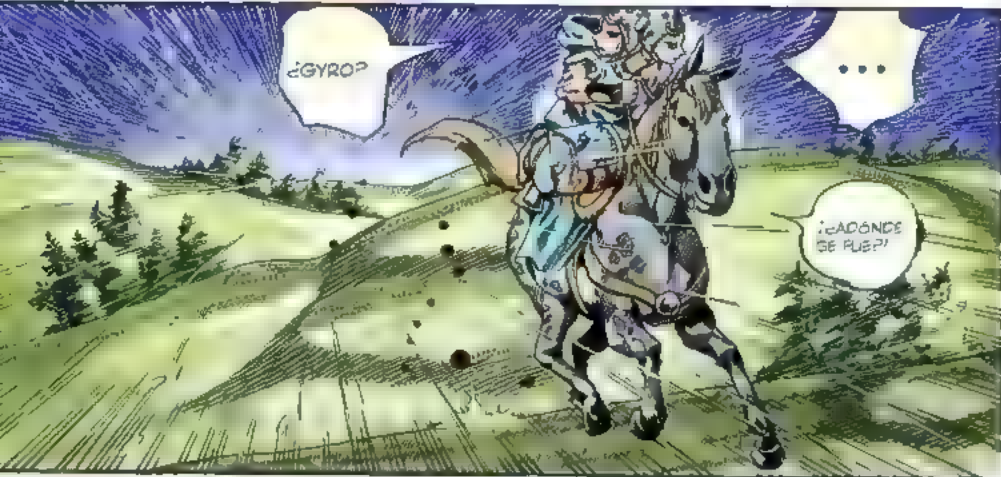
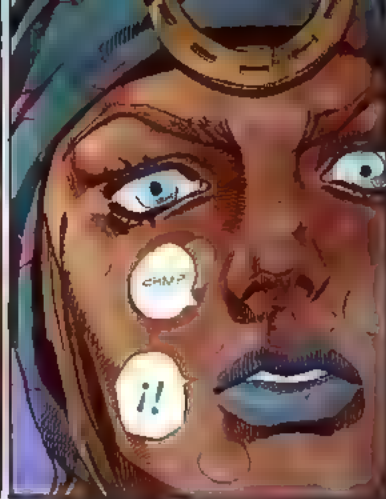


¿?

EL SONIDO SE HA IDO.

EL SONIDO DE LOS CASCOS DEL CABALLO DE GYRO

NO PUEDO OIRLO



¿ADÓNDE FUE GYRO?

¿TAN ATRÁS ESTA?...

... A... ACASO...

¿DÓNDE ESTÁ CORRIENDO?



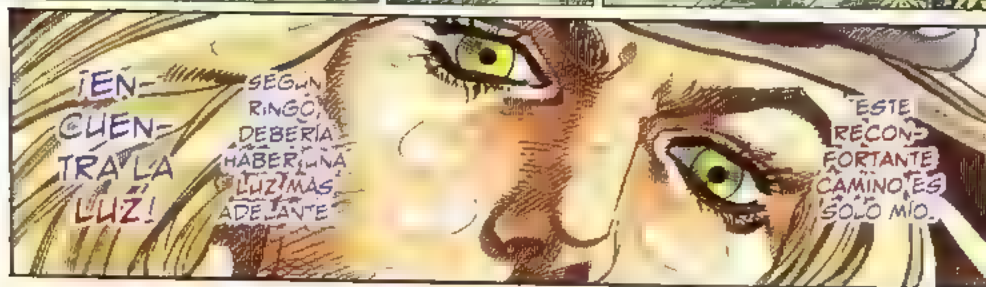
INCLUSO JOHNNY DESAPARECE.



ESTE CLIMA Y LA TORMENTA SON IRRELEVANTES.



NO TENEMOS POR QUÉ VER EL CAMINO DE DIO...



¡EN- CUEN- TRA LA LUZ!

SEGUN RINGO, DEBERÍA HABER UNA LUZ MAS ADELANTE

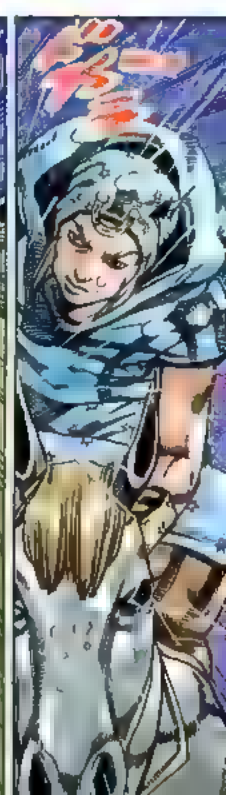
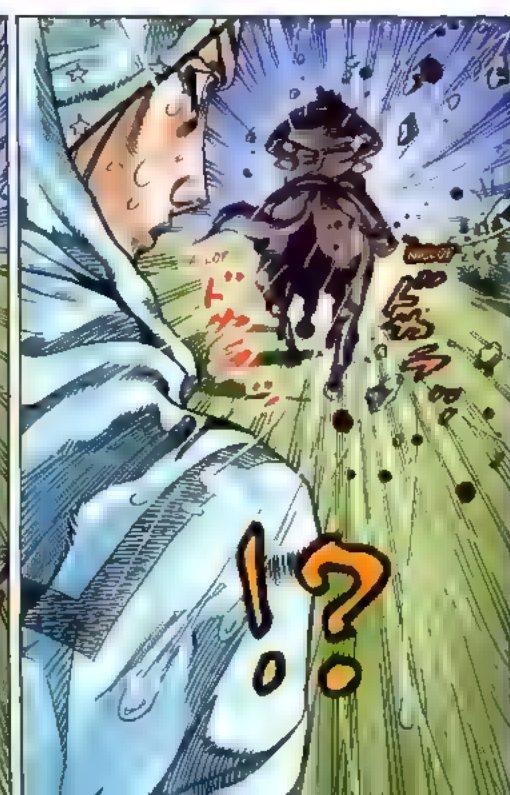
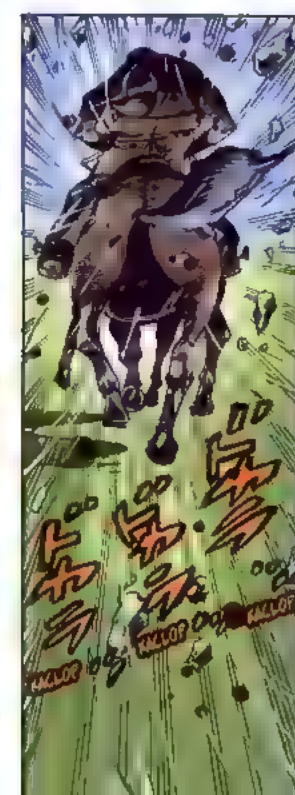
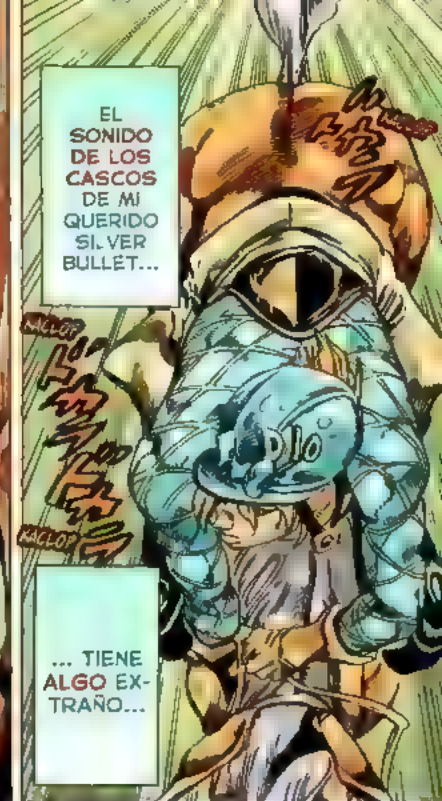
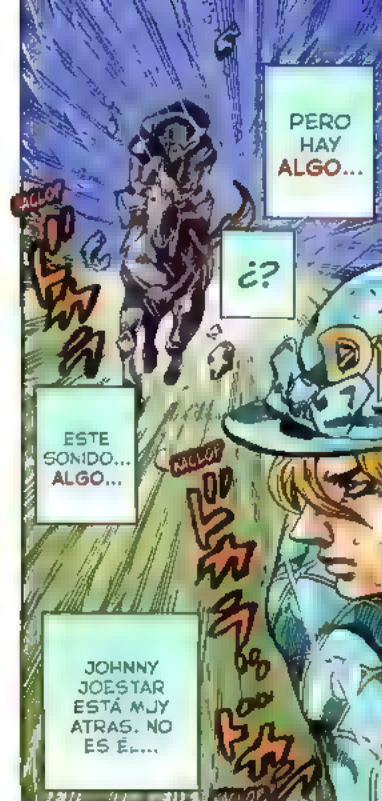
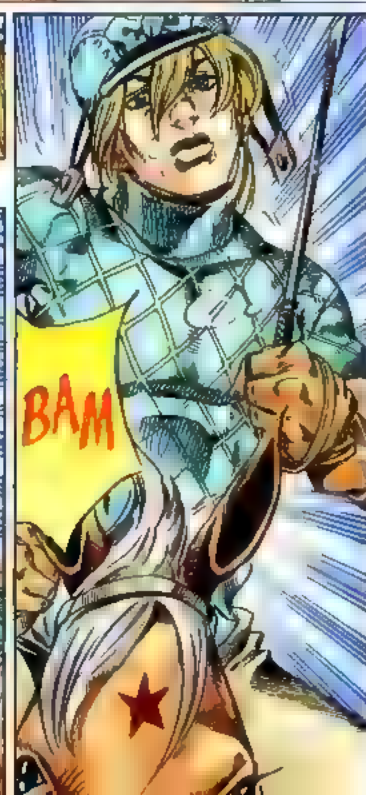
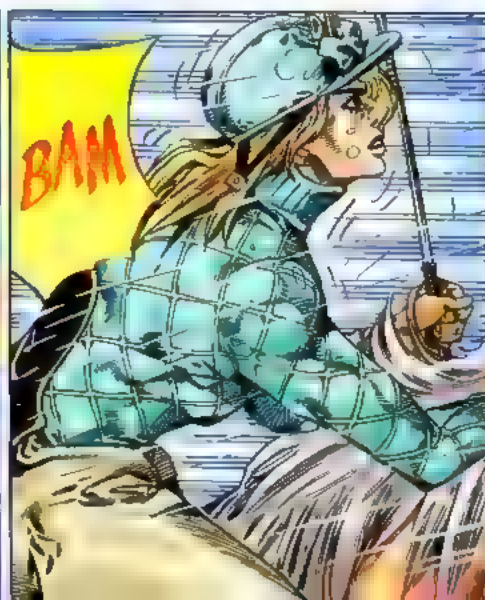
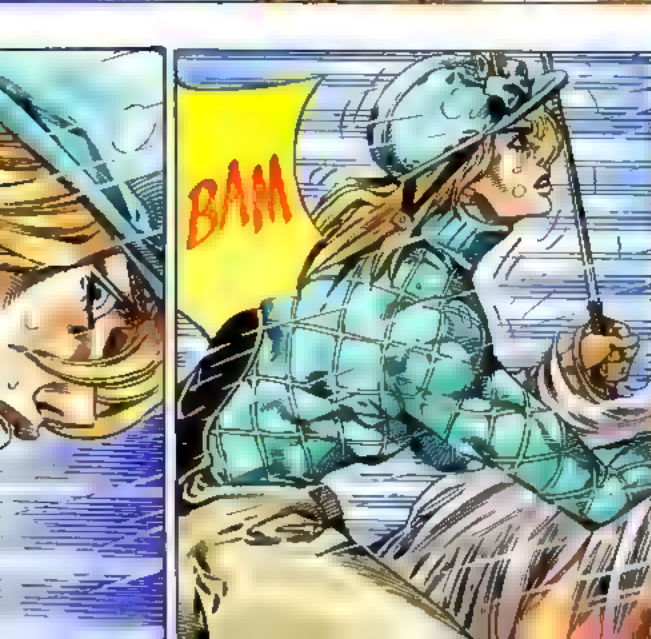
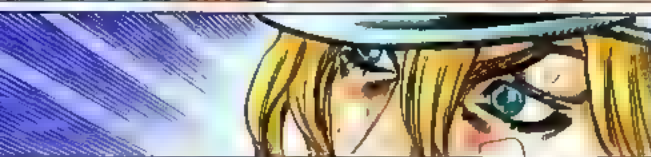
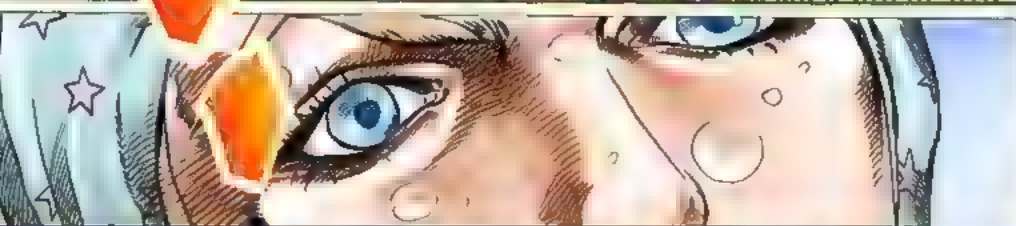
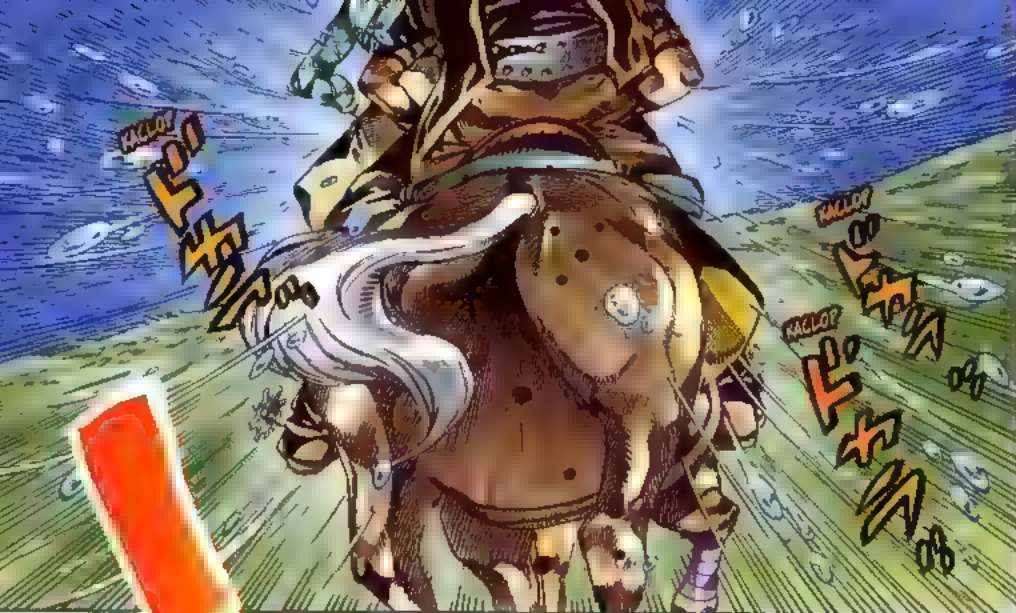
ESTE RECON- FORTANTE CAMINO ES SOLO MIO.

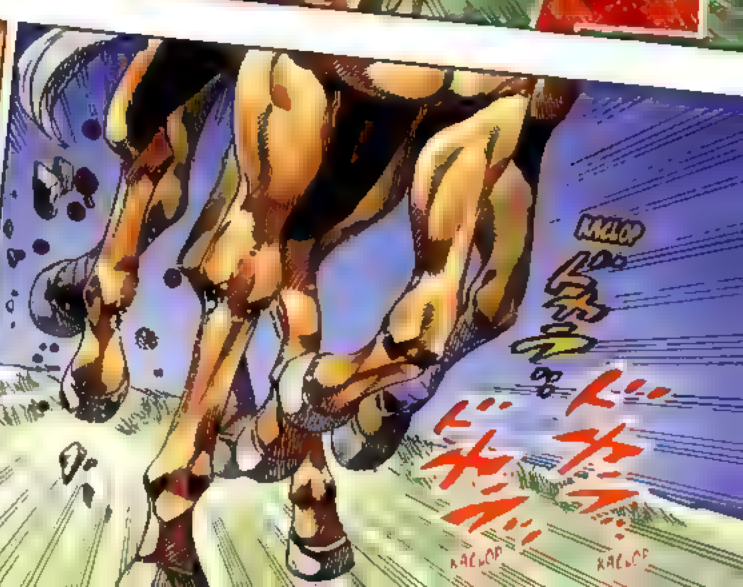


ド"ド"ド"ド

ENTRA A LA LUZ.

ド"ド"ド"ド





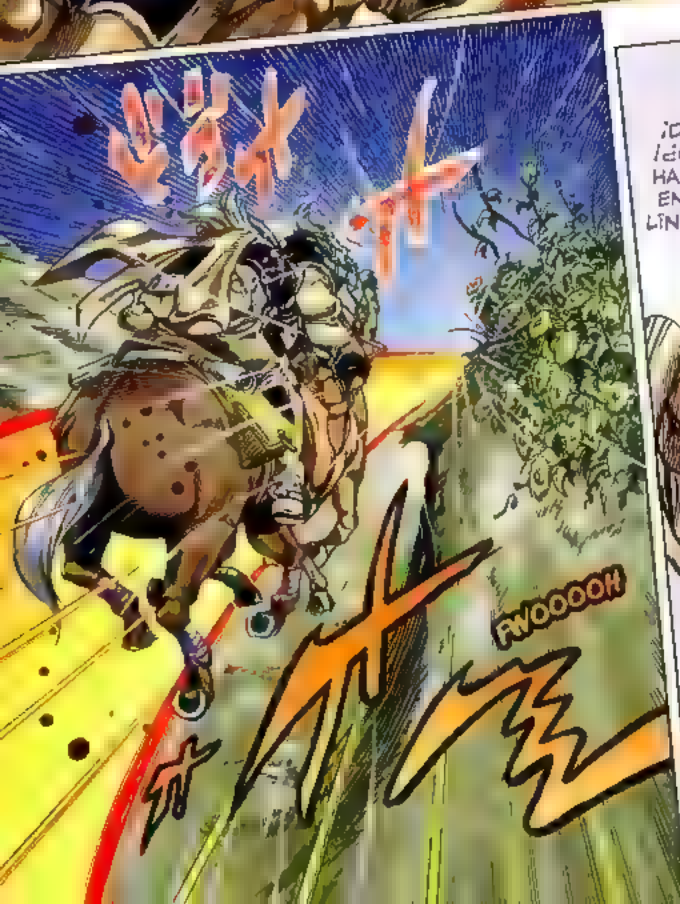


¡SOLO
PODÍA
VER UN
CABALLO!

¡¡ESTÁ PER-
FECTAMENTE
AL NEADO A
LA RUTA!!
¡¡DIO NO HA
COMETIDO
NINGUN
ERROR!!

¡¡ESTÁ EN
LA RUTA
DE DIO!!

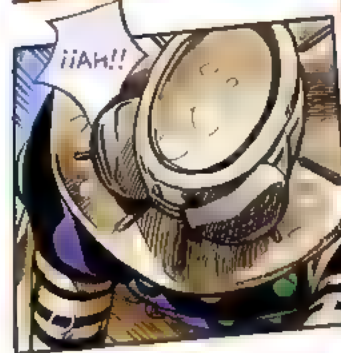
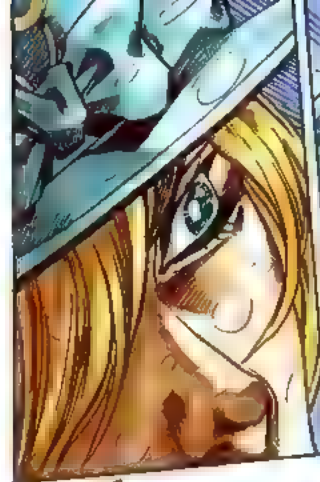
¡¿CUÁN-
DO LLE-
GÓ HAS-
TA ALLÁ?!



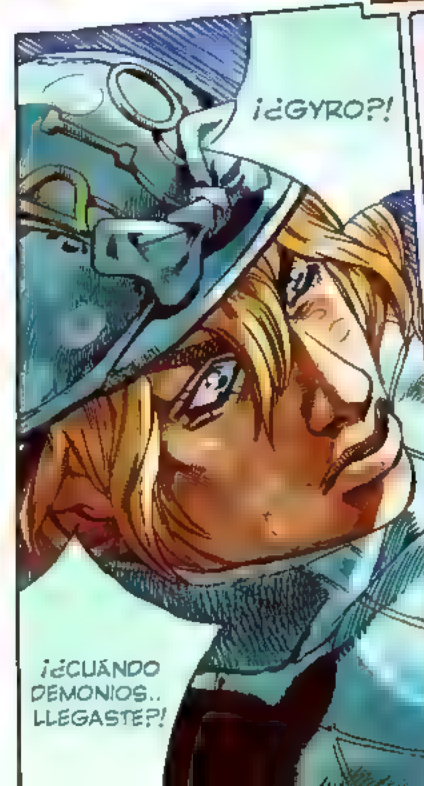
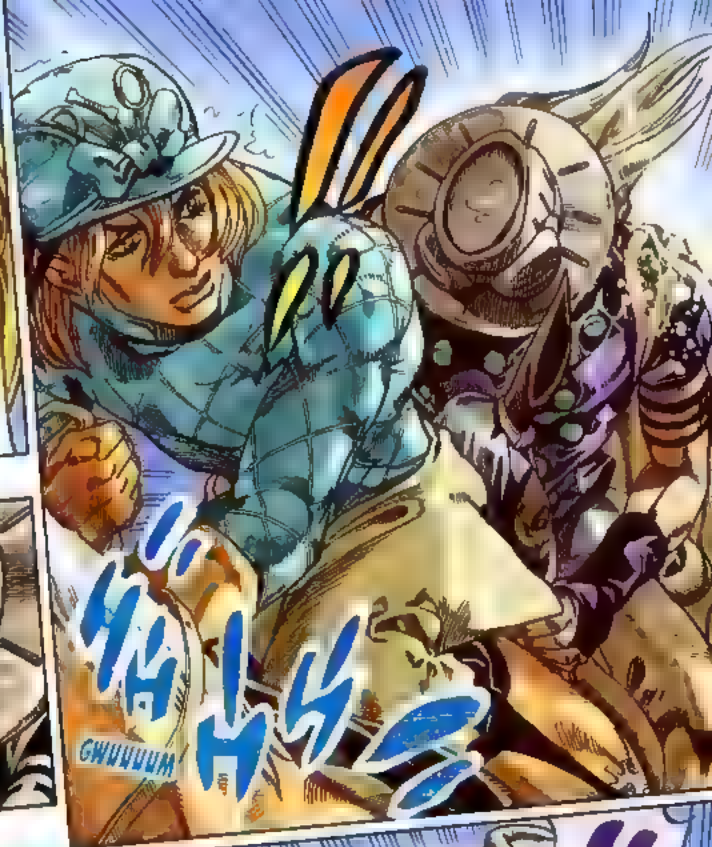
¡DIO!
¡¿QUÉ
HACES
EN MI
LÍNEA?!

¡¿QUÉ
CARAJOS?!

¡MUÉ-
VETE!

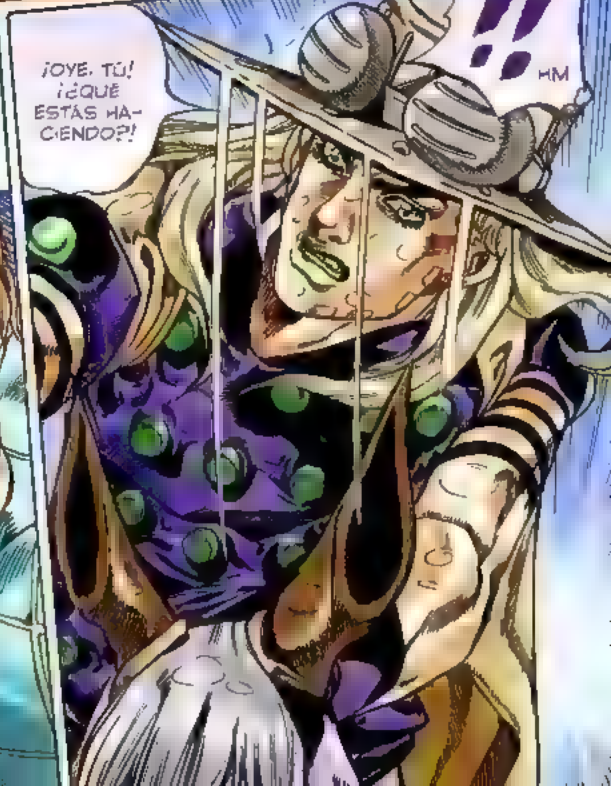


¡¡AH!!



¡¿GYRO?!

¡¿CUÁNDO
DEMONIOS..
LLEGASTE?!

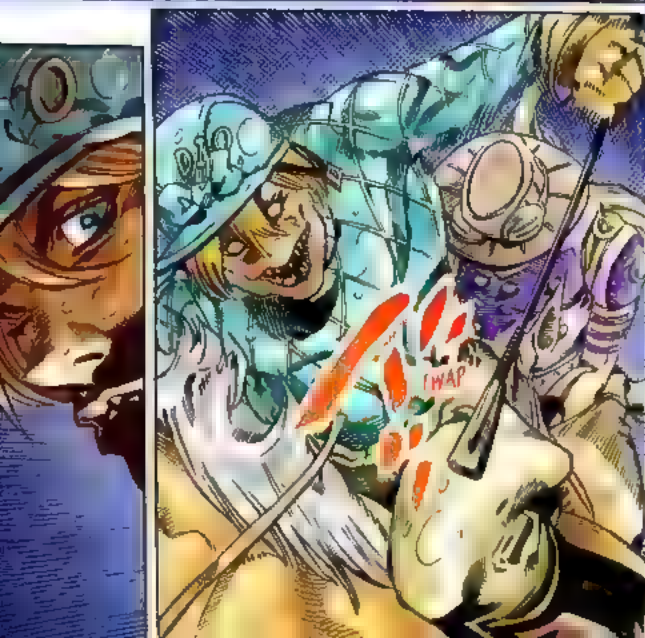


¡OYE, TÚ!
¡¿QUÉ
ESTÁS HA-
CIENDO?!



¡NO ES
SOLO LA
RUTA!

¡AMBOS
CABALLOS
TIENEN
EXACTA-
MENTE EL
MISMO
RITMO!



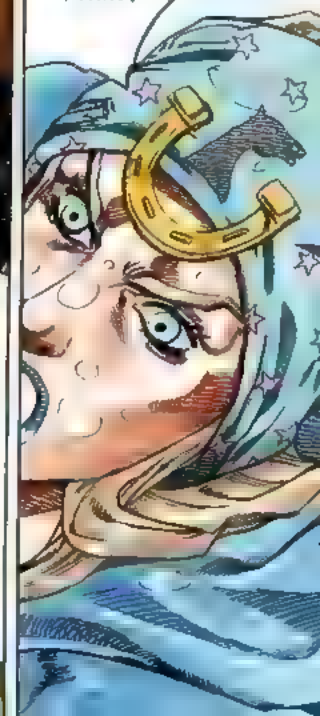
¡ESTÁ JUSTO
DETRÁS DE DIO!
¡DE ALGUNA
MANERA LO
ALCANZÓ!

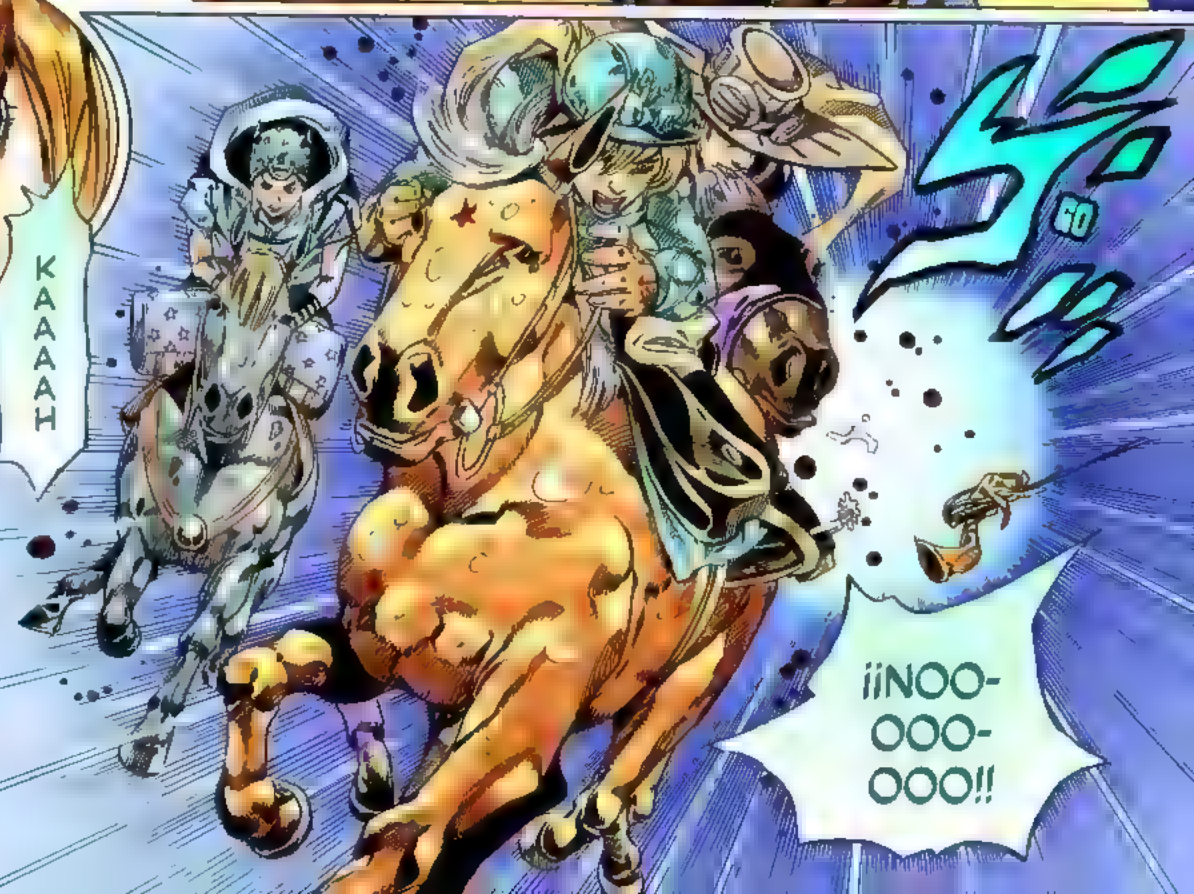
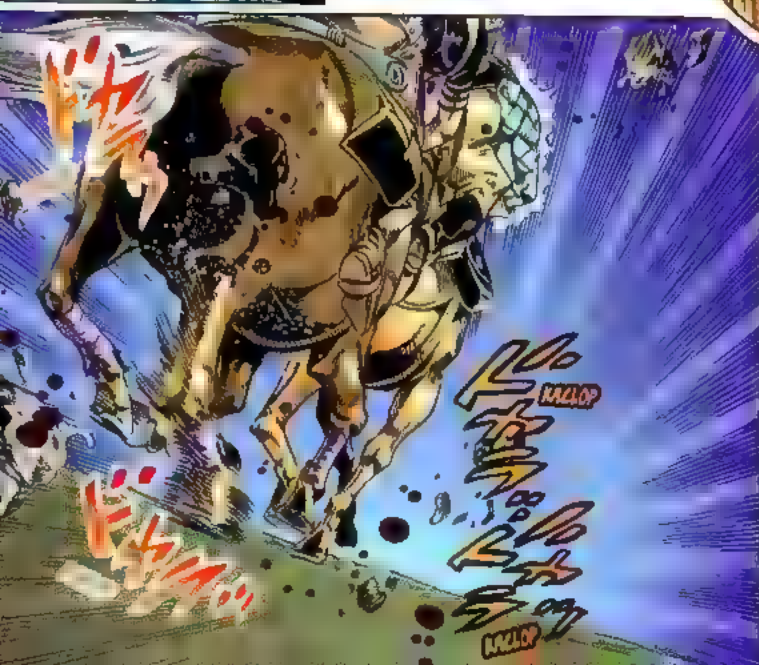
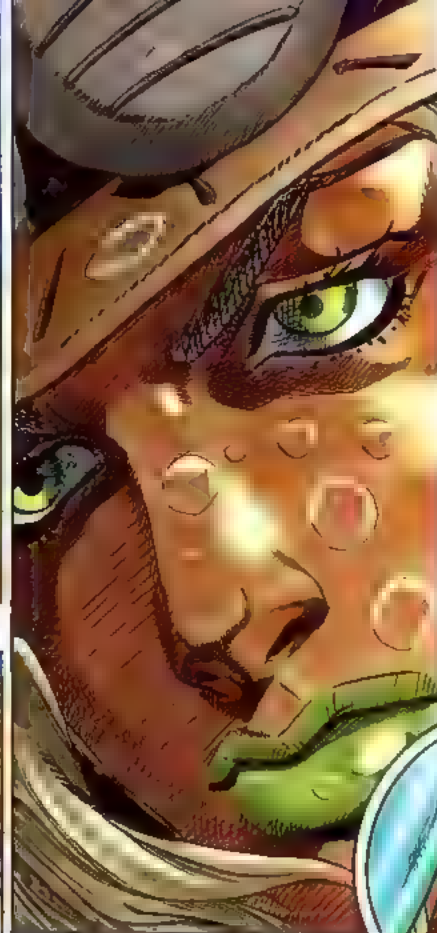


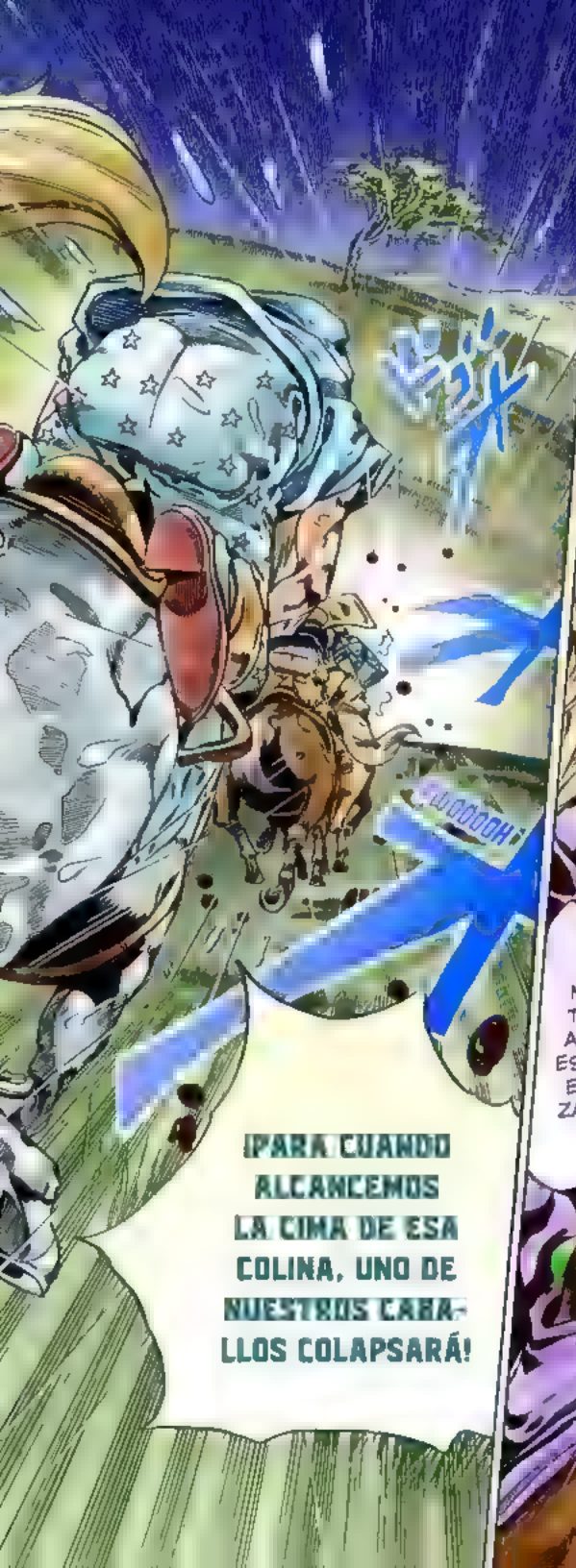
¡GYRO TAM-
BIÉN ESTÁ EN
ESA RUTA QUE
SACA EL MAYOR
POTENCIAL DEL
CABALLO!



¡ESTÁN TAN
CERCA Y VAN
TAN RÁPIDO
QUE EL LODO
QUE LEVANTA
EL CABALLO
DE DIO NO
GOLPEA AL
DE GYRO!







**¡PARA CUANDO
ALCANCEMOS
LA CIMA DE ESA
COLINA, UNO DE
NUESTROS CABA-
LLOS COLAPSARÁ!**

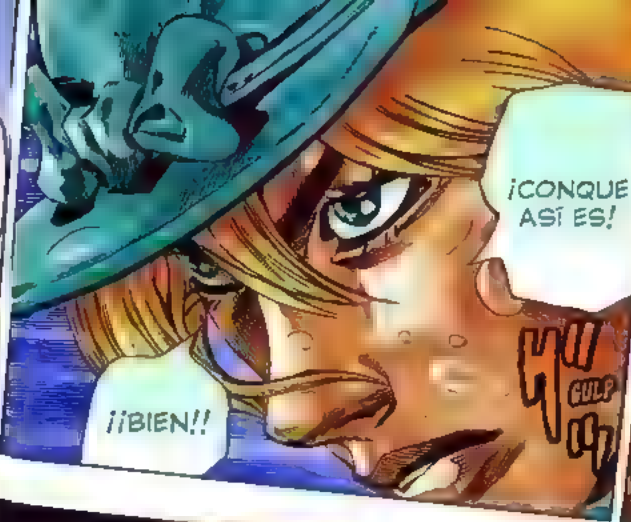


NO NE-
CESITAS
MIRAR EL
TRASERO
DE DIO

¡TÚ NO TE
PREOCUPES
DE NADA,
VALKYRIE!

ESTA
ES TU
RUTA Y
ES SOLO
TUYA.

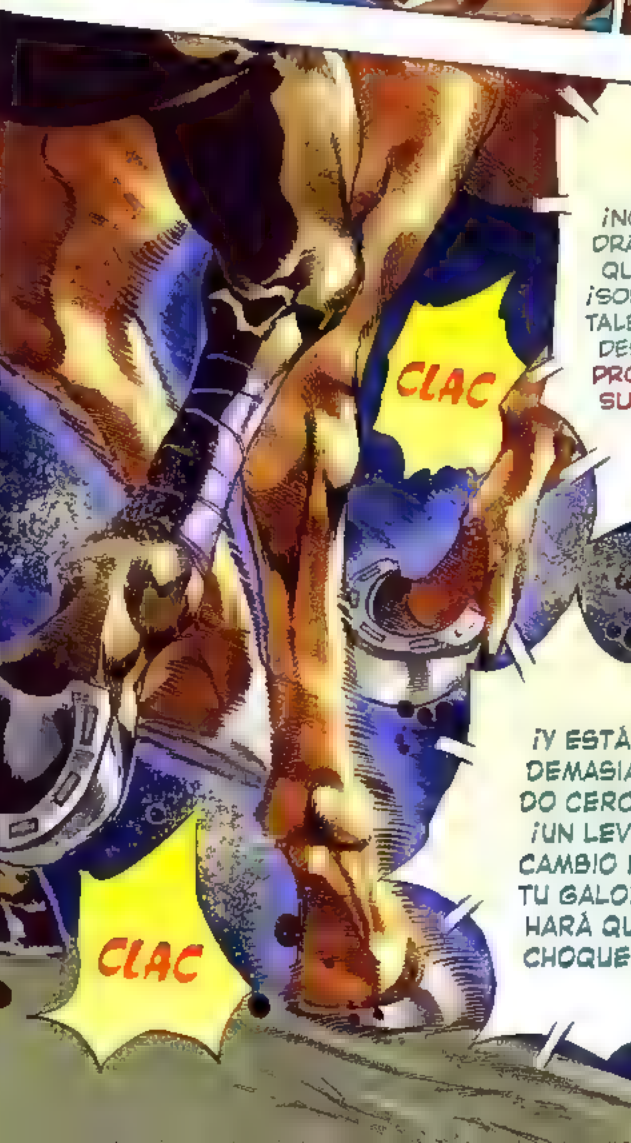
NOSO-
TROS
APENAS
ESTAMOS
EMPE-
ZANDO.



¡CONQUE
ASÍ ES!

¡BIEN!!

HI
GULP
HI



CLAC

CLAC

¡NO SAL-
DRÁ COMO
QUIERES!
¡SOLO FOR-
TALECES SU
DESEO DE
PROTEGER
SU RUTA!

¡Y ESTÁS
DEMASIA-
DO CERCA!
¡UN LEVE
CAMBIO EN
TU GALOPE
HARÁ QUE
CHOQUES!



¡PERO,
AUN ASÍ,
GYRO!

¡ESA
RUTA NO
ES BUENA!
¡DIO SOLO
CEDERÁ
ESA RUTA
CUANDO
COMETA UN
ERROR!



¡SOLO
COMETERÁ
UN ERROR SI
SE DESCUIDA!
¡PERO SI
ESTÁS ASÍ
DE CERCA...!

¡NO
OLVIDES
CON QUIÉN
ESTÁS TRA-
TANDO!!

Este capítulo de Steel Ball Run ha sido traído a ustedes
en colaboración con JoJo's Colored Adventure.
Traducción al español latino por: La Aventura Latina de JoJo.
¡Disfruten su lectura!



#39

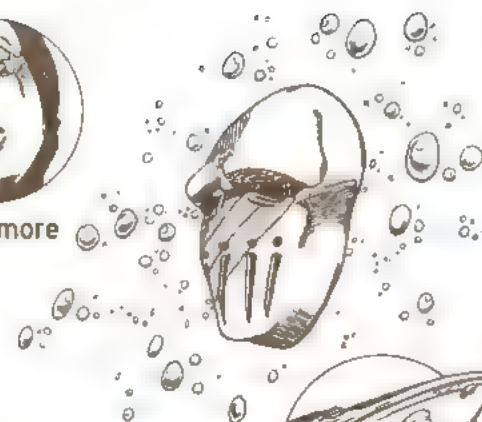
CATCH THE RAINBOW

[EN UNA NOCHE DE TORMENTA...]

PARTE 2



Blackmore

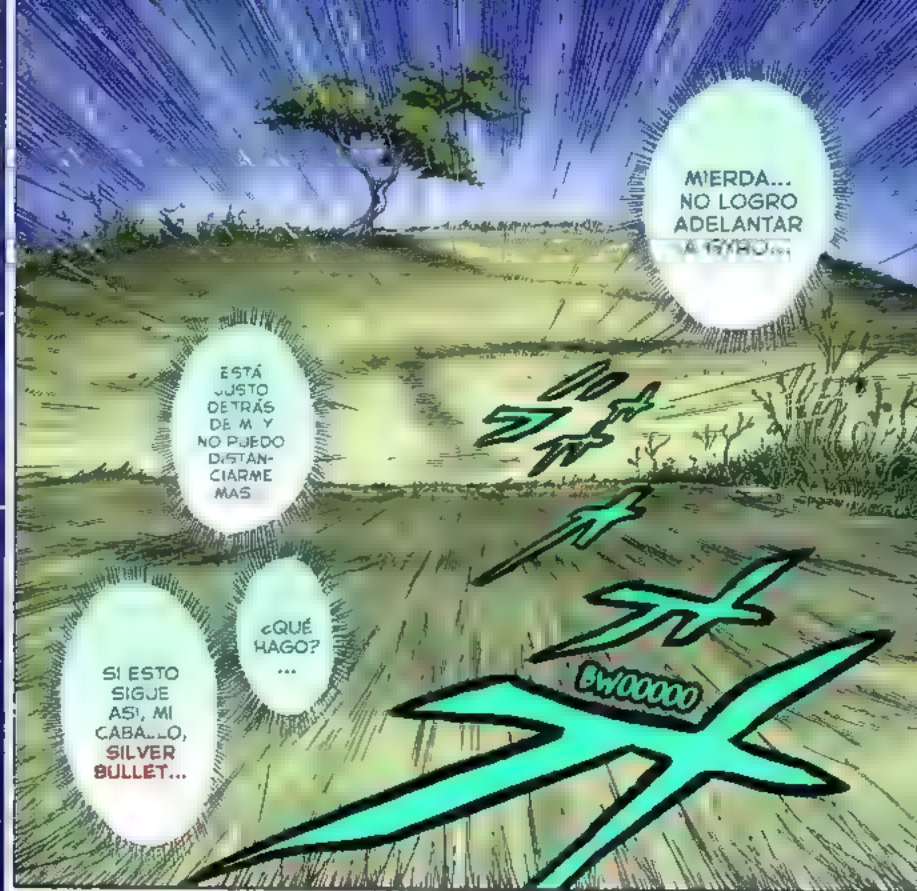


STAND:
CATCH THE RAINBOW

Puede caminar sobre la lluvia
Las gotas de lluvia son estabilizadas en el
aire, resistiendo la fuerza gravitacional.



... ¡TAMBIÉN
COLAPSA!
/SU RESPIRACIÓN SE
VUELVE CADA VEZ
MÁS IRREGULAR!

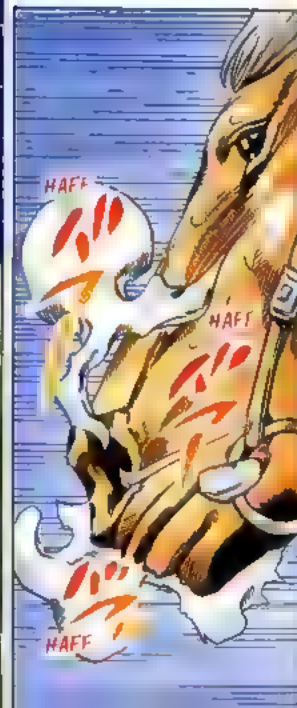


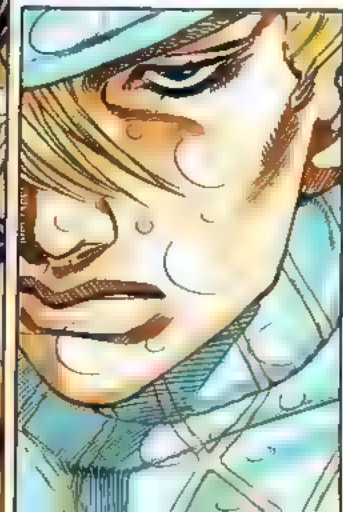
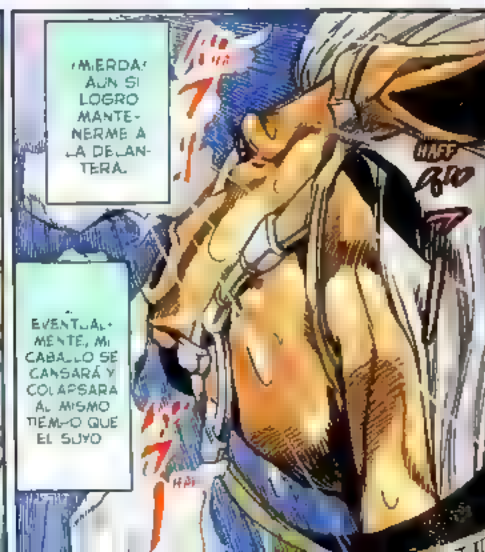
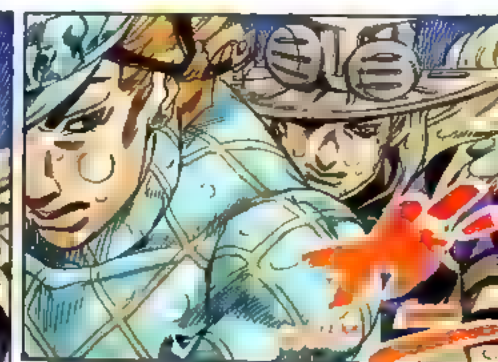
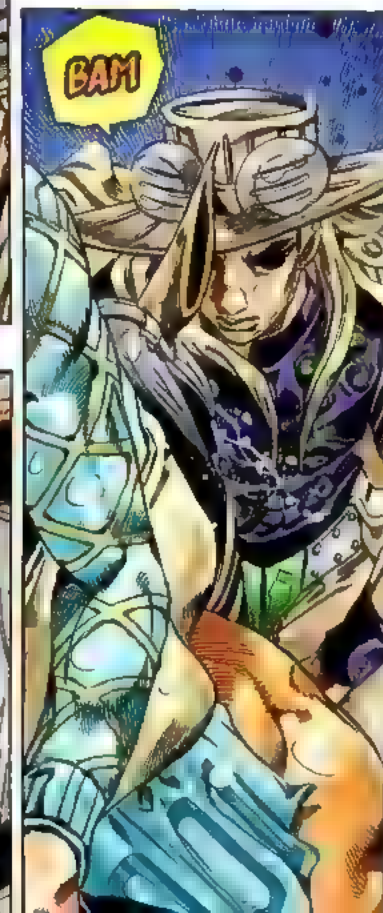
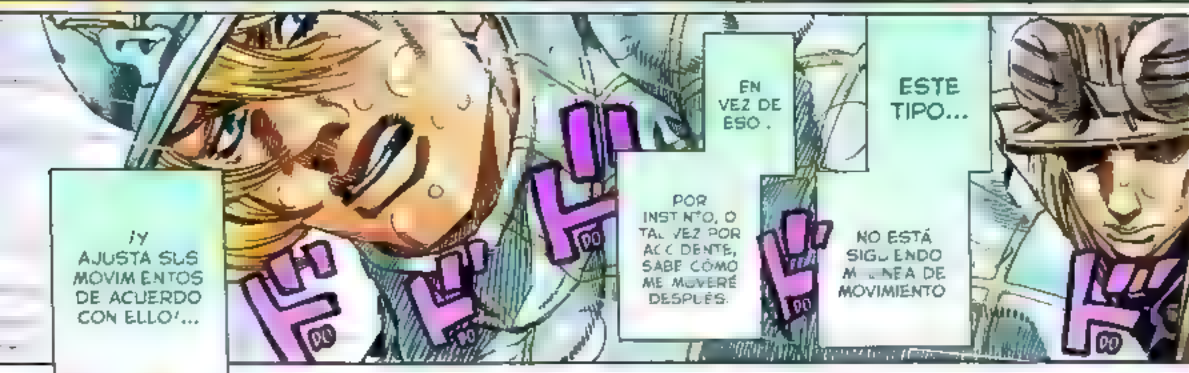
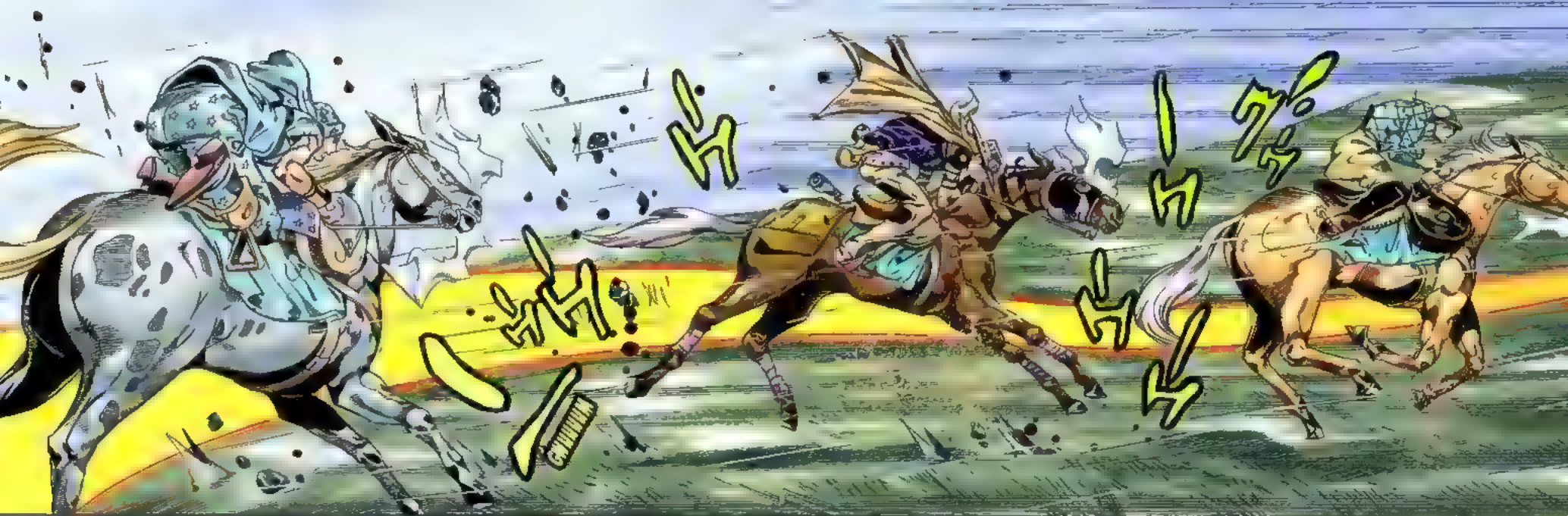
¡MIERDA...
NO LOGRO
ADELANTAR
A RYU...

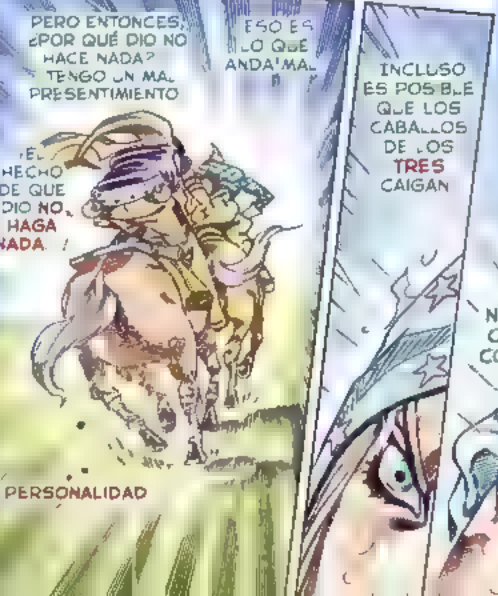
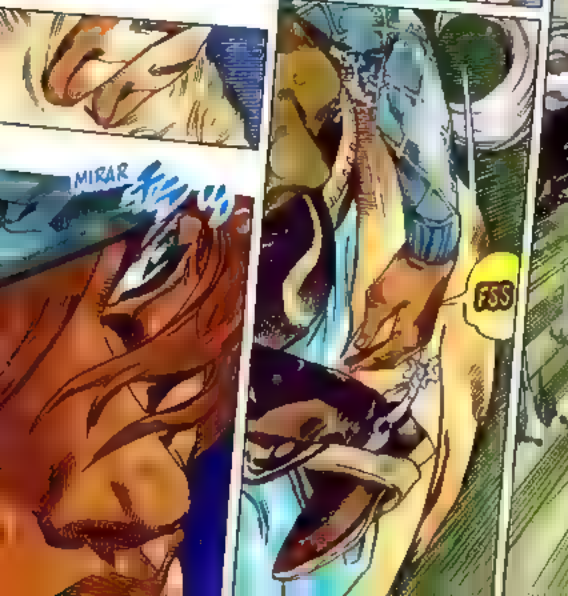
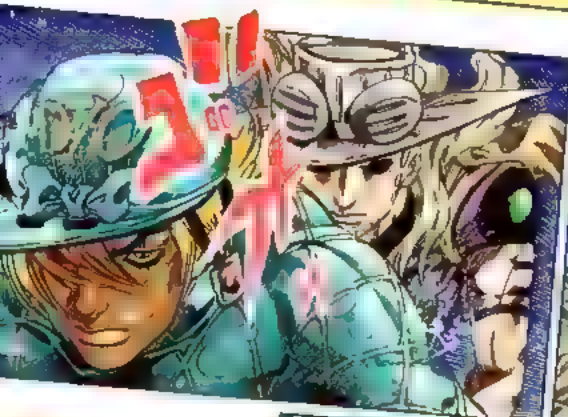
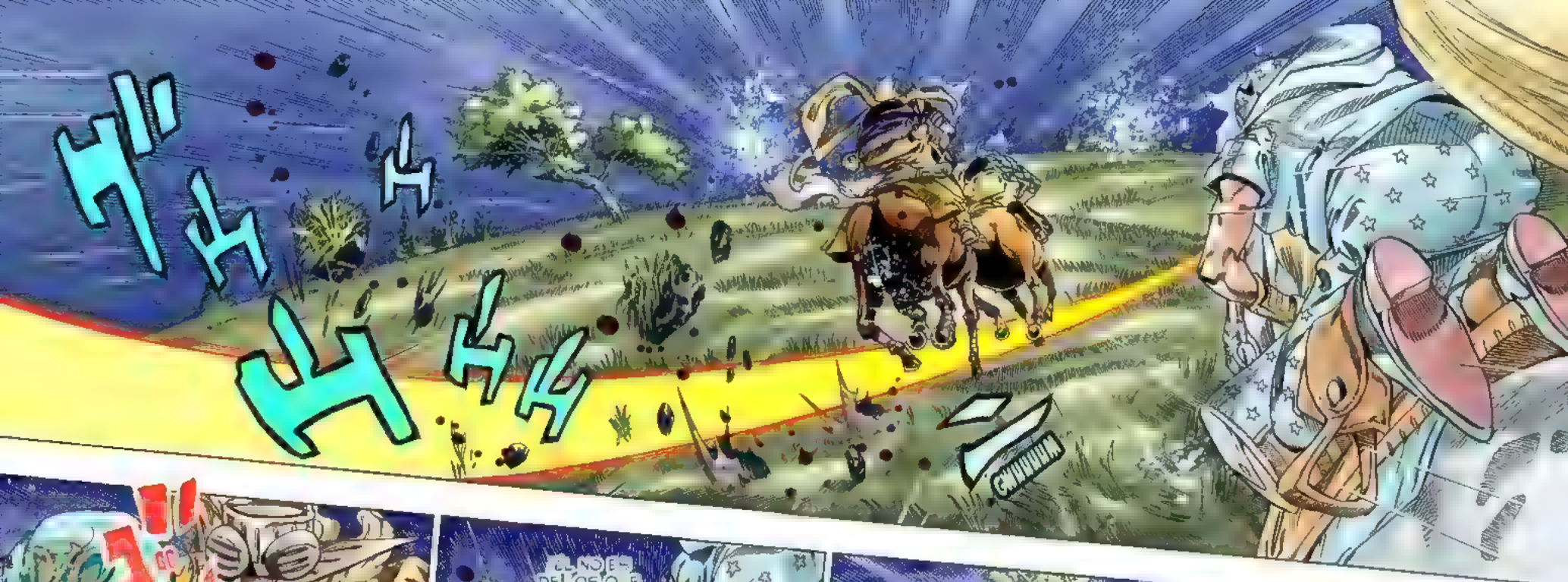
ESTÁ
JUSTO
DETRÁS
DE MÍ Y
NO PUEDO
DISTAN-
CIARME
MÁS

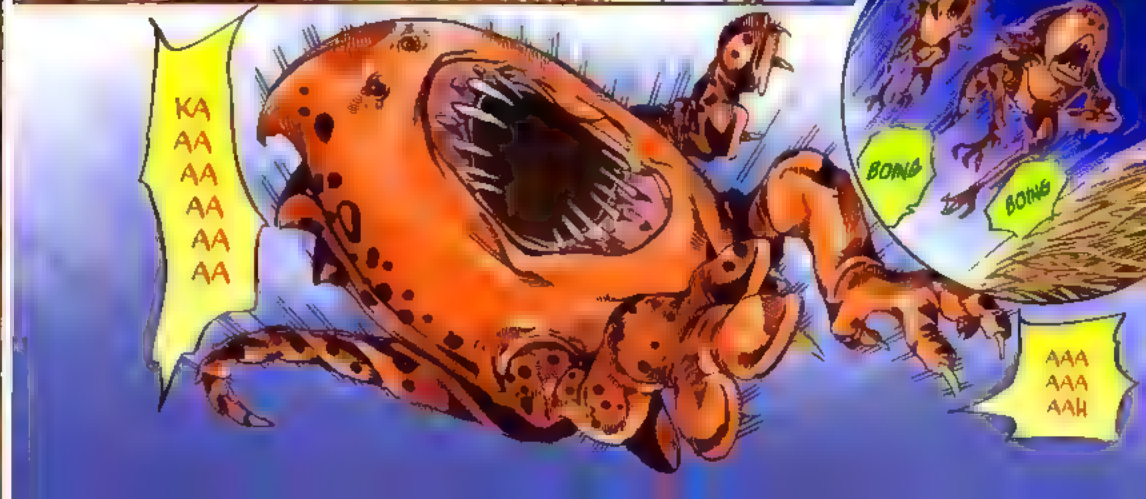
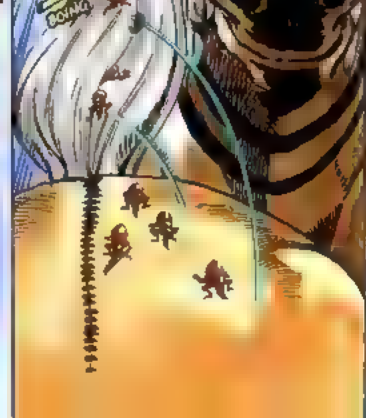
¿QUÉ
HAGO?
...

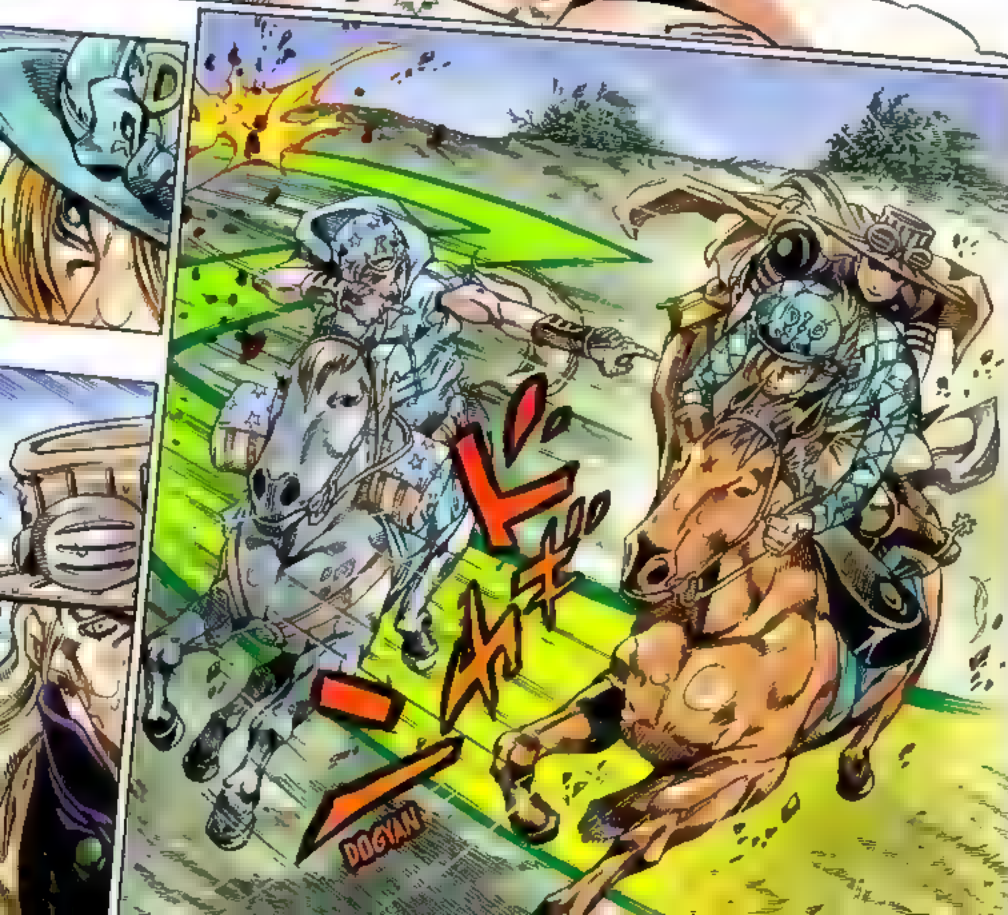
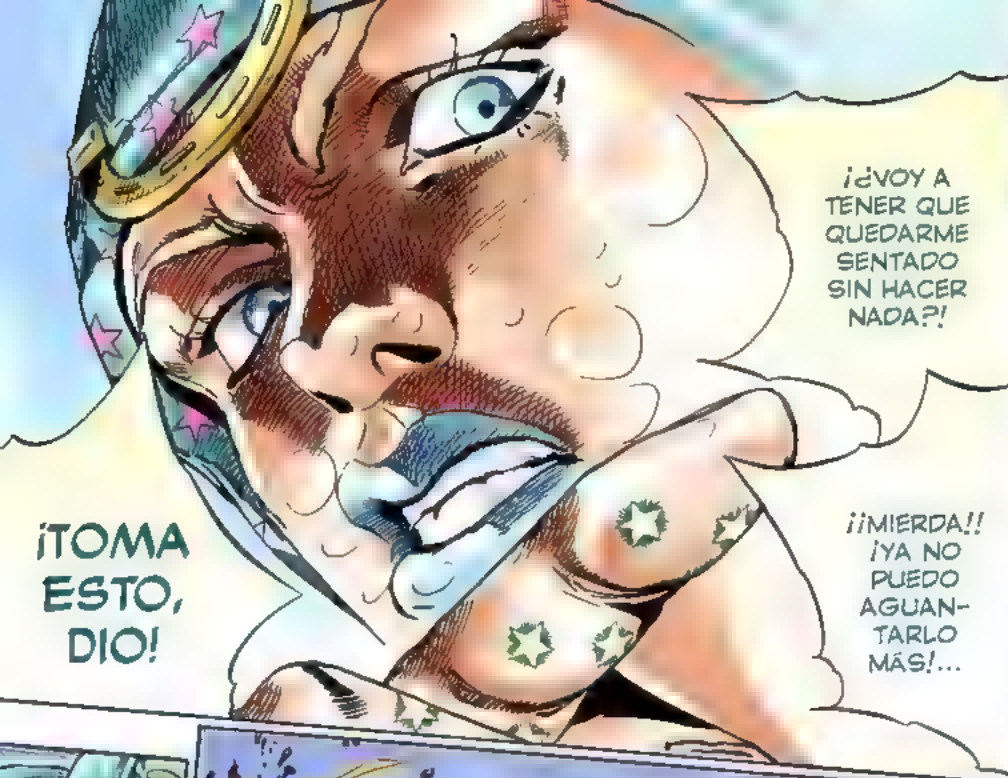
SI ESTO
SIGUE
ASÍ, MI
CABALLO,
SILVER
BULLET...

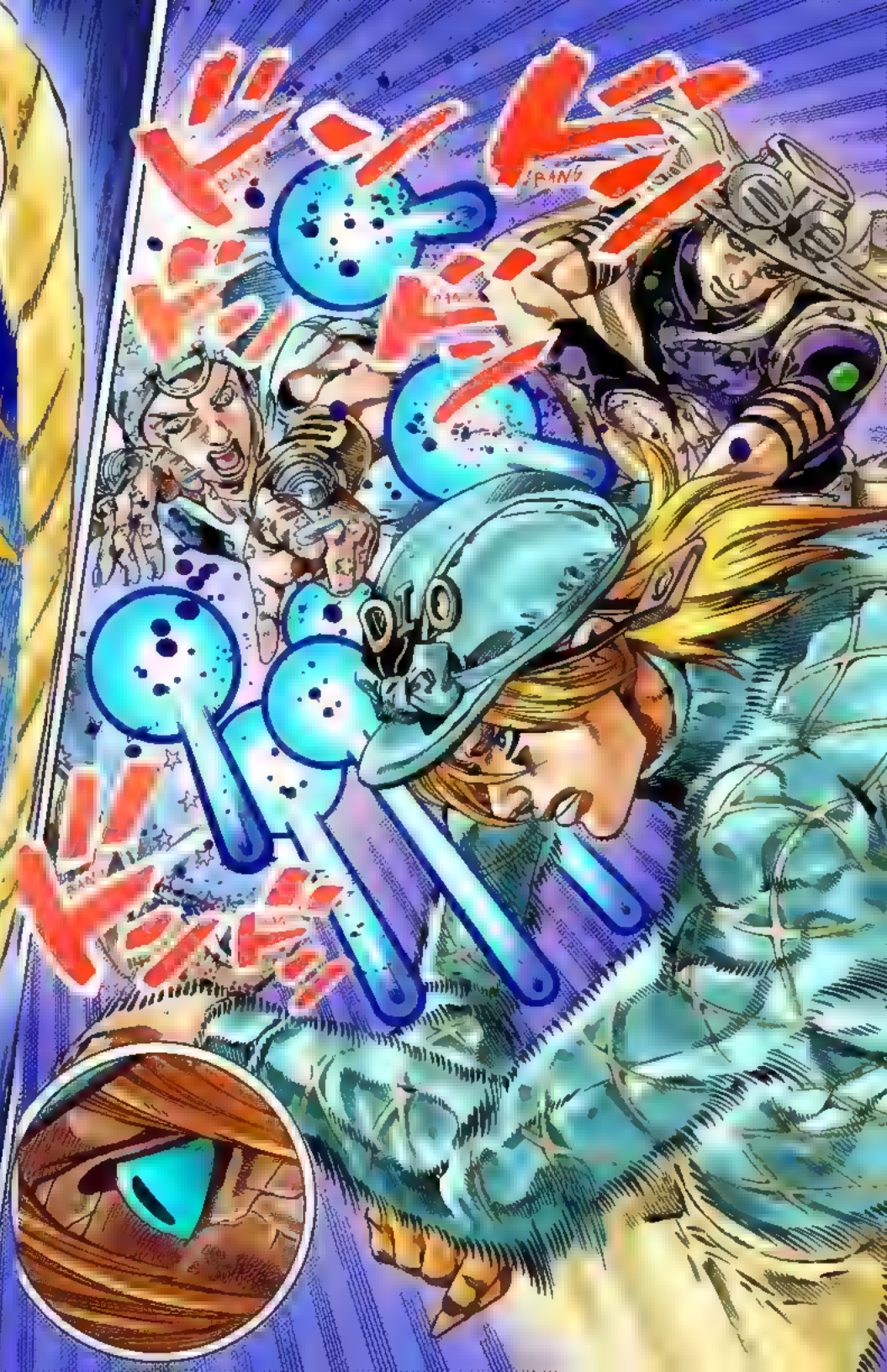


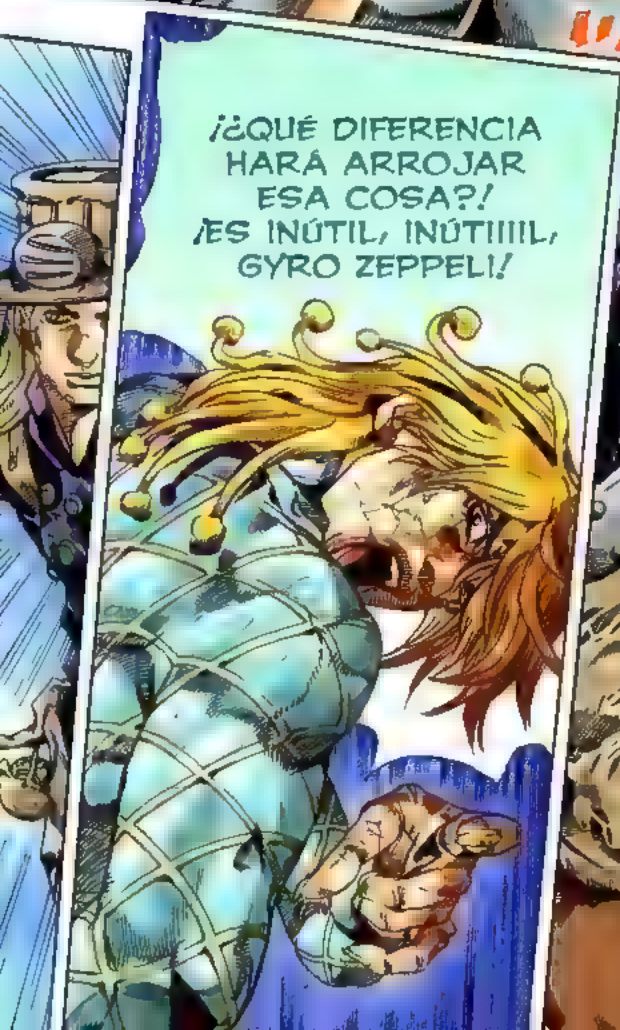
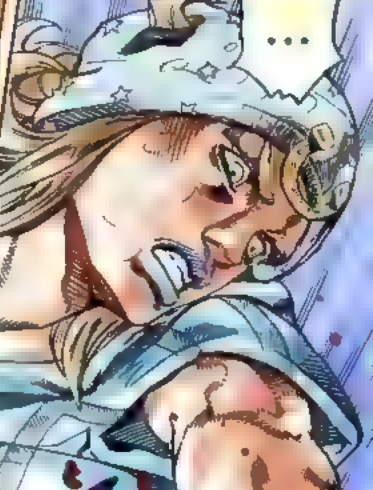
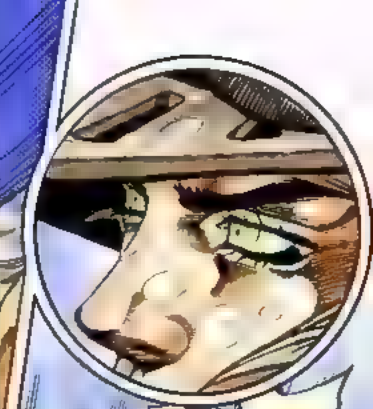
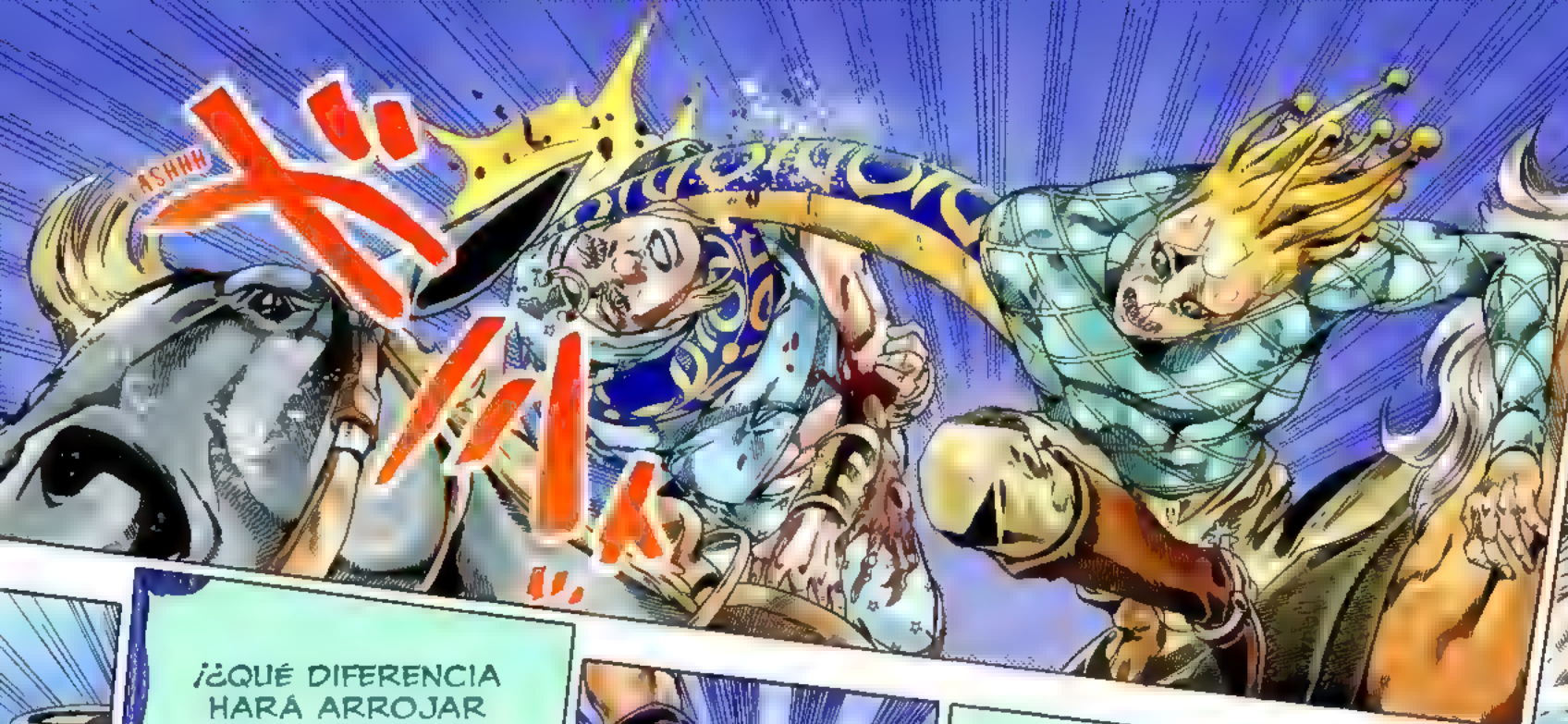




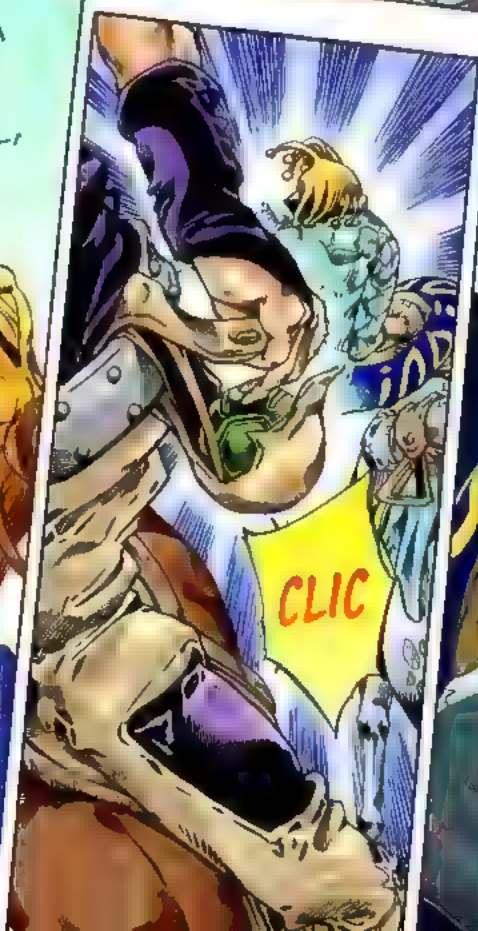








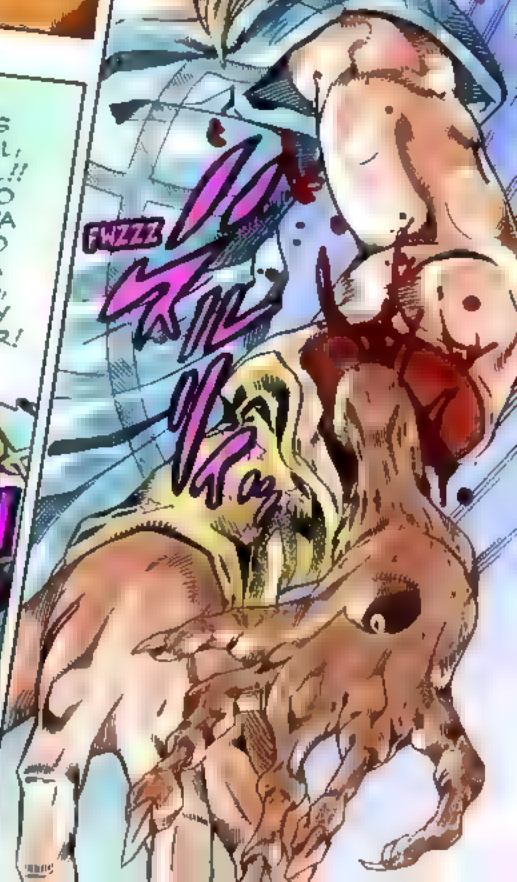
¿QUÉ DIFERENCIA
HARÁ ARROJAR
ESA COSA?!
¡ES INÚTIL, INÚTIL!!
GYRO ZEPPELI!



NINGUN OTRO
ORGANISMO
EN LA TIERRA
ES RIVAL PARA
LA VISTA Y
VELOCIDAD
DE LOS
DINOSAURIOS!

QUE SI
TE ACER-
CABAS A
2 METROS
DE MI
TE HARIA
TRIZAS..

¡ES
INÚTIL,
INÚTIL!!
¡CREO
QUE YA
TE LO
HABIA
DICHO,
JOHNNY
JOESTAR!



¡PERO
CREO QUE
LA PRIMERA
QUE LANCÉ
ESTÁ S ENDO
PRÁCTICA!

NUESTROS
CABALLOS,
EL TUYO
Y EL MIO
ESTÁN CO-
RR ENDO
JUSTO
AHORA

ES CIERTO,
ESTA SEGUN-
DA BOLA DE
ACERO DE
AHORA .

SÍ,
PUEDE
QUE SEA
INÚTIL...

DESDE DONDE
ESTOY SENTADO,
PUEDO NOTAR
QUE HACE UNA
GRAN DIFERENCIA

MIRA ESTA
FUNDA VACIA
TOMÉ MI
PRIMERA BOLA
DE ACERO Y TE
LA LANCÉ A LA
VELOCIDAD CON
QUE CORREN LOS
CABALLOS

¡ESTA
CARRERA
Y LA SI-
GUENTE
PARTE DEL
CUERPO!

¡¡ GANÉ !!

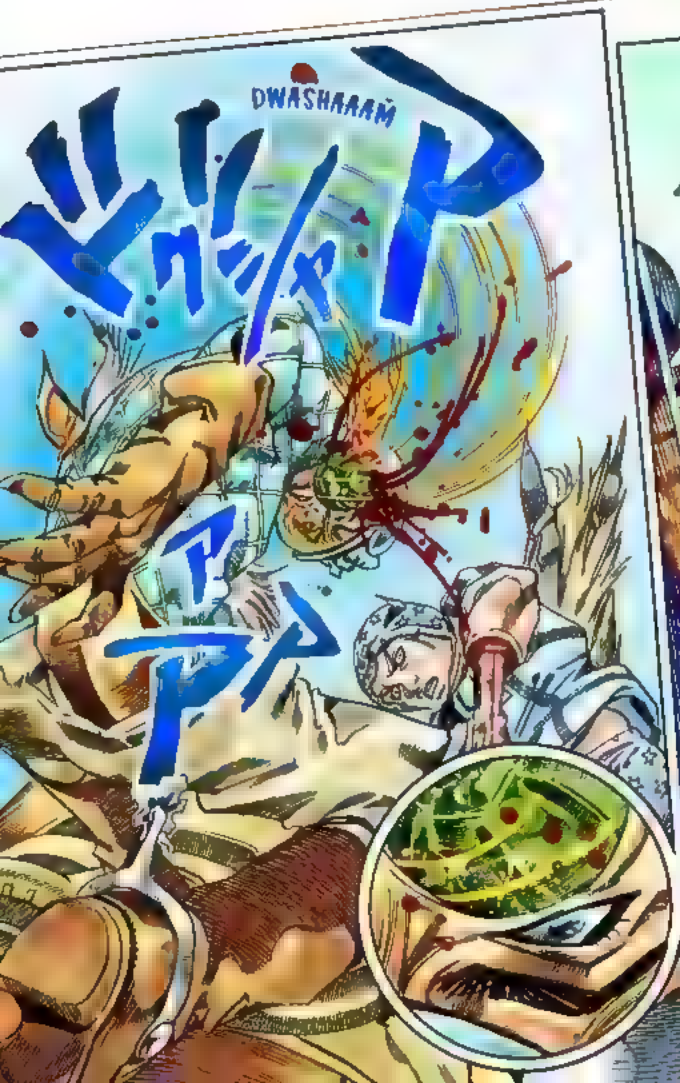
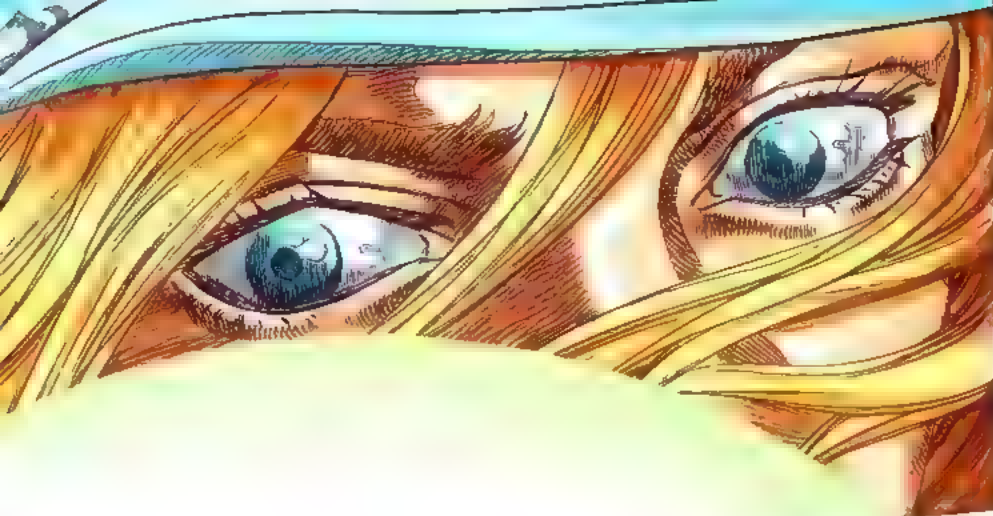
AGITAR

...

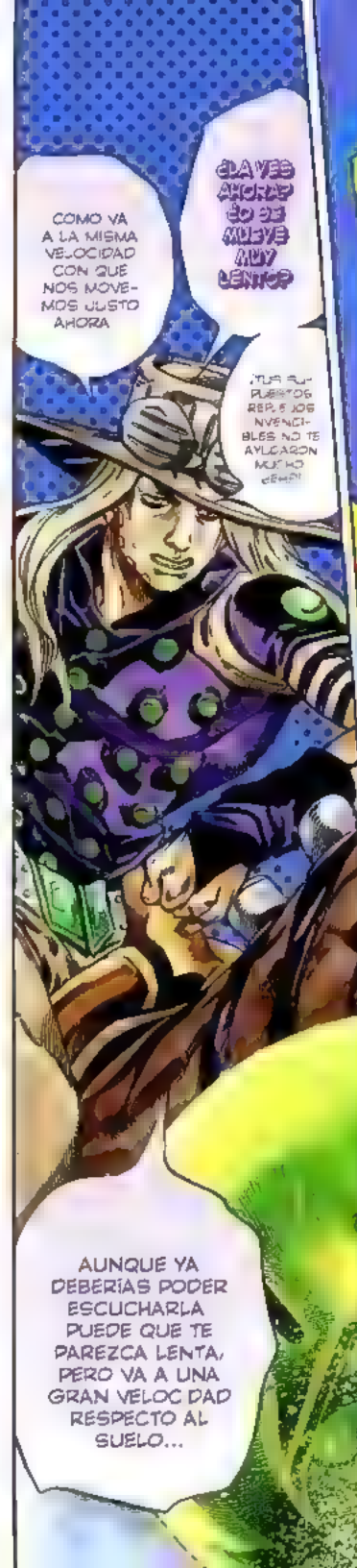
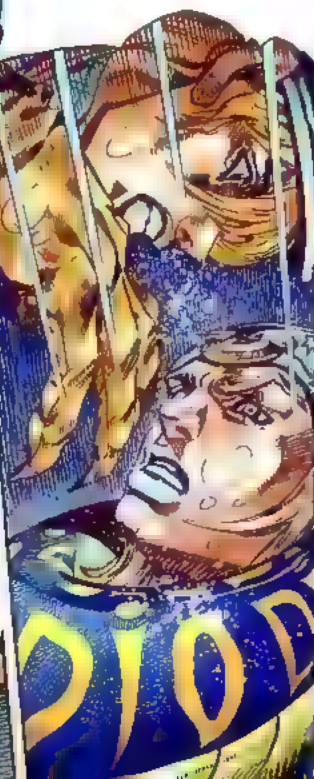
¡AHORA LAS
PARTES QUE
TIENEN SERÁN
MÍAS, DE DIO!
¡TODO ESTARÁ
EN MI PODER!

¡MIERDA!
¡HAY ALGO
RARO CON
EL VALKYRIE
DE GYRO!

¡¡MA...
MALDI-
CIÓN!!



¡ESTÁ
MINTIENDO!
¡YA TE TENGO,
JOHNNY
JOESTAR!



COMO VA
A LA MISMA
VELOCIDAD
CON QUE
NOS MOVE-
MOS JUSTO
AHORA

CLAVES
AHORA
SO SE
MUEVE
MUY
LENTO

TUS SU-
PUESTOS
REP.E JOE
NVENCI-
BLES NO TE
AYUDARON
MUCHO
¿EH?

AUNQUE YA
DEBERÍAS PODER
ESCUCHARLA
PUEDE QUE TE
PAREZCA LENTA,
PERO VA A UNA
GRAN VELOCIDAD
RESPECTO AL
SUELO...



WSH

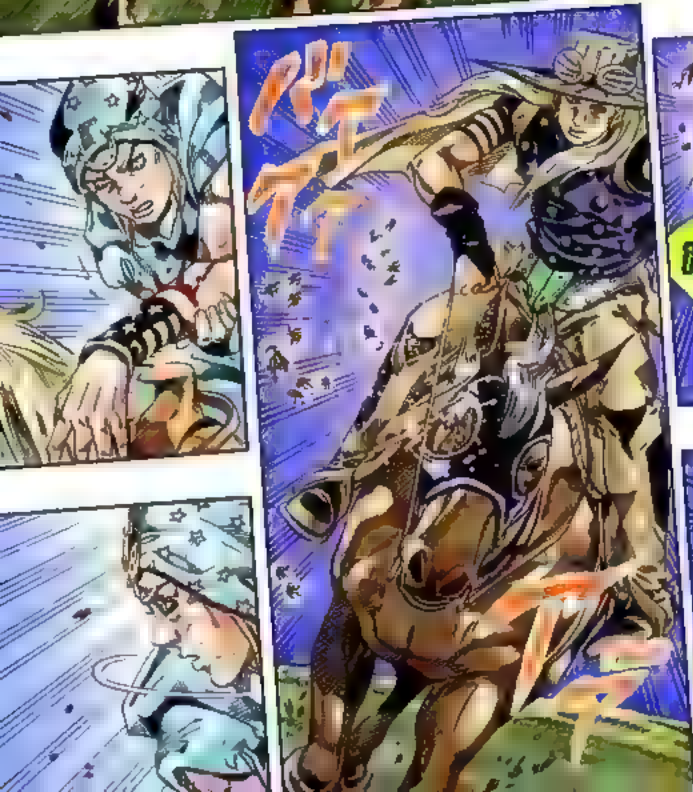
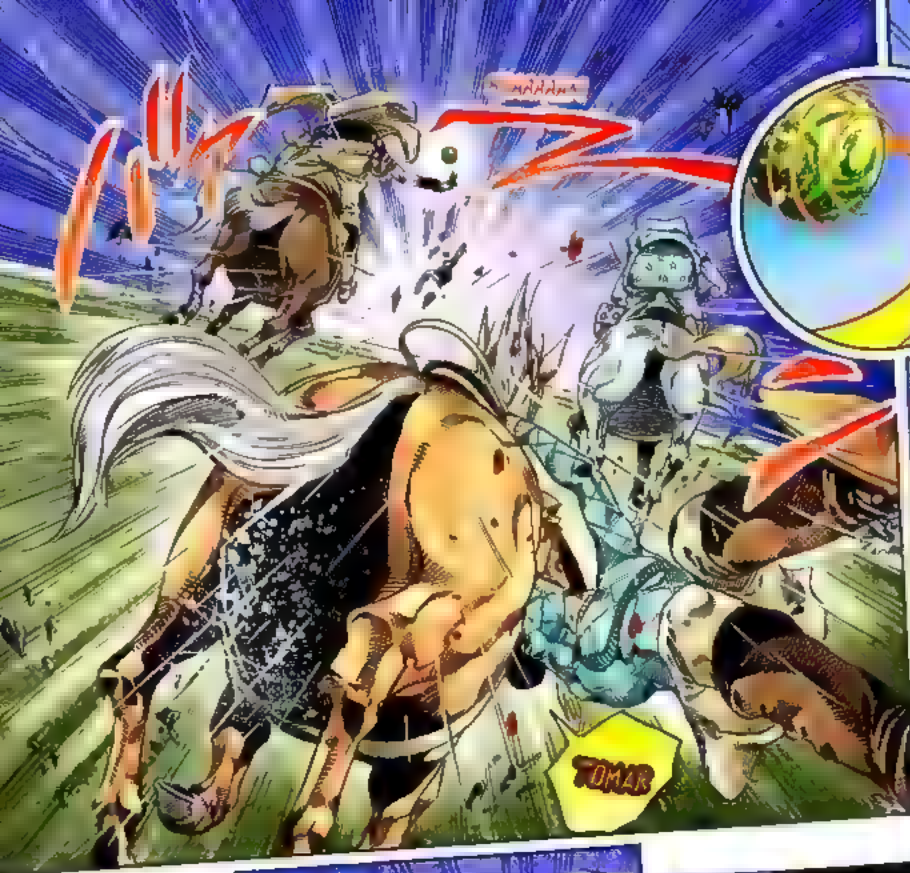
WSH

WSH

WSH

WSH

WSH







¡CÁ-LLA-TE!

¿DÓNDE ESTÁN LAS PRUEBAS?!

¡ESTO NO ES LO QUE QUERÍA!

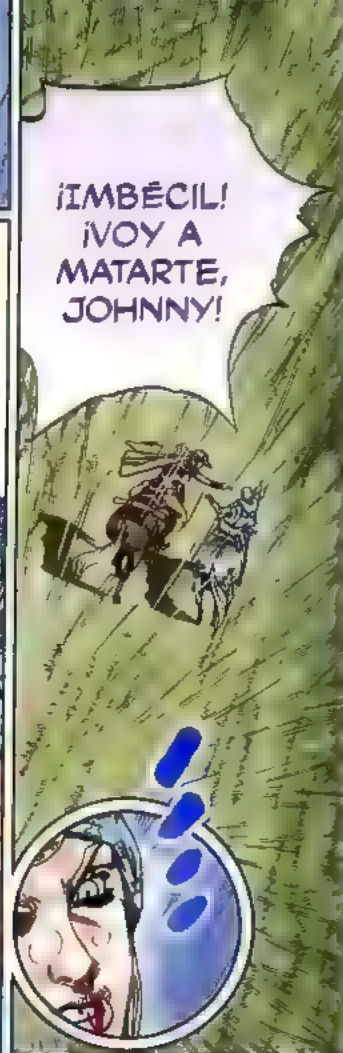
¡ASÍ NO ES COMO DEBERÍA HABER CONSEGUIDO MI VICTORIA PERFECTA!



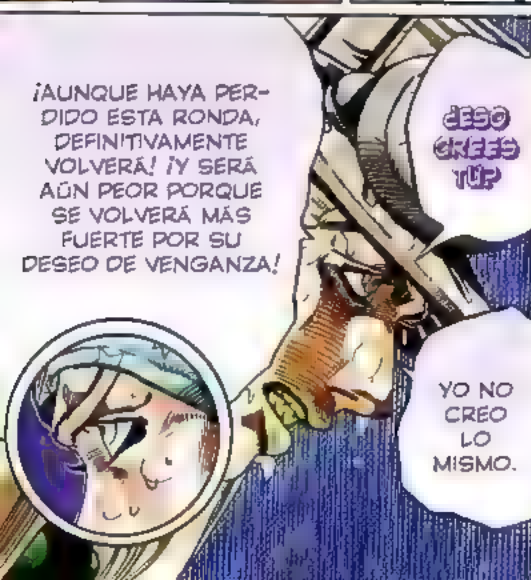
¡TÚ ERES EL IMBÉCIL! ¡NO QUERO PONER EXCUSAS, PERO LO HICE PORQUE SABÍA QUE D O TRAMABA ALGO!

DEFINITIVAMENTE TRAMABA ALGO EN ESE MOMENTO

¡ESTOY SEGURO!



¡IMBÉCIL!
¡VOY A MATARTE, JOHNNY!



¡DESO
CREES
TUP

YO NO CREO LO MISMO.

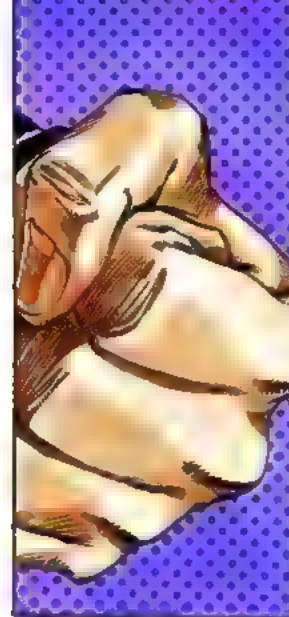


¡Y AHORA SU CABALLO ESTÁ ACABADO!!

¡NO HICIMOS NADA EN CONTRA DE LAS REGLAS!

NO, GYRO. NO HAY DUDA, IBAS GANANDO.

¡LO ESTABAS SUPERANDO A HABLAMOS DE CÓMO CORRÍAN!



¡TARADO!
¿POR QUÉ DIABLOS TE ENTROMETES, JOHNNY?!

¿QUÉ? ¿QUÉ ESTÁS HACIENDO, GYRO?!

¡HEY!! ¡ME PARTISTE EL LABO!

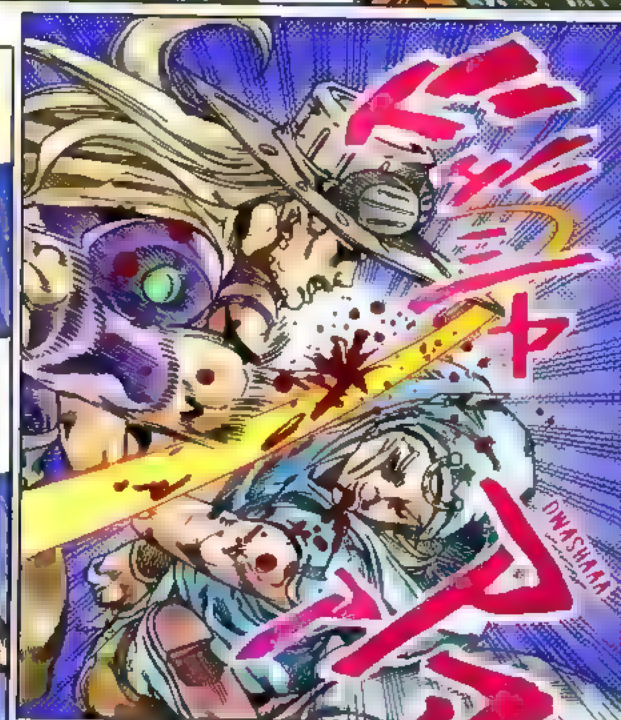
¿POR QUÉ INTENTASTE DISPARARLE UNA BALA A DIO ALLÁ ATRÁS?



¡SU SILVER BULLET YA NO PODRÁ CONTINUAR CON LA CARRERA!

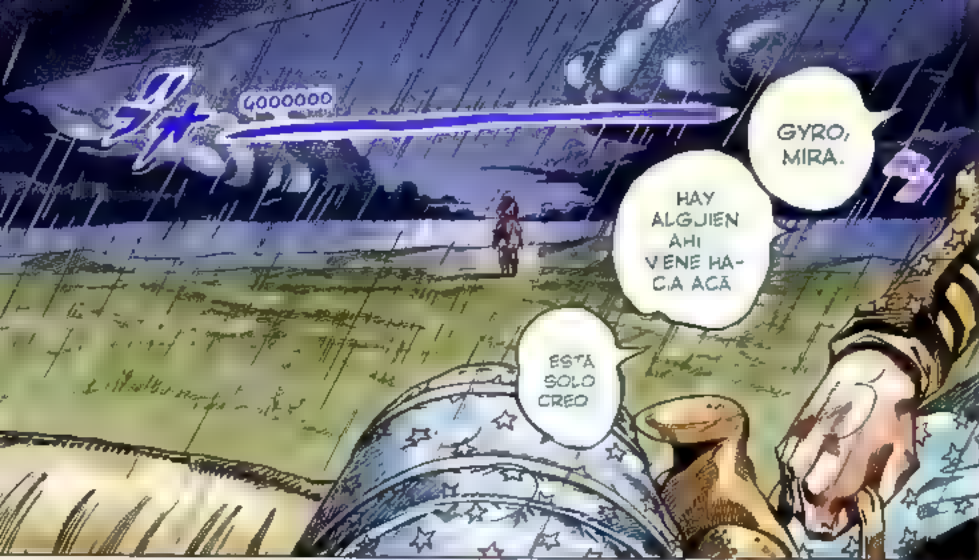
¡¡ESTÁ FUERA!!

¡DIO ESTÁ FUERA!



¿GHP?

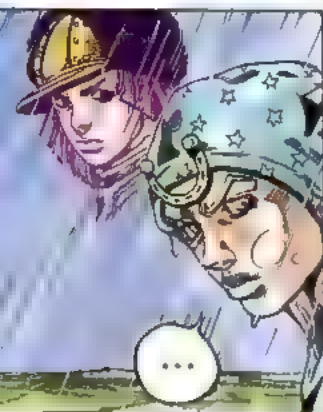
BLEGH



GYRO,
MIRA.

HAY
ALGUIEN
AHI
VENE HA-
CA ACA

ESTA
SOLO
CREO

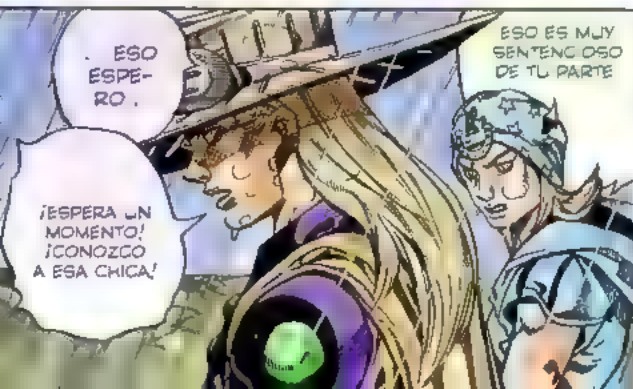


LAS
MUJERES
DAN MALA
SUERTE

ME DA
UN MAL
PRESENTI-
MIENTO

ESA
ES UNA
NIÑA.

ES UNA
MUJER

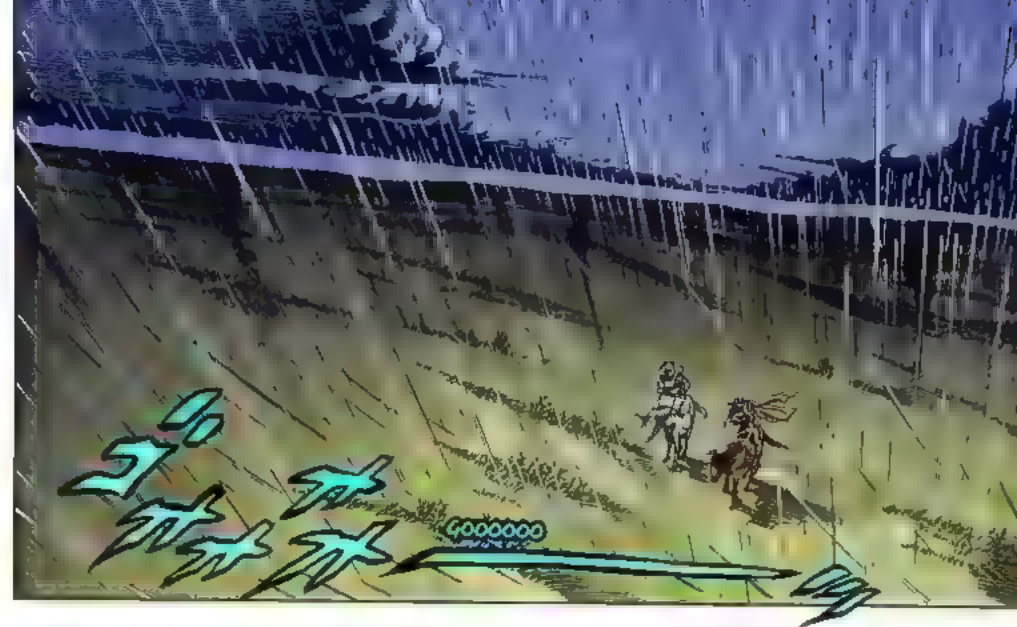


ESO
ESPE-
RO.

¡ESPERA UN
MOMENTO!
¡CONOZCO
A ESA CHICA!

ESO ES MUY
SENTENCOSO
DE TU PARTE

¿QUE
HACE UNA
NIÑA SOLA
EN UNA
TORMENTA
COMO
ESTA?



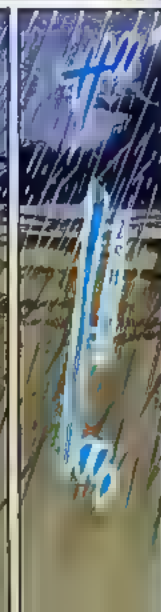
SEA LO
QUE ESE
ALGO
SEA

QUIZA
TODAVIA
NO PUEDO
VENCER
ESE ALGO
CONTRA
EL QUE
LUCHO

COMO DIO
O COMO LA
GENTE A LA
QUE AUN NO
HEMOS EN-
FRENTADO

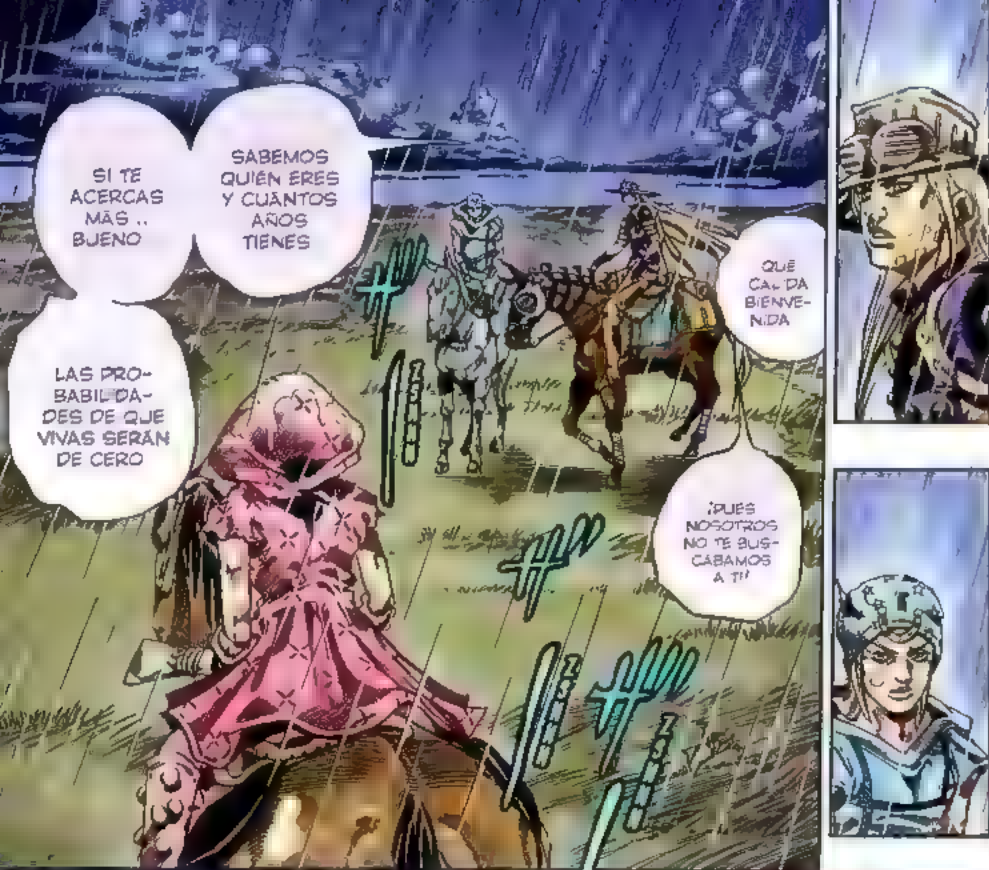
PERDÓN
POR EL
GOLPE,

JOHN-
NY



EL
MUNDO
DE LOS
HOMBRES
...

ES UN
LUGAR
DURO



SI TE ACERCAS MÁS .. BUENO

SABEMOS QUIÉN ERES Y CUANTOS AÑOS TIENES

LAS PROBABILIDADES DE QUE VIVAS SERÁN DE CERO

QUE CAL DA BIENVENIDA

¡PUES NOSOTROS NO TE BUSCÁBAMOS A TI!



¿O CREE QUE SOLO POR TENER 14 AÑOS VAMOS A SER BUENA GENTE CON ELLA?

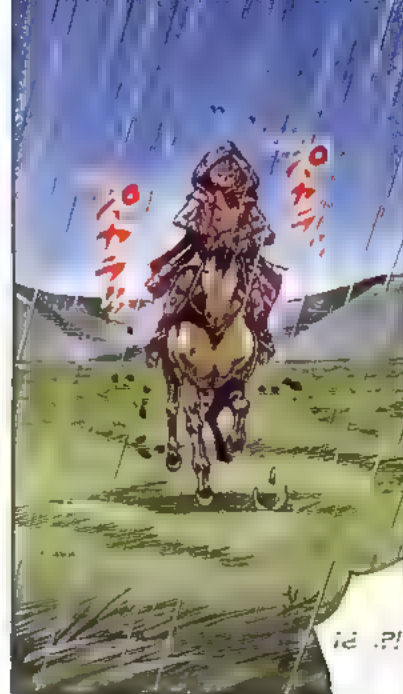
¿ESTÁ LOCAP?

EY EY, ¿QUÉ LE PASA A ESTA CHICA?

¡POR FAVOR, AYÚDENME!

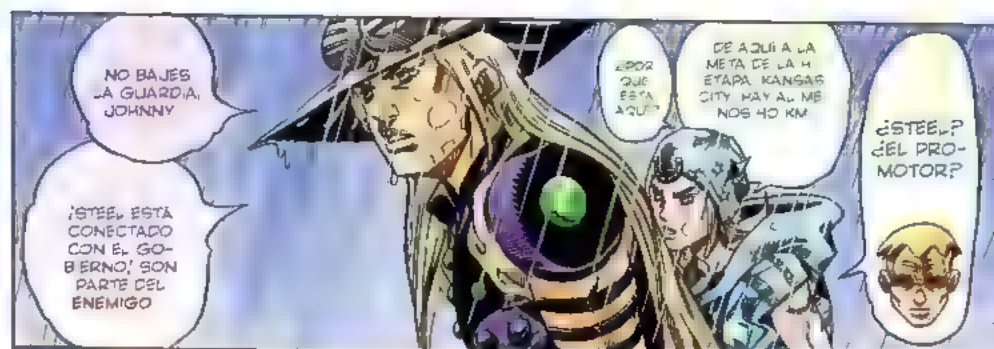
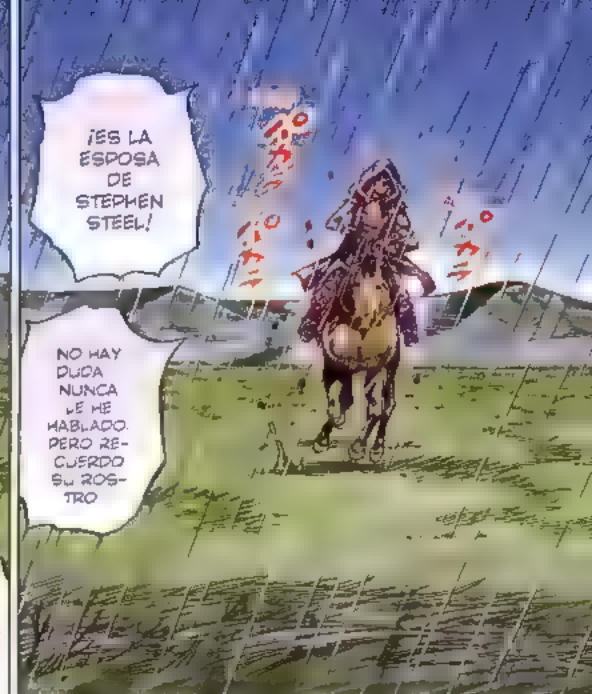
¡USTEDES SON LOS ÚNICOS QUE PUEDEN!

¡POR FAVOR, AYUDEN A MI ESPOSO!



¡ES LA ESPOSA DE STEPHEN STEEL!

NO HAY DUDA NUNCA LE HE HABLADO PERO RECUERDO SU ROSTRO



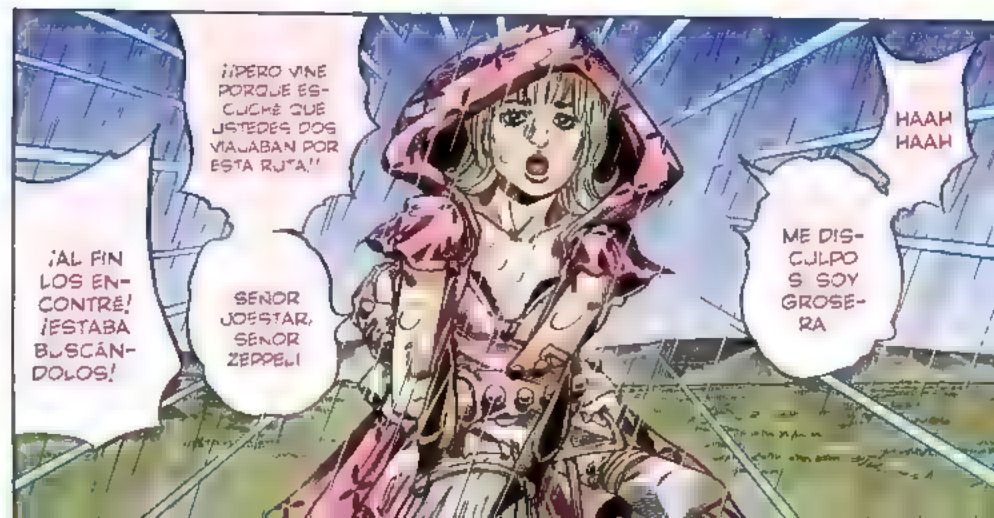
NO BAJES LA GUARDA, JOHNNY

¡STEEL ESTÁ CONECTADO CON EL GOBIERNO! SON PARTE DEL ENEMIGO

¿POR QUÉ ESTÁ AQUÍ?

DE AQUÍ A LA META DE LA 4ª ETAPA, KANSAS CITY, HAY AL MENOS 40 KM

¿STEEL? ¿EL PROMOTOR?



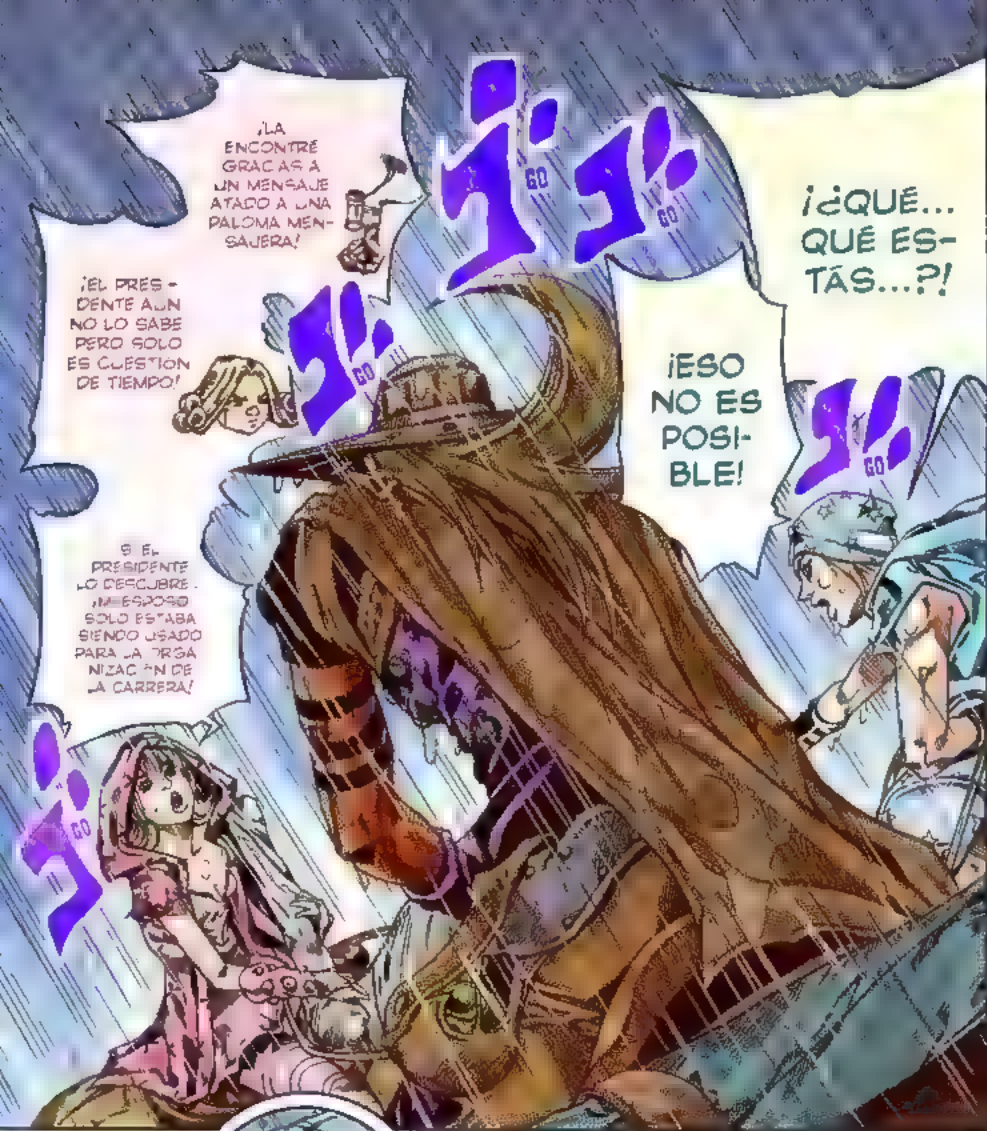
¡AL FIN LOS ENCONTRÉ! ¡ESTABA BUSCÁNDOLOS!

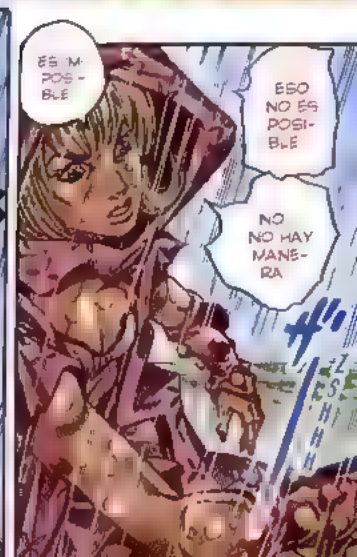
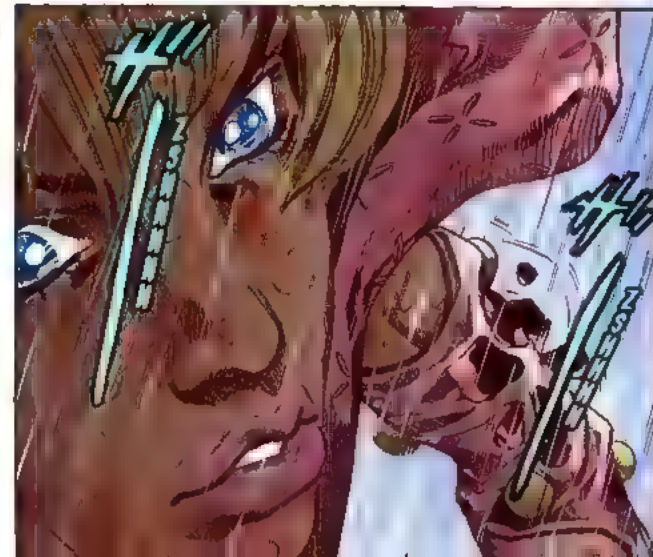
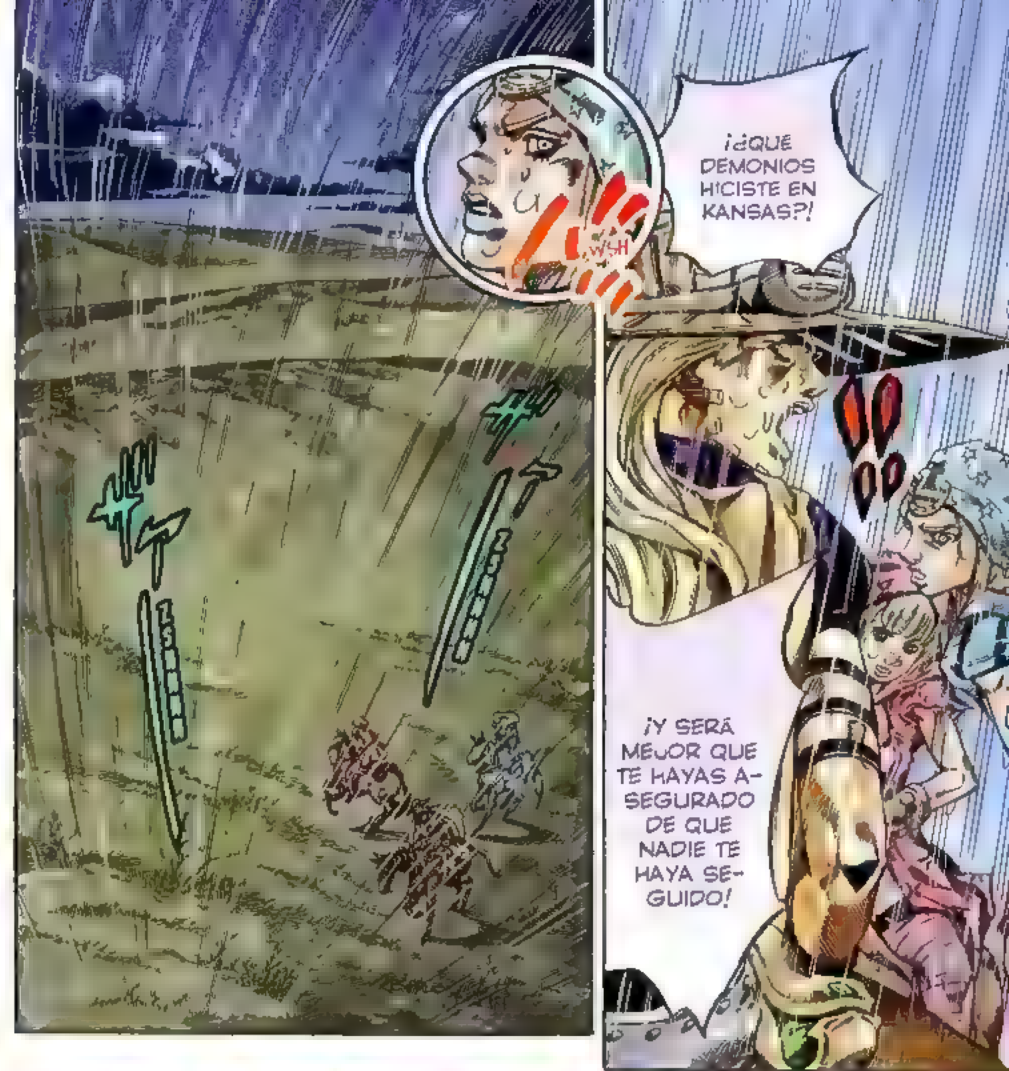
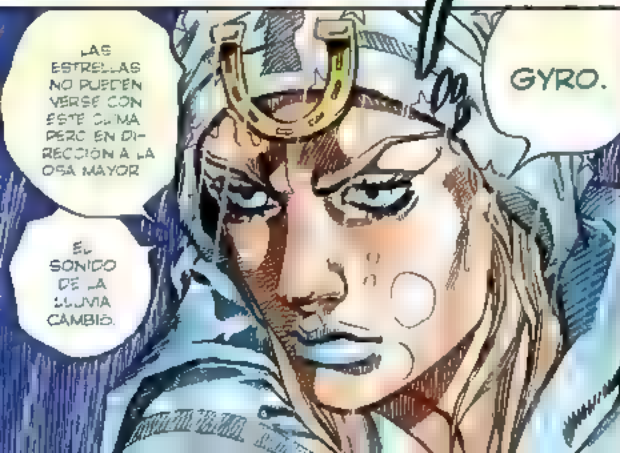
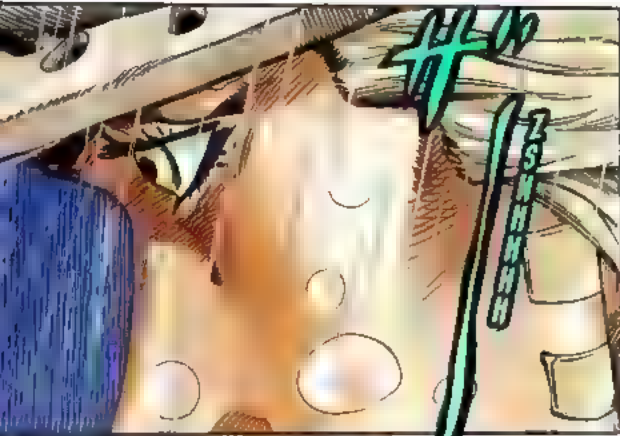
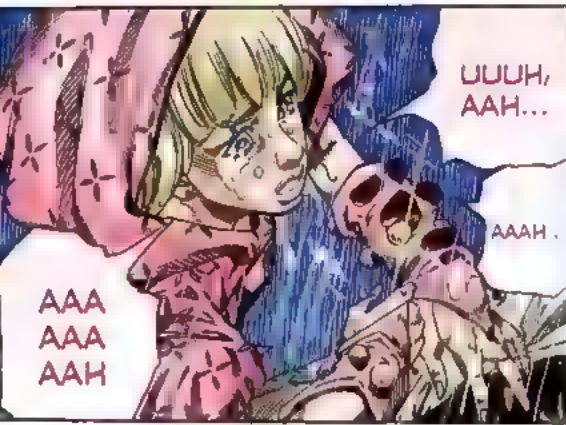
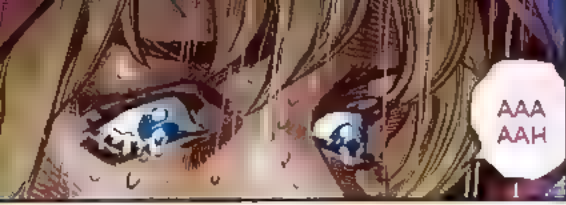
¡PERO VINE PORQUE ESCUCHÉ QUE USTEDES DOS VIAJABAN POR ESTA RUTA!!

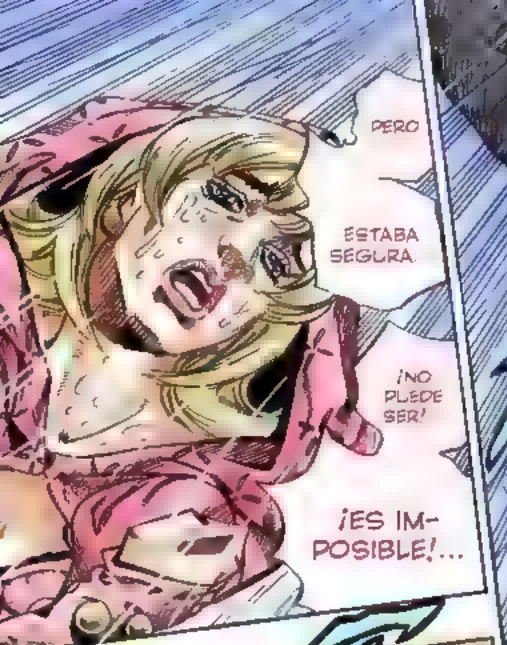
SEÑOR JOESTAR, SEÑOR ZEPPELI

HAHA HAHA

ME DISCULPO SOY GROSERO





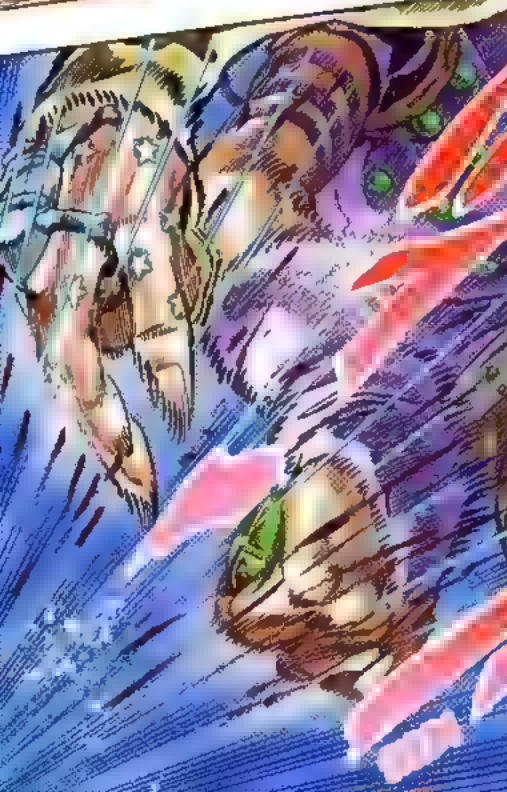


PERO

ESTABA
SEGURA

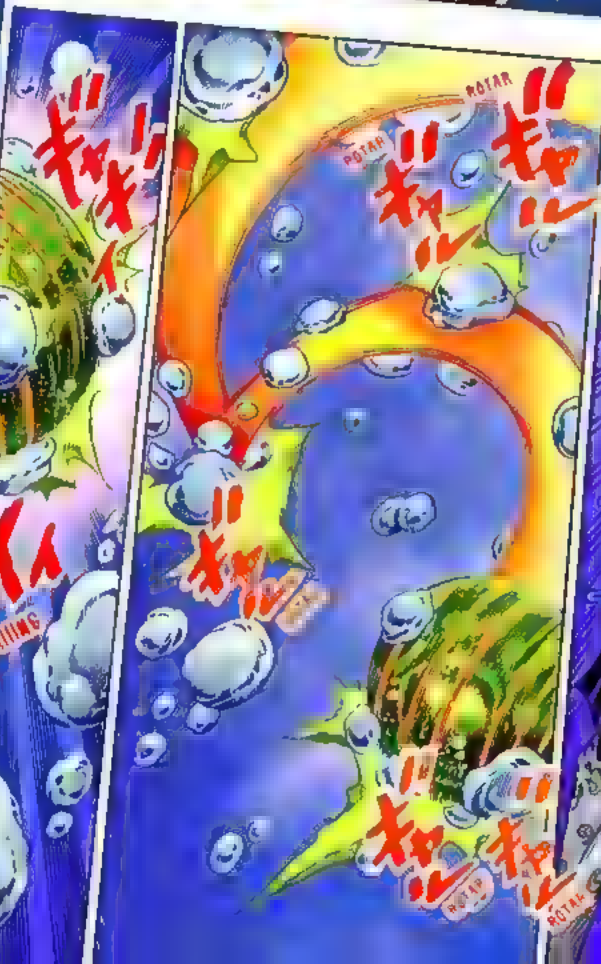
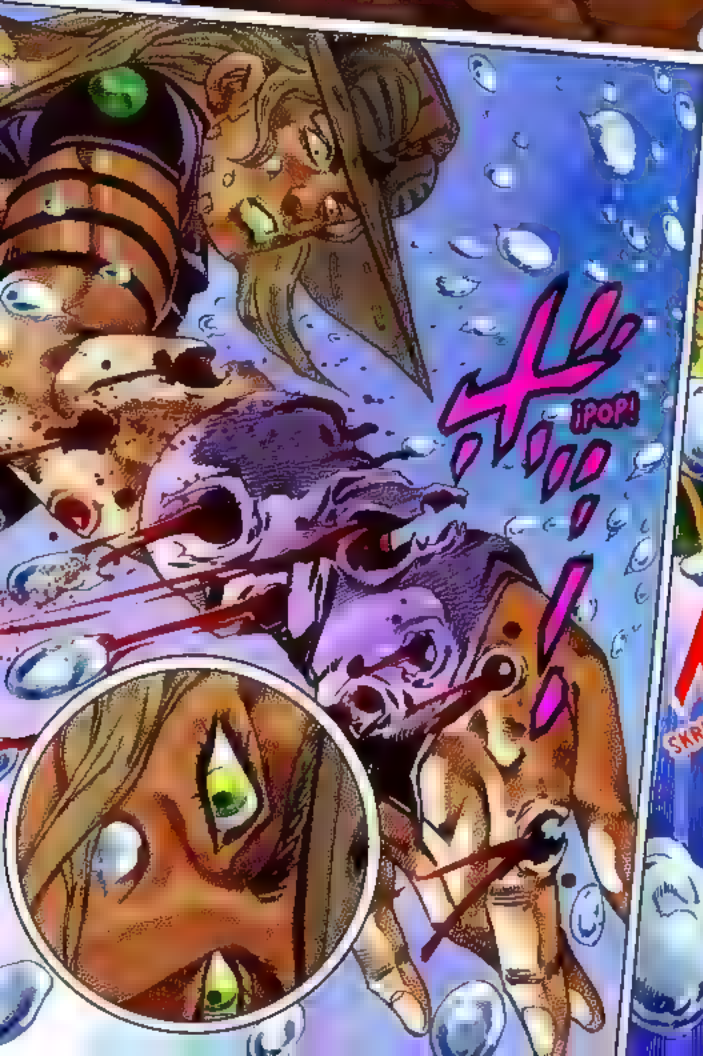
¡NO
PUEDE
SER!

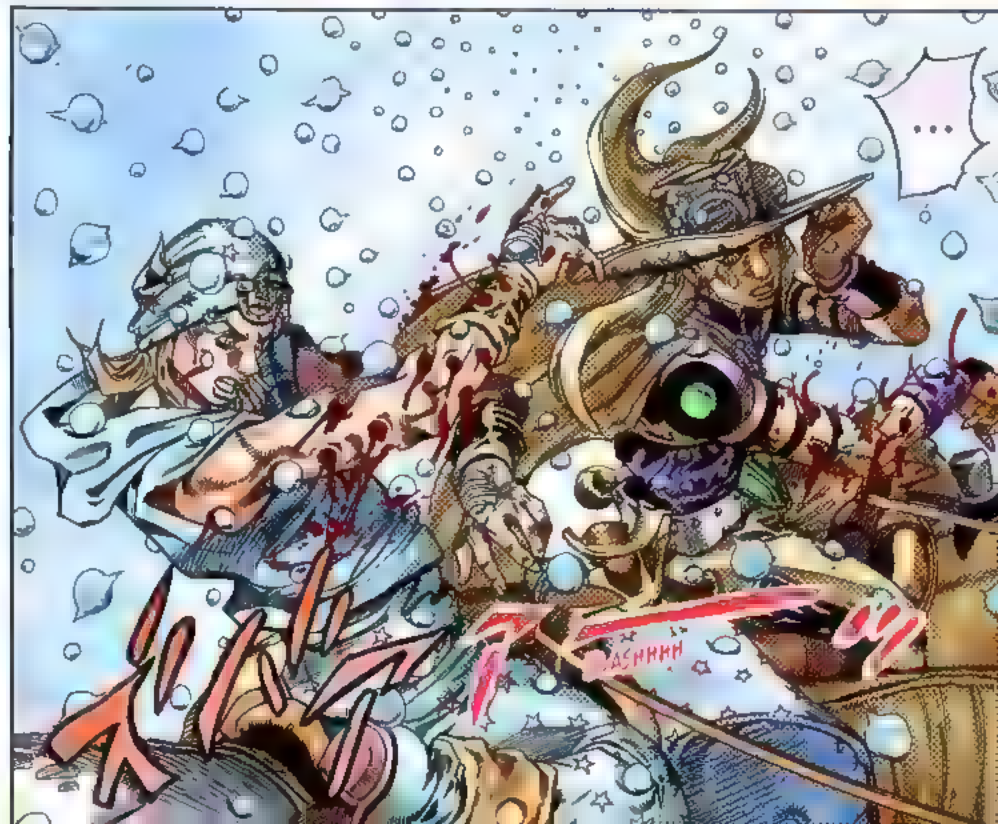
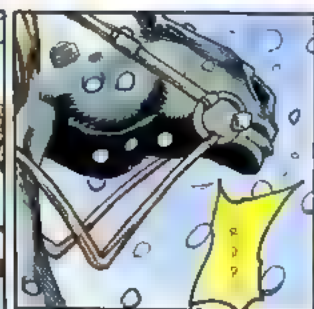
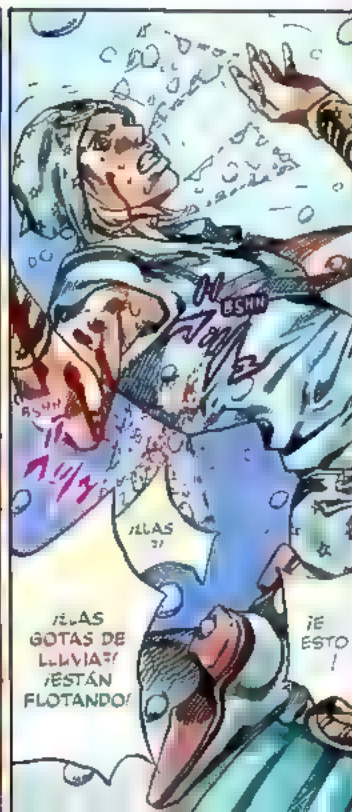
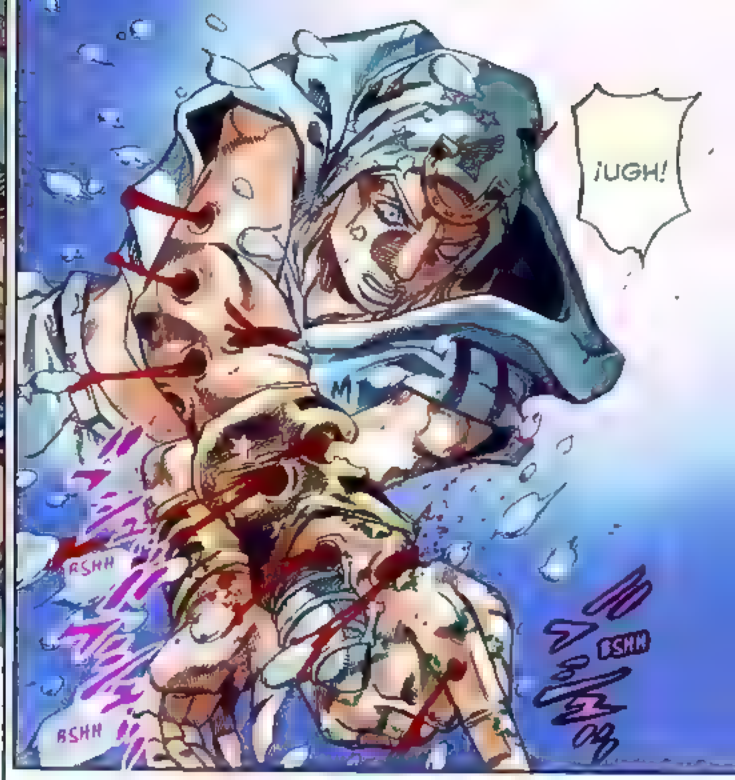
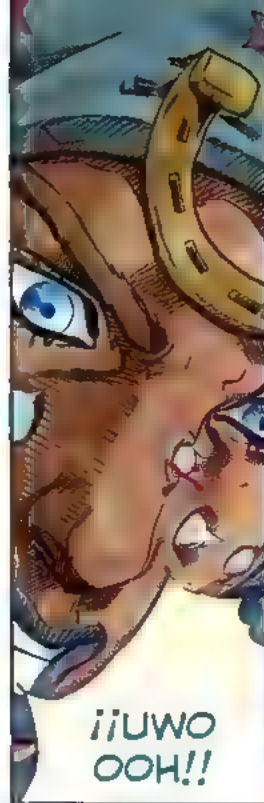
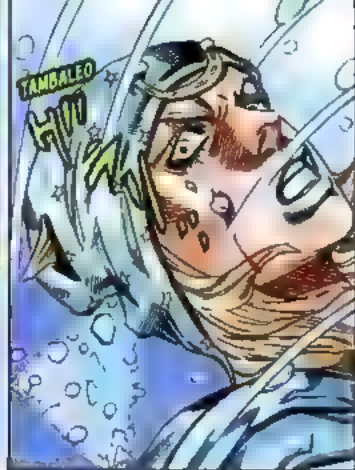
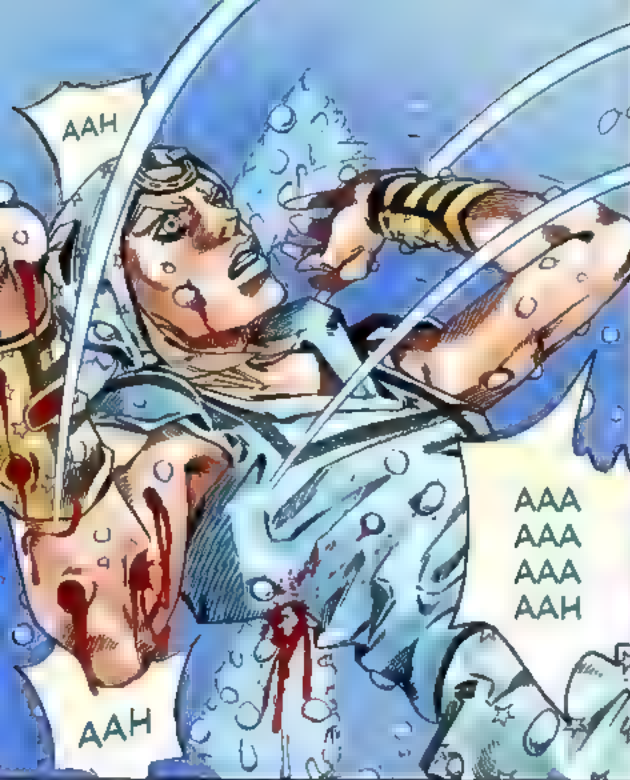
¡ES IM-
POSIBLE!...

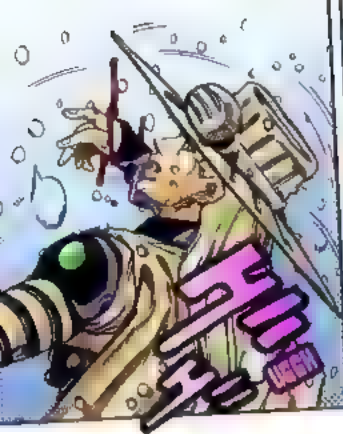


QUÉ
FASTIDIO.
¡YARE YARE
DAZZ!







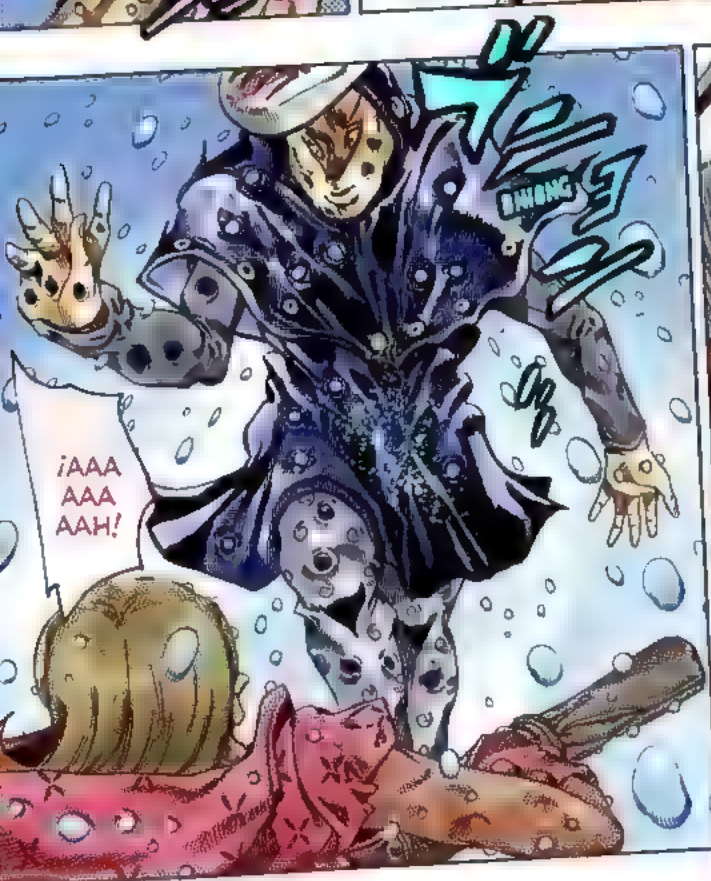


¡ADEMAS
ESTÁN EXTRE-
MADAMENTE
AFILADAS!
S NOS
MOVEMOS

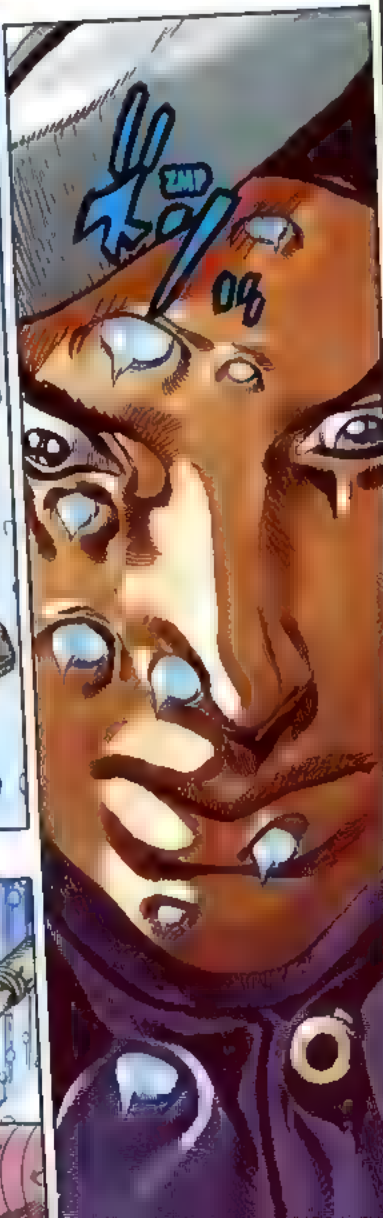
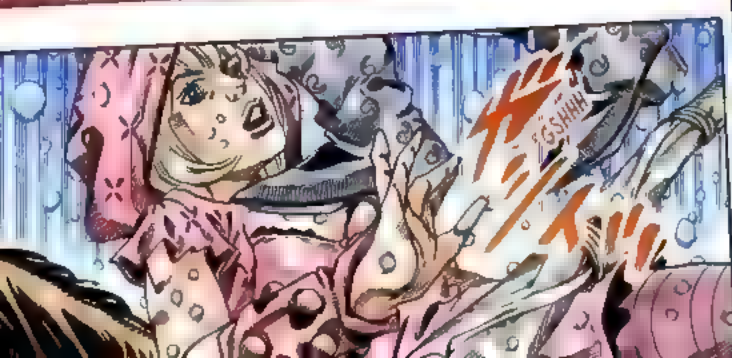
¡ESTÁN COM-
PLETAMENTE
CONGELADAS
EN EL AIRE!

¡NO SE
MUEVEN!

¡NOS
CORTA-
RAN LA
CARNE!



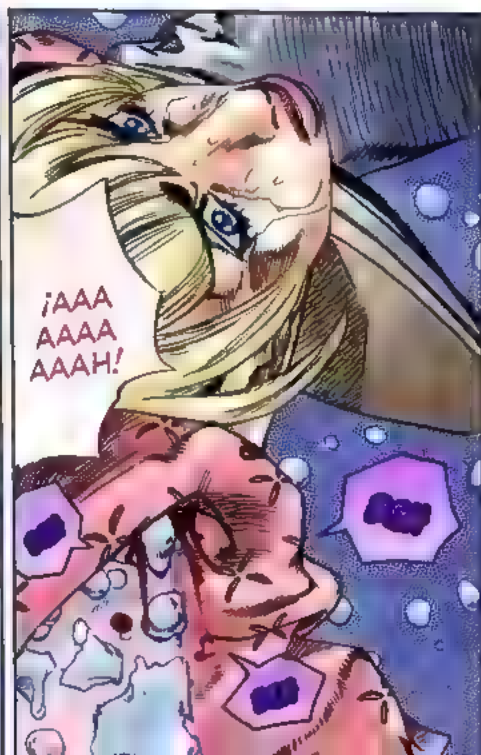
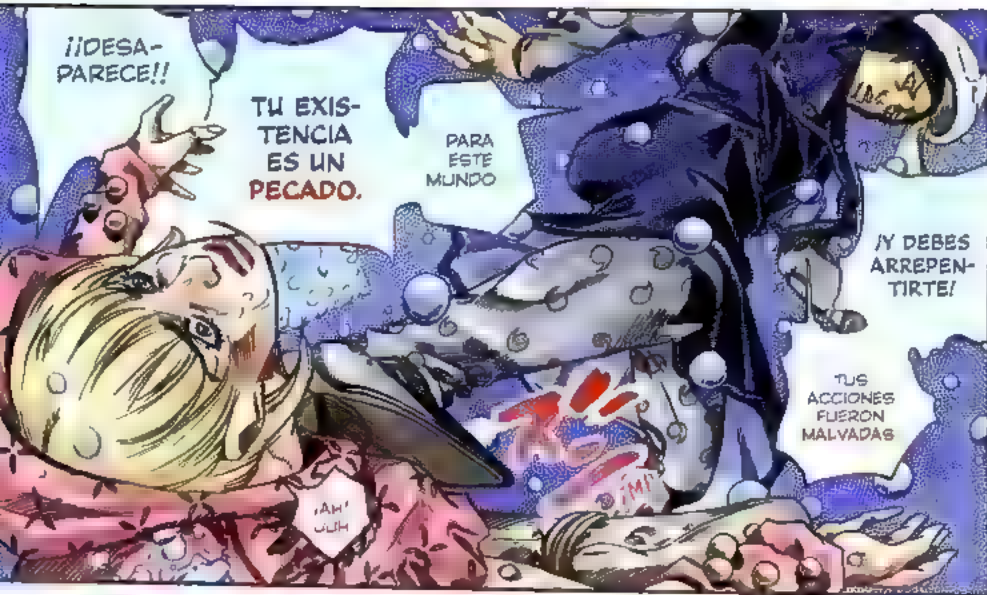
¡AAA
AAA
AAH!



¡AAA
AAH!

¡AAA
AAH!

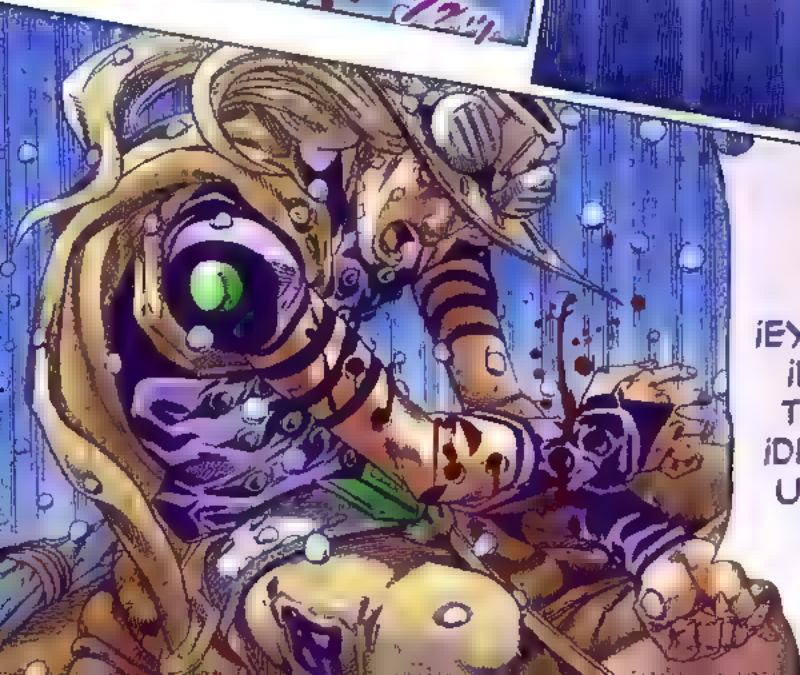
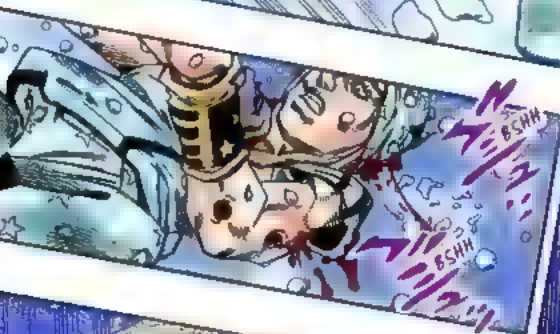
FWAAASH



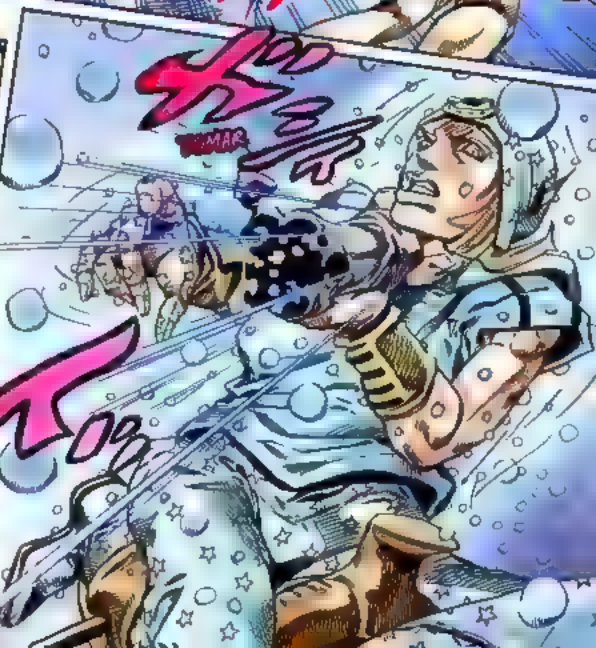
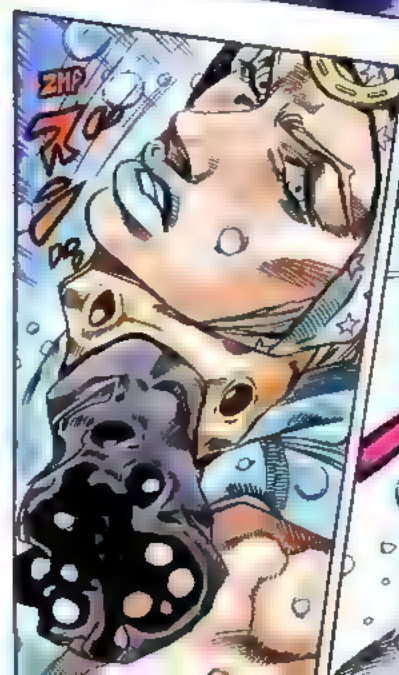
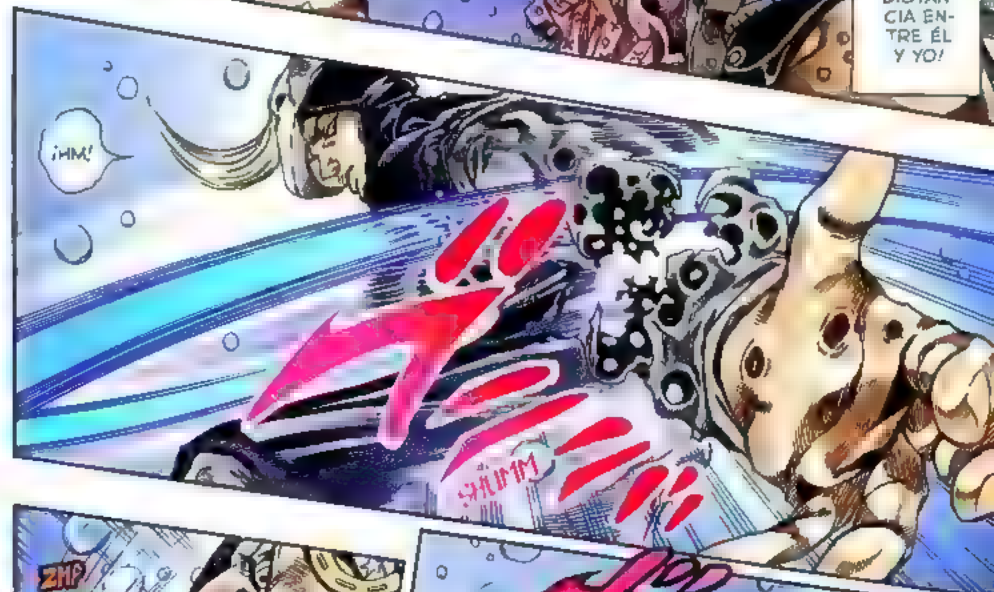
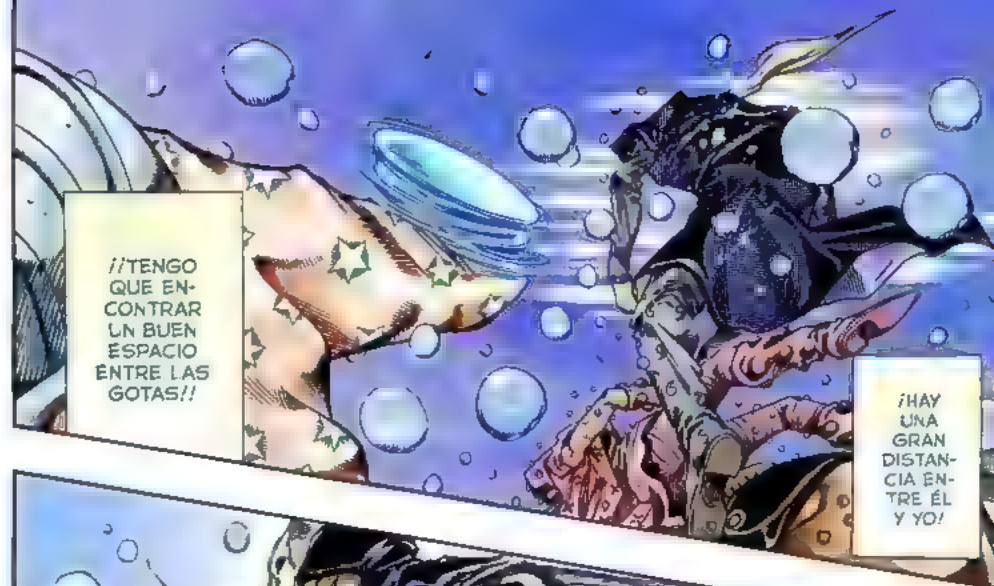


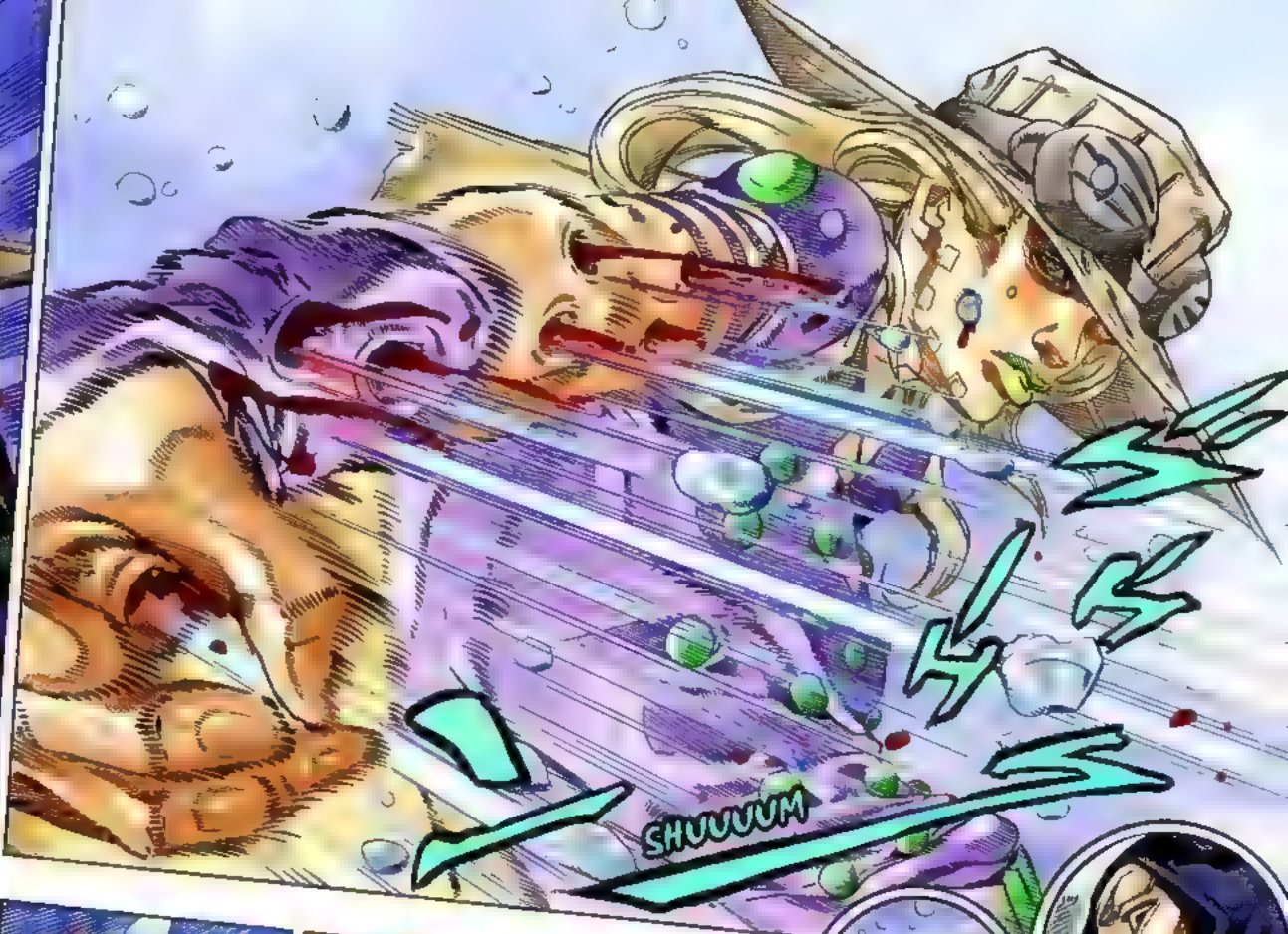
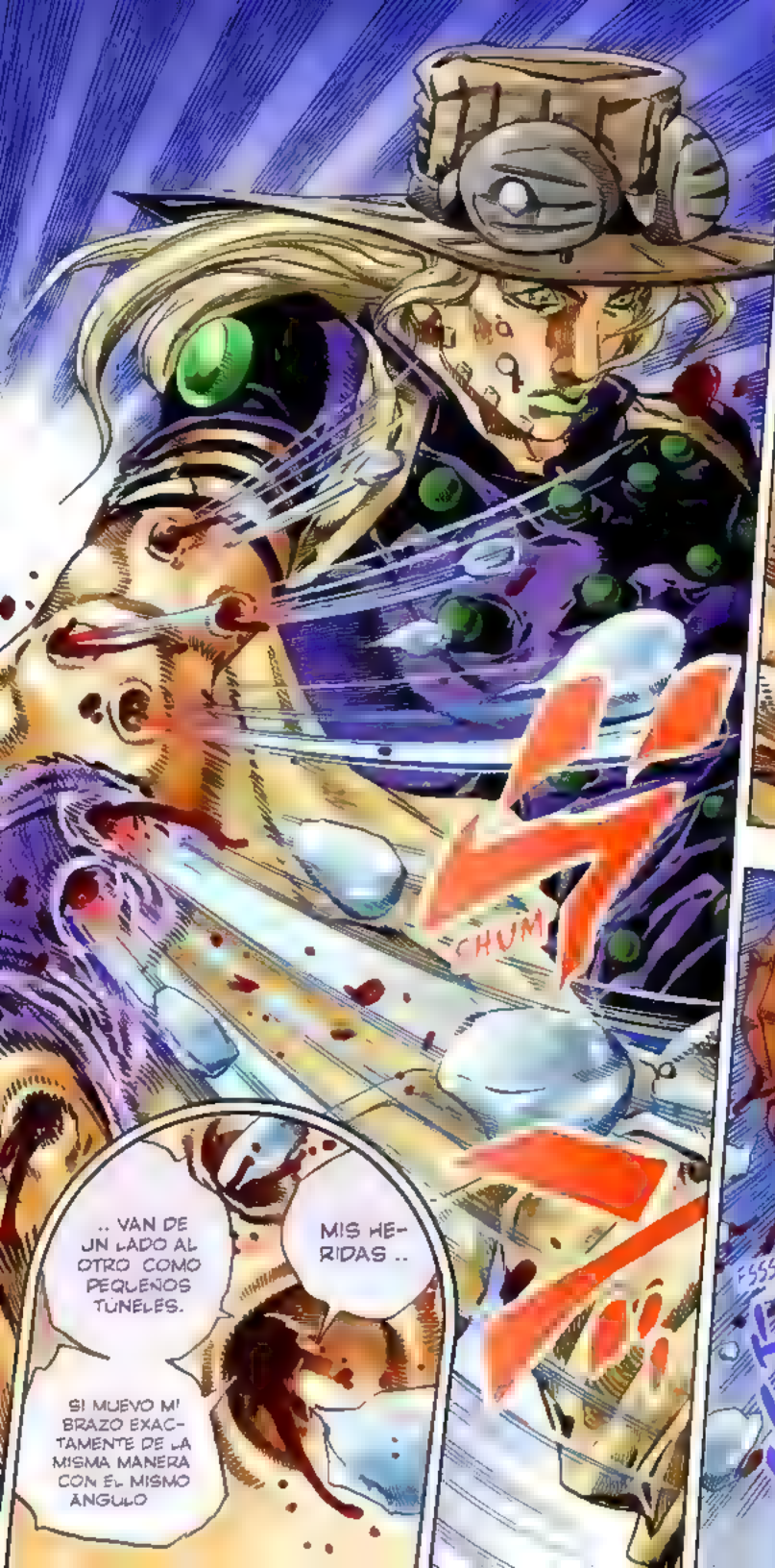
¡UWA
AAA
AAH!

¡Y LAS PARTES
QUE USTEDES
DOS TIENEN
TAMBIÉN SON
PROPIEDAD DEL
PRESIDENTE!
¡ME LAS
LLEVARÉ!



¡EY, JOHNNY!
¡DEJA DE
TITUBEAR!
¡DISPARA TU
UNA BALA,
AHORA!





.. VAN DE UN LADO AL OTRO COMO PEQUEÑOS TUNELES.

MIS HERIDAS ..

SI MUEVO MI BRAZO EXACTAMENTE DE LA MISMA MANERA CON EL MISMO ANGULO

COMPLETAMENTE CONGELADAS. ¿VERDAD?

TODAS ESTAS GOTAS DE AGUA...

LAS GOTAS NO SON MUY GRANDES ..

ESTÁN EN EL AIRE

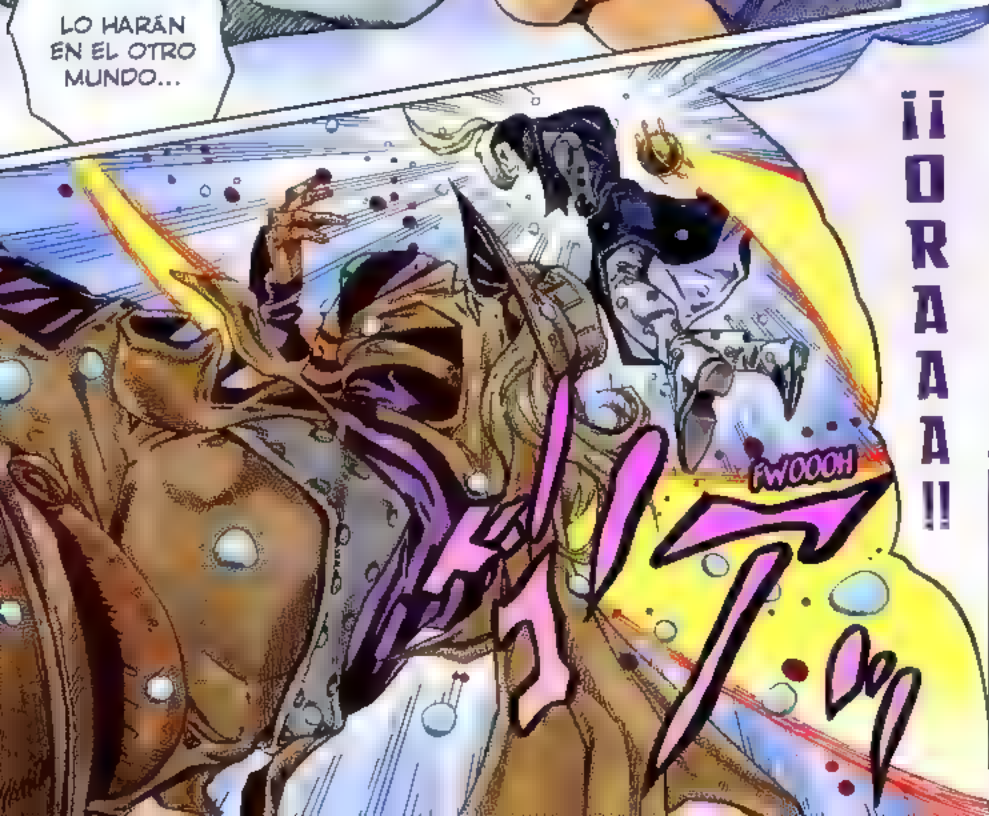
SIN MOVERSE



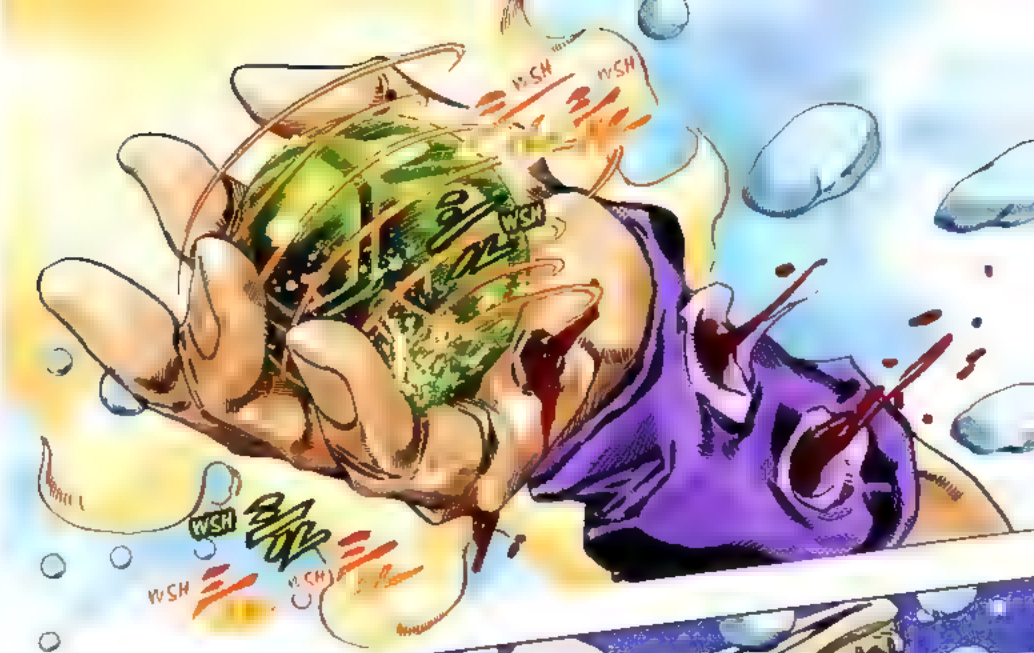
TODOS
USTEDES
SE ARRE-
PENTIRÁN...

¡DE SUS
PECADOS!

LO HARÁN
EN EL OTRO
MUNDO...



¡OWAAAAA!!



¡TODO LO
QUE PUEDES
HACER AHO-
RA ES PRE-
PARARTE!

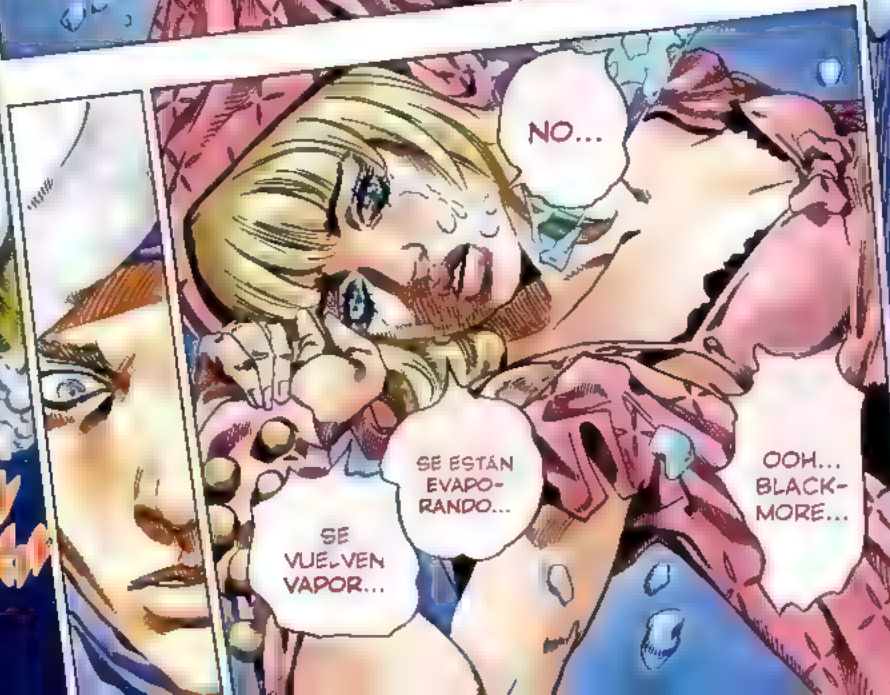
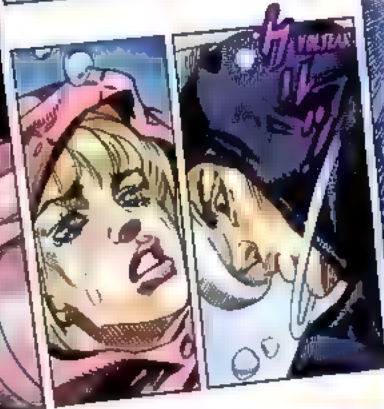
MUY BIEN...
HARÉ UN
TIRO MÁS.

ESPERA
A QUE TE
GOLPEE
CON ESTO.



¡TE MALDIGO!
¡DESAPARE-
CE DE ESTE
MUNDO!

¡TU
ESPOSO
SUFRIRÁ
EL MISMO
DESTINO!
PERO ME
ENCARGA-
RE DE TI
PRIMERO,
WJY
STEEL



NO...

SE ESTÁN
EVAPO-
RANDO...

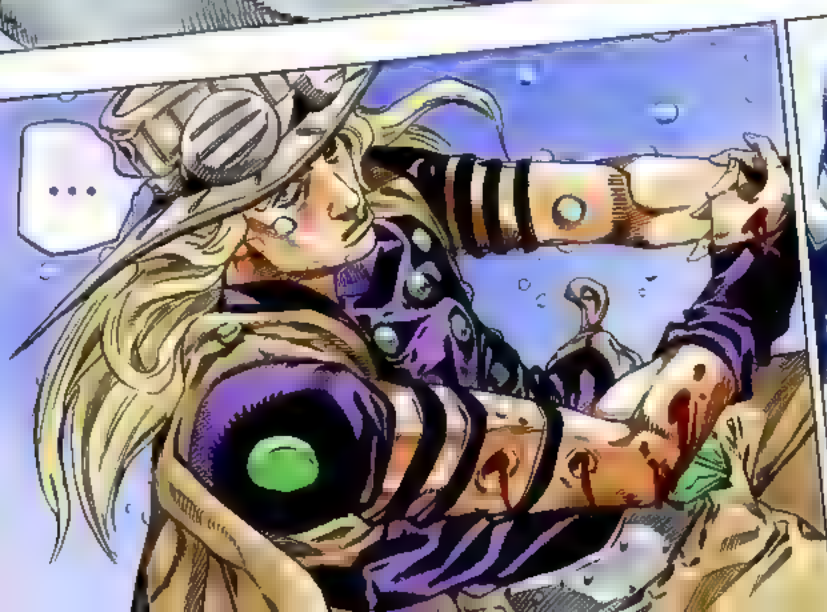
SE
VUELVEN
VAPOR...

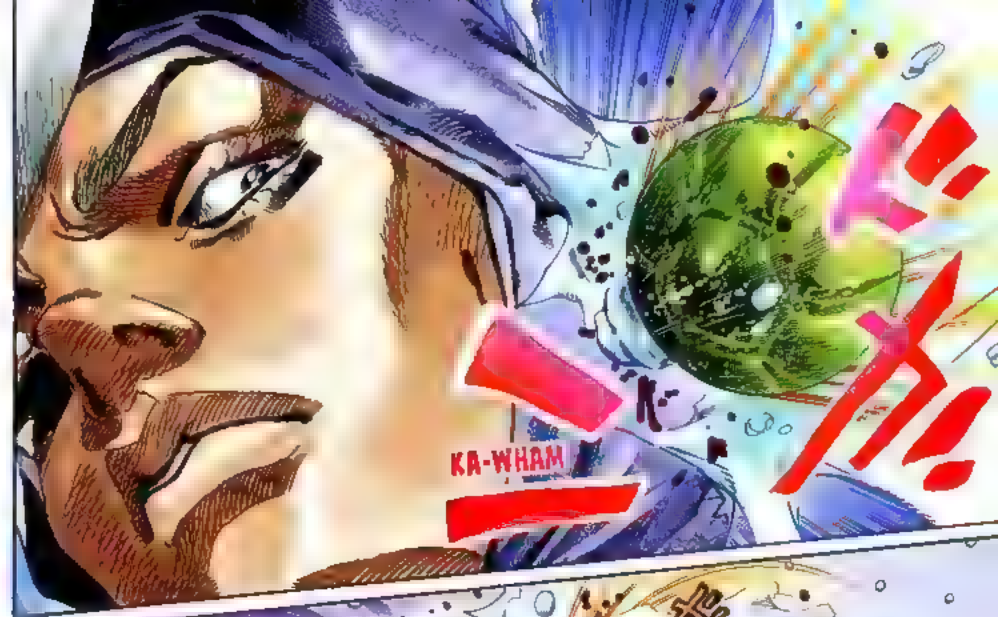
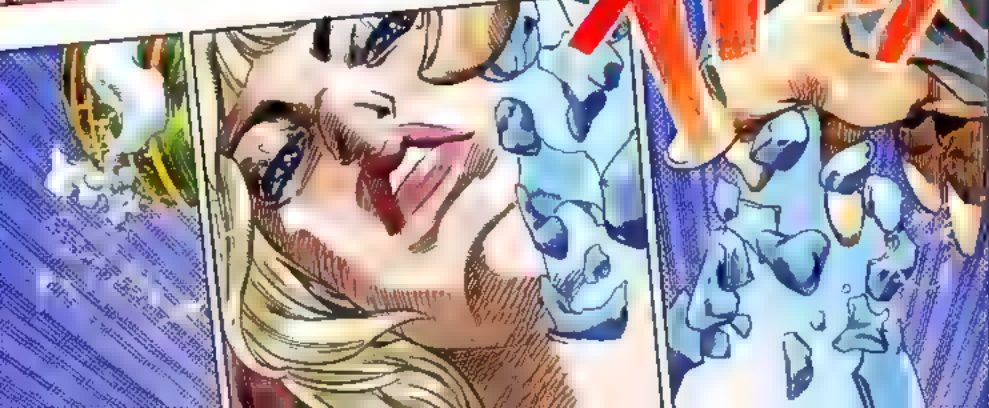
OOH...
BLACK-
MORE...



¡ES
INÚTIL!

¡LO MISMO
PASÓ
ANTES!
LA DE-
TUVO



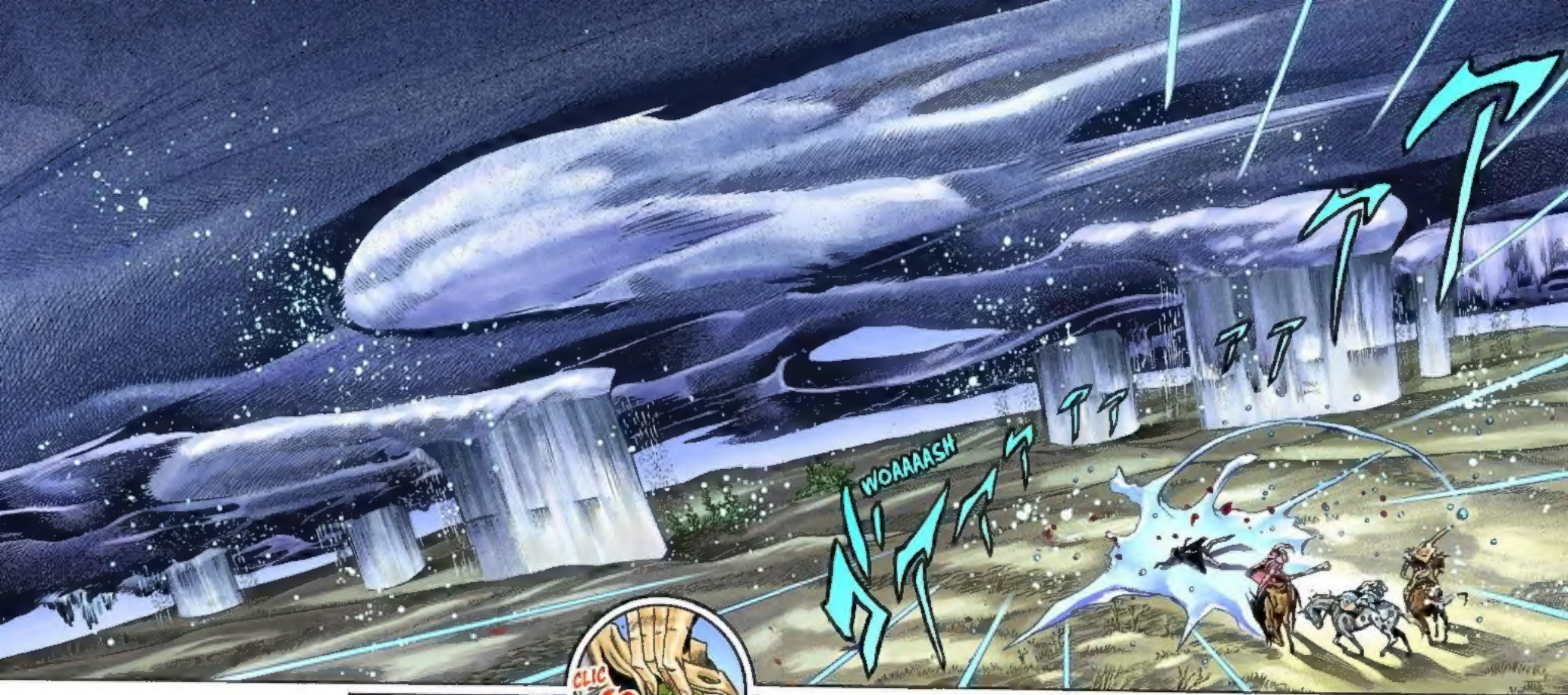




ニギハヤヒ

KA-WOOOSH

OWASHAAM



UUU
UUU
UUH

UUH...



UH...
UUH...

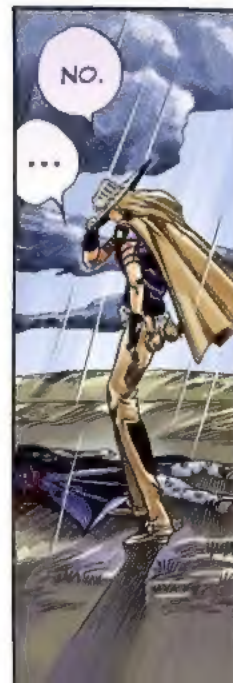
YA
ESTABA
MEDIO
MUERTO
CUANDO
LLEGÓ.

PERO...

ALGUIEN
LE HABÍA
DISPARADO
UN PAR DE
VECES...



NO
SE QUÉ
OCURRIÓ
ANTES DE
ESTO...



NO.

...



¡POR
FAVOR,
BLACK-
MORE
ES CASI
INMOR-
TAL!...

¡AAH...!
¡ESE...
HOM-
BRE...!

¡SE LE-
VAN-
TARÁ!

¡SE LE-
VANTA-
RÁ DE
NUEVO!



HAAH

HAAH



UWAH
AH...



COF
COF

COF



EY, JOHNNY.

Dexto Bro
SWSHHH

¡MIRA LO QUE ESTÁ EN EL SUELO!... LA ARENA... ¡SE ESTÁ MOVIENTE! DO!...

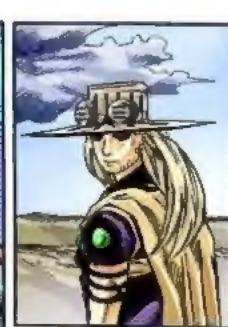
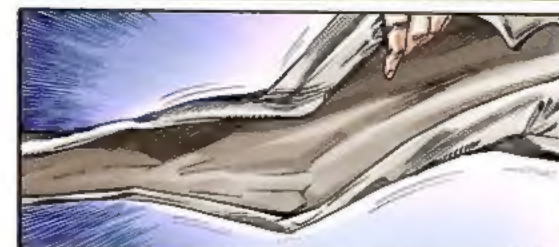
CREO QUE LAS NÁUSEAS SE TE VAN A PASAR MUY PRONTO...



DESAPARECIÓ...

LA LLUVIA SE DETUVO DE REPENTE...

LA TORMENTA...



¡¡LA CO-LUMNA!!

¿DÓNDE ESTÁ?

¿QUÉ EXTRAÑO... MIRA, GYRO.

¡DESAPARECIÓ! ¿DÓNDE SE FUE?



UH... ¿QUÉ? ...
ESPERA UN POCO.

ME ESTOY MAREANDO... UH, ¡TENGO NÁUSEAS!



LA AVENTURA LATINA DE JOJO

Traducción: BrainlessTea
Edición: FraynSebas, BrainlessTea, Viraz
Control de Calidad: BrainlessTea, Viraz,
AureoP, Carlontrox

Este volumen de *JoJo's Bizarre Adventure Parte 7: Steel Ball Run* fue presentado por La Aventura Latina de JoJo. Esperamos que hayan disfrutado su lectura y les recomendamos leer nuestras otras publicaciones. Agradecemos a JoJo's Colored Adventure por el apoyo que nos han brindado en esta traducción. Recuerden apoyar la publicación oficial siempre que puedan.



Edición Digital Coloreada

JoJo's Bizarre Adventure

PARTE 7 STEEL BALL RUN

Volumen 9

Hirohiko Araki

©LUCKY LAND COMMUNICATIONS 2006, 2012

Publicado en 2006

Publicado nuevamente en 2012

発行所 集英社

<http://www.shueisha.co.jp>

この作品は、著者直筆のカラー原画に加え、著者の原画をもとに集英社でデジタル彩色を行った特別編集版です。

本作品の内容あるいはデータを、全部・一部にかかわらず、無断で複製、改竄、公衆送信(インターネット上への掲載を含む)することは、法律で禁じられています。また、個人的な使用を目的とする複製であっても、コピーガードなどの著作権保護技術を解除して行うことはできません。